

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

19 FEBRUARI 1948.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

VERSLAG NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE LANDBOUW ⁽¹⁾, UITGEBRACHT DOOR DE HEER VAN DEN EYNDE.

ALGEMENE BESPREKING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij algemene bespreking van de begroting van Landbouw werden de voornaamste vraagstukken van een breedopgezette politiek onderzocht.

Ten einde de behandeling zo duidelijk mogelijk voor te stellen heb ik de voornaamste punten groeps-gewijze ingedeeld.

EERSTE HOOFDSTUK.

NOODZAKELIJKHEID VAN EFFICIENTE LANDBOUWPOLITIEK.

Jaren geleden hebben zekere kringen het economisch belang van land- en tuinbouw durven betwisten. Het stijgend nijverheidskapitalisme liet uitschijnen, dat het geld belegd in fabrieken en mijnen hogere renten verwierf dan de kapitalen belegd in land- en tuinbouw.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie: de heer Heyman, voorzitter; de heren Couplet, Develter, Discry, François, Héger, Maes, Steps, Streel, Supré, Van den Eynde, Van Royen. — Baccus, Chalmet, De Pauw, Dieudonné, Diriken, Flévet, Jacques, Rommée. — Bonenfant, De Ville. — Lefebvre (René), Vreven.

Zie:

4 - B -- Titel XVIII : Ontwerp van Begroting.

19 FÉVRIER 1948.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE POUR L'EXERCICE 1948.

RAPPORT FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION DE L'AGRICULTURE ⁽¹⁾, PAR M. VAN DEN EYNDE.

EXAMEN GÉNÉRAL

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de l'examen général du budget de l'Agriculture, l'attention s'est portée sur les principaux problèmes d'une vaste politique agricole.

Afin de rendre l'examen aussi clair que possible, j'ai groupé les points essentiels.

CHAPITRE PREMIER.

NÉCESSITÉ D'UNE POLITIQUE AGRICOLE EFFICIENTE.

Il y a quelques années on a, dans certains milieux, osé contester l'importance économique de l'agriculture et de l'horticulture. Le développement constant du capitalisme industriel démontra que l'argent investi dans les usines et dans les mines produisait un intérêt supérieur à celui des capitaux investis dans l'agriculture et dans l'horticulture.

⁽¹⁾ Composition de la Commission: M. Heyman, président; MM. Couplet, Develter, Discry, François, Héger, Maes, Steps, Streel, Supré, Van den Eynde, Van Royen. — Baccus, Chalmet, De Pauw, Dieudonné, Diriken, Flévet, Jacques, Rommée. — Bonenfant, De Ville. — Lefebvre (René), Vreven.

Voit:

4 - B -- Titre XVIII : Projet de budget.

H.

Deze enge berekening verwierp de algemene sociale en economische zijden van het probleem maar heeft spijtig nadelig ingewerkt op het beheer en de politiek van regeringen en nu dragen wij hiervan nog de gevolgen.

De meeste landen van West-Europa hebben de verkeerde richting van verregaande industrialisatie genomen ten nadele van landbouw en het evenwicht der twee basisnijverheden verbroken.

Hieruit volgt de onmiskenbare afhankelijkheid en zwakker positie van de Westerse landen voor de ravitaillering.

De oorlogen, de werkloosheid, de nijverheidscrissen, de moeilijkheden van de volksvoeding, de muntstabiliteit, de handelsbetrekkingen hebben het nationaal belang van de landbouw opnieuw beter doen inzien en begrijpen.

Daaraan kunnen we nog deze algemene beschouwing toevoegen : een natie die haar grondproductie verwaarloost, haar akkers en boerderijen laat vervallen, verzwakt langzaam en sterft uit.

Het gevaar is geenszins denkbeeldig, want de vraag naar landbouwgrond neemt af, de zonen van onze landbouwers — bijzonder uit de kleine bedrijven — voelen minder lust voor de landelijke uitbatingen en gaan over naar de handel, de fabriek of de kantoren.

De tienjaarlijkse tellingen geven steeds een vermindering aan van het aantal personen werkzaam in landbouw en een stijging voor de nijverheid.

Voor de handel was er eene grote vermeerdering na de oorlog 1914-1918 en ik meen dat we nu eenzelfde toestand kunnen vaststellen.

Telling van	Nijverheid	Handel	Landbouw
1900	1,604,676	483,701	697,809
1910	1,569,517	552,043	516,817
1920	1,469,552	574,680	477,658
1930	1,750,836	526,469	396,091

Om de oorzaken van deze sociale verschuiving te ontdekken is het nodig met de landbouwers hierover te gaan spreken. Dikwijls heb ik aan de ouders de vraag gesteld : Waarom blijft uw zoon niet op de boerderij ? Altijd bekomt ge hetzelfde antwoord, welk een vrij algemene gemoedstoestand weergeeft. Nu verdienen onze kinderen een goed loon, dragen niet de vele zorgen zoals wij, ze ontvangen steun bij ziekte en ongeval, en hun oude dag is verzekerd.

De sociale en economische voordelen — hogere familiale vergoeding, zekerheid van steun bij arbeidsongeval, ziekte, werkloosheid; hoger ouderdomspensioen, vast loon met economische toeslag, — lokken onze boerenzoons naar de nijverheid.

Het volstaat niet de oorzaken van de landvlucht op te sporen, het komt er meer op aan dringend

Dans ce calcul étroit, aucun compte n'était tenu des aspects sociaux et économiques généraux du problème, ce qui a eu une influence regrettable sur la gestion et la politique des gouvernements, influence dont nous supportons encore actuellement les conséquences.

La plupart des pays de l'Europe occidentale ont commis l'erreur de s'engager dans la voie d'une industrialisation excessive au détriment de l'agriculture et ont rompu l'équilibre des deux industries de base.

L'incontestable dépendance et la position affaiblie des pays occidentaux dans le domaine du ravitaillement en sont le résultat.

Les guerres, le chômage, les crises industrielles, les difficultés d'alimentation de la population, la stabilité monétaire, les relations commerciales ont contribué à voir et à comprendre à nouveau l'intérêt national de l'agriculture.

A cela nous pouvons encore ajouter la considération générale suivante : une nation qui néglige la production de son sol, qui laisse à l'abandon ses fermes et ses champs, s'affaiblit lentement et s'éteint.

Ce danger n'est nullement imaginaire, car la demande de terres labourables diminue; les fils de nos agriculteurs — principalement ceux des petites exploitations — se sentent moins attirés par les exploitations agricoles et se tournent vers le commerce, l'usine ou le bureau.

Les recensements décennaux indiquent une diminution constante du nombre de personnes occupées dans l'agriculture, et un accroissement pour l'industrie.

Le commerce a connu un grand accroissement après la guerre 1914-1918, et je pense que, actuellement, nous pouvons constater une situation identique.

Recensement de	Industrie	Commerce	Agriculture
1900	1,604,676	483,701	697,809
1910	1,569,517	552,043	516,817
1920	1,469,552	574,680	477,658
1930	1,750,836	526,469	396,091

Pour déceler les causes de ce phénomène social, il importe d'en parler aux agriculteurs eux-mêmes. Bien des fois, j'ai demandé aux parents pourquoi leur fils ne restait pas à la ferme. Toujours ce fut la même réponse, dénotant un état d'esprit quasi général. Nos enfants gagnent maintenant un bon salaire, n'ont pas nos nombreux soucis, sont aidés en cas de maladie ou d'accident et leurs vieux jours sont assurés.

Les avantages sociaux et économiques — allocations familiales plus élevées, secours assuré en cas d'accident de travail, de maladie, de chômage; pension de vieillesse plus élevée, salaire stable avec complément économique, — attirent les fils de nos paysans vers l'industrie.

Il ne suffit pas de rechercher les causes de l'exode rural, il importe davantage de prendre d'urgence des

schikkingen te nemen om deze tegen te gaan, want de gevolgen er van ondermijnen het bestaan en de continuïteit van de bevolking.

Welke maatregelen kunnen onmiddellijk genomen worden om het vertrouwen in de toekomst te herstellen ?

A. — Maatschappelijke zekerheid voor de land en tuinbouwers met geringe inkomsten;

B. — Meer bestaanszekerheid waarborgen.

A. — *Maatschappelijke zekerheid voor de land- en tuinbouwers met geringe inkomsten.*

Wij stellen vast dat meestal de zonen van *kleine* landbouwers het bedrijf verlaten. Daarom moet onze aandacht eerst en vooral naar hen gaan.

De opwerpingen tegen onze sociale gelijkschakeling zijn talrijk. — Men laat U opmerken dat de lasten niet kunen gedragen worden door de belanghebbenden. — Dit is volkomen juist, maar de sociale kwaal van de landvlucht moet voorkomen worden om wille van de toekomst van België; daarom moet de gemeenschap een offer kunnen brengen.

Zo zien we, dat de gemeenschap een pensioen verleent aan de staatsbedienden omdat ze het algemeen belang hebben gediend. Bezoldigde arbeiders dragen één derde bij voor het fonds van de maatschappelijke zekerheid — het overige wordt door de werkgever bijbetaald — maar het is werkelijk een voorschot. De nijveraar, de handelaar, brengen deze bijdrage in rekening voor de bepaling van de handelsprijs, en het aandeel van de werkgever wordt, ten slotte, door de verbruikers — of — de gemeenschap gedragen. De loontrekkende werklieden die gedurende tien jaar gewerkt hebben van af hun vijftigste jaar tot hun vijf en zestig jaar kunnen een ouderdomspensioen genieten — zelfs zonder storling. Waarom kunnen onze bejaarde landbouwers hiervan niet genieten? Dan zouden vele afgewerkte oudjes hun leven niet moeten eindigen in een onverdiende ellende.

Het nationaal belang vergt de instandhouding van onze kleine landelijke bedrijven. Daarom moeten we spoedig een formule vinden om de landbouwers met geringe inkomsten te laten genieten van de voordelen van het ouderdomspensioen zonder onderzoek naar de bestaansmiddelen.

Ik wil hier nog herinneren aan het verslag dat de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders voorafgaat. Hierin wordt uitdrukkelijk verklaard, dat de maatschappelijke zekerheid aan alle moet gewaarborgd zijn, aan de zelfstandige arbeiders, ambachtslieden, handelaars of personen die een vrij beroep uitoefenen, zowel als aan de loonarbeiders. Deze besluitwet

dispositions en vue de contrecarrer celui-ci, car ses conséquences minent l'existence et la perpétuation de la population.

Quelles sont les mesures qui peuvent être immédiatement prises en vue de rétablir la confiance en l'avenir?

A. — La Sécurité sociale en faveur des agriculteurs et horticulteurs à revenus modestes;

B. — Garantie d'une plus grande sécurité d'existence.

A. *La Sécurité sociale des agriculteurs et horticulteurs à revenus modestes.*

Nous constatons que ce sont surtout les fils de *petits* cultivateurs qui quittent l'exploitation. C'est pourquoi notre attention doit se porter avant tout sur ces derniers.

Les objections contre notre nivellement social sont nombreuses. — On fait observer que les charges ne peuvent être supportées par les intéressés. — Cela est exact, mais le mal social que représente l'exode rural doit être évité dans l'intérêt même de l'avenir de la Belgique; pour cela, la communauté doit pouvoir consentir un sacrifice.

Ainsi nous voyons que la communauté accorde une pension aux agents de l'Etat parce qu'ils ont servi l'intérêt général. Les travailleurs salariés contribuent à raison d'un tiers au fonds de sécurité sociale — le restant est payé par l'employeur — mais il s'agit en réalité, d'une avance. L'industriel, le commerçant, portent cette contribution en compte dans le calcul du prix commercial, et la part de l'employeur est supportée en fin de compte par les consommateurs ou par la communauté. Les ouvriers salariés qui ont travaillé pendant dix ans, à compter de leur cinquantième année jusqu'à l'âge de soixante-cinq ans, peuvent bénéficier d'une pension de vieillesse, même sans versement. Pourquoi nos agriculteurs ne peuvent-ils en bénéficier? Cela éviterait à de nombreux vieillards devenus inaptes au travail de finir leur vie dans une gêne imméritée.

L'intérêt national exige le maintien de nos petites exploitations agricoles. C'est pourquoi nous devons trouver d'urgence une formule qui permette aux cultivateurs à revenus modestes de bénéficier d'une pension de vieillesse sans enquête sur les ressources.

Je désire encore rappeler ici le rapport introductif de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 relatif à la sécurité sociale des travailleurs. Il y est formellement déclaré que la sécurité sociale doit être garantie à tous, aux travailleurs indépendants, artisans, commerçants ou personnes exerçant une profession libérale, aussi bien qu'aux travailleurs salariés. Toutefois, cet arrêté-loi ne vise que ces derniers, mais il

geldt slechts voor de laatstgenoemde, maar ze zal gevolgd worden door gelijkaardige maatregelen ten bate van de andere categorieën van zogenaamde « economische zwakken ».

Ik mag wel beweren, dat de kleine landbouwers de meest zwakke zijn van de zelfstandige arbeiders.

Enkele leden laten opmerken, dat de landbouw-arbeiders spijt herhaalde beloften, van de voordelen der wederuitrusting nog niet genieten.

De Minister doet desaan gaande een geruststellende verklaring, daar de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg in principie akkoord gaat.

B. — Bestaanszekerheid.

1. Bedrijf. — De pachtwetgeving moet zorgen, dat de landbouwers niet uit de hoeve of van land welke ze in pacht hebben, gedreven worden zonder gegronde of ernstige reden. Het eigendomsrecht moet geëerbiedigd blijven, maar ingevolge het sociaal karakter van de eigendom, mag het gebruik er van in overeenstemming gebracht worden met het algemeen belang. Nu, men kan licht begrijpen, dat er een nauw verband bestaat tussen het welzijn van de maatschappij en de bedrijfsvastheid van onze land- en tuinbouwers.

We willen hier niet de bewijskrachtige beschouwingen herhalen.

Enkele leden dringen aan opdat de nieuwe pachtwetgeving, rekening houdend met het persoonlijk recht en het algemeen belang weldra zou tot stand komen om meer zekerheid en bescherming toe te kennen aan de gebruikers van pachthoeven en landbouwgronden. In andere landen wordt aan de gebruiker reeds een prioriteitsrecht erkend, in geval van verkoop der gebouwen en gronden.

2. Bedrijfseigendom. — Een goede pachter verbetert het bedrijf, door eigen kapitaal en persoonlijk werk. Deze doenwijze dient aangemoedigd.

De gebruiker die gronden en gebouwen verbetert, de huur- en koopwaarde er van verhoogt, binnen de grenzen voorzien door de wetgeving, moeten op een billijke wijze vergoed worden, zulks is niet altijd het geval, daarom moet de nieuwe pachtwet deze geïncorporeerde eigendom beschermen.

3. Natuurrampen en besmettelijke dierziekten. — Deze rampen kunne de landbouwer en zijn gezin ten onder brengen, en de vruchten van jarenlange krachtsinspanning en volgehouden spaarzaamheid vernietigen.

Ik wil herinneren aan de aanzienlijke verliezen veroorzaakt door overstromingen, uitspoeling en vorstschade. De landbouwer kan deze rampen niet voorzien en evenmin zich tegen de gevolgen verzekeren.

sera suivi de mesures analogues au profit des autres catégories, dites « économiquement faibles ».

Je puis affirmer avec raison que les petits cultivateurs sont les plus faibles parmi les travailleurs indépendants.

Quelques membres ont fait observer que, malgré les promesses réitérées, les travailleurs agricoles ne bénéficient pas encore des avantages du rééquipement.

Le Ministre a fait à ce sujet une déclaration rassurante, étant donné que le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est d'accord en principe.

B. Garantie d'existence.

1. Exploitation. — La législation en matière de bail à ferme doit empêcher que les cultivateurs soient obligés d'abandonner la ferme ou les terres sans raisons fondées et sérieuses. Le droit de propriété doit être respecté, mais par suite du caractère social de la propriété, son usage doit être mis en concordance avec l'intérêt général. Il est d'ailleurs facile de comprendre qu'il existe un lien étroit entre le bien-être de la société et la stabilité d'exploitation de nos agriculteurs et horticulteurs.

Nous ne voulons pas rappeler ici les considérations qui justifient ce point de vue.

Certains membres ont insisté sur l'aboutissement de la nouvelle législation sur le bail à ferme, tenant compte du droit individuel et de l'intérêt général, afin de donner plus de sécurité et de protection aux exploitants de fermes et de terres labourables. Dans d'autres pays, un droit de priorité est déjà reconnu à l'occupant en cas de vente des bâtiments et des terres.

2. Exploitation propre. — Un bon fermier améliore l'exploitation au moyen de son propre capital et de son travail personnel. Cette façon d'agir doit être encouragée.

L'occupant qui améliore les terres et les bâtiments et en augmente la valeur locative et vénale dans les limites prévues par la législation, doit être indemnisé de façon équitable, ce qui n'est pas toujours le cas. C'est la raison pour laquelle la nouvelle loi sur le bail à ferme doit protéger cette propriété incorporée.

3. Calamités et maladies contagieuses des animaux. — Ces calamités peuvent ruiner le cultivateur et sa famille et détruire le fruit d'efforts et d'économies de plusieurs années.

Je tiens à rappeler les pertes considérables provoquées par les inondations, les affouillements et gelées. Le cultivateur ne peut pas prévoir ces calamités ni s'assurer contre leurs conséquences.

Voor belangrijke sterfte onder het vee ten gevolge van besmettelijke ziekten zou een vergoeding kunnen voorzien worden — zoals het principe reeds aanvaard werd voor koolziekten. Zeker moeten we voorzichtig te werk gaan — de tussenkomst zou beperkt blijven bij grote rampen met calamiteuze gevolgen. De middelen om een fonds tegen dergelijke verliezen samen te stellen, kunnen gevonden worden.

4° Rentabiliteit. — Wanneer de prijzen officieel zijn vastgesteld kan de rentabiliteit verzekerd worden. Het staatsdirigisme zal niet behouden blijven en de vrije concurrentie zal tot haar recht komen. Als de markt verzadigd is of het aanbod de vraag overtreft, zal het heel wat moeilijker blijken. Daarom dienen grondige wijzigingen van onze landbouweconomie ingevoerd. Wij bespreken deze verder in het verslag.

HOOFDSTUK II.

DE NIEUWE WENDING VAN DE INTERNATIONALE, ECONOMISCHE EN HANDELSPOLITIEK ZAL EENE UITERSTE KRACHTSINSPANNING VERGEN.

Na de oorlog 1914-1918, werden de economische grenzen versterkt en de tolmuren verhoogd — in tegenstelling met deze politiek bestaat er een streven naar nauwere samenwerking. Onder de druk van de nood, zal de onderlinge verdeeldheid van de Europese landen de plaats moeten ruimen voor een economische samenwerking. Anders kan het nogmaals op een catastrofe uitlopen.

Het protectionisme ontketent een bitsige strijd van belangen, onder de volken, leidt tot algemene verarming en verhindert de uitbouw van de vrede.

Daarom moeten we een regime van meer vrije handelspolitiek tot stand brengen.

Deze vrije handelspolitiek zal in talrijke sectoren van onze bedrijvigheid een crisis van aanpassing verwekken die ons zal verplichten de methoden van uitbating en verkoopsorganisaties te verbeteren.

De duur en de omvang van deze aanpassingscrisis zullen in omgekeerde verhouding van onze krachtsinspanning ontwikkelen.

Ik wil toegeven, dat de kredieten verleend door Amerika aan Europese landen een belangrijke en voordelige factor zijn die veel kunnen bijdragen om de mensen meer levensmiddelen te laten aankopen en het ruilverkeer te bevorderen. De behoefte is in vele landen hoger dan de voortbrengst en ten gevolge van de deviezen-schaarste tellen wij miljoenen Europea-

En cas de mortalité importante du bétail par suite de maladies contagieuses, une indemnité pourrait être prévue, comme le principe est déjà admis pour les maladies du charbon. Nous devons certainement agir avec prudence; l'intervention serait limitée aux grands désastres ayant des conséquences calamiteuses. Il est possible de trouver les moyens nécessaires à la constitution d'un fonds destiné à indemniser de semblables pertes.

4. Rentabilité. — La rentabilité peut être assurée lorsque les prix sont officiellement fixés. Le dirigisme d'Etat ne sera pas maintenu et la libre concurrence reprendra ses droits. Lorsque le marché sera saturé ou que l'offre dépassera la demande, la situation apparaîtra bien plus difficile. C'est pourquoi il importe d'apporter des modifications profondes à notre économie agricole. Nous examinerons cette question plus loin dans le rapport.

CHAPITRE II.

LA NOUVELLE ORIENTATION DE LA POLITIQUE INTERNATIONALE, ÉCONOMIQUE ET COMMERCIALE EXIGERA UN EFFORT SUPRÊME.

Après la guerre de 1914-1918, les frontières économiques et les murs douaniers furent renforcés, tandis que maintenant, au contraire, il existe une tendance à une plus étroite collaboration. Sous la pression des nécessités, le désaccord entre les différents pays de l'Europe devra faire place à une collaboration économique. Sinon, la situation pourrait aboutir encore à une catastrophe.

Le protectionnisme déclenche une âpre lutte d'intérêts entre les peuples, conduit à l'appauvrissement général et empêche la consolidation de la paix.

C'est pourquoi nous devons réaliser un régime de plus grande liberté commerciale.

Cette politique commerciale libre provoquera dans de nombreux secteurs de notre activité une crise d'adaptation, qui nous obligera à améliorer nos méthodes d'exploitation et nos organisations de vente.

La durée et l'ampleur de cette crise d'adaptation se développeront en raison inverse de nos efforts.

Je concède volontiers que les crédits accordés par l'Amérique aux pays européens constituent un facteur important et avantageux, qui peut largement contribuer à permettre aux gens d'acheter plus de produits alimentaires et favoriser les échanges. Dans plusieurs pays, les besoins sont supérieurs à la production, et, par suite de la pénurie de devises, nous

nen die hun honger niet kunnen stillen. Wij moeten ook rekening houden met ongunstige factoren :

1° Onze productieprijsen lopen zeer hoog. Mensen die van natuur uit optimist zijn zeggen : Bekommer U daar niet om, de productieprijsen zullen in de andere landen ook wel stijgen en de gelijkschakeling verwezenlijken. Ik stel, daarentegen, vast dat alle besturen streven naar de beperking van de kostprijsen en de verwachting kan wel tot een bittere ontgoocheling leiden.

2° Duitsland was voorheen een nijverheidsland en wordt nu stilaan een landbouwstreek. Onze beste afnemer voor onze land- en tuinbouw kan wellicht onze mededinger op de wereldmarkt worden.

3° De douaneovereenkomst met Nederland kan ons tijdelijke moeilijkheden berokkenen want de handelsprijsen van de land- en tuinbouwproducten liggen er lager dan in België.

Willen we deze crisisperiode — deze overgang — in een snel tempo doormaken dan moeten we onverwijld maatregelen nemen tot :

1° Doelmatige inrichting van het Ministerie van Landbouw;

2° Verbetering van onze productiemiddelen;

3° Nauwere samenwerking van wetenschap en landbouwtechniek;

4° Meer efficiënte uitbating van onze bedrijven;

5° Valorisatie van onze land- en tuinbouwproducten;

6° Uitbreiding van onze handelsorganisatie.

1° Doelmatige inrichting van het Ministerie van Landbouw.

A. — BEVOEGDHEID.

1° Economische maatregelen.

Het Ministerie moet alleen bevoegd zijn om de nodige maatregelen te nemen die de productiecapaciteit van land- en tuinbouw kunnen verhogen en de economische belangen vrijwaren.

Het belang van het Departement van Landbouw werd steeds onderschat, tot heden blijven de beslissingen van de Minister nog afhankelijk van de toestemming van andere collega's, die over een veto-recht beschikken en de politiek van rentabiliteit kunnen dwarsbomen.

comptons des millions d'Européens qui ne mangent pas à leur faim. Nous devons également tenir compte des facteurs défavorables :

1° Nos prix de production sont très élevés. Des gens, optimistes nés, disent : Ne vous inquiétez pas de cela, les prix de production monteront également dans les autres pays et amèneront le nivellement. Je constate au contraire que toutes les administrations s'évertuent à limiter les prix de revient, et l'espoir formulé pourrait bien se traduire par une amère déception.

2° Jadis, l'Allemagne était un pays industriel; petit à petit, elle devient un pays agricole. Notre meilleur client de notre agriculture et de notre horticulture peut devenir un jour notre concurrent sur le marché mondial.

3° La convention douanière avec les Pays-Bas peut nous amener des difficultés d'ordre temporaire parce que les prix commerciaux des produits agricoles et horticoles y sont plus bas qu'en Belgique.

Si nous voulons traverser rapidement cette période de crise — cette période de transition — nous devons prendre sans tarder les mesures suivantes :

1° Organisation efficace du Ministère de l'Agriculture;

2° Amélioration de nos moyens de production;

3° Collaboration plus étroite entre la science et la technique agricole;

4° Exploitation plus efficiente de nos entreprises;

5° Valorisation de nos produits agricoles et horticoles;

6° Développement de notre organisation commerciale.

1° Organisation efficace du Ministère de l'Agriculture.

A. — COMPÉTENCE.

1° Mesures économiques.

Le Ministère doit être seul compétent pour prendre les mesures nécessaires en vue d'augmenter la capacité de production de l'agriculture et de l'horticulture et de sauvegarder les intérêts économiques.

L'importance du Département de l'Agriculture a toujours été sous-estimée; jusqu'à présent, les décisions du Ministre restent subordonnées à l'accord d'autres collègues, qui disposent d'un droit de veto et peuvent contrecarrer la politique de rentabilité.

Hoe wilt ge, wanneer bij hoogdringendheid moet ingegrepen worden om de binnenmarkt te beschutten tegen overtollige invoer, tot een doeltreffende regeling komen als men eerst de goedkeuring moet vragen van andere departementen of van een coördinatiecomité. De ervaring van de laatste maanden leert ons, dat de maatregelen binnen een tijdverloop van enkele uren moeten van toepassing zijn om de overrompeling van de markt te voorkomen en te beletten dat er stocks worden opgeslagen die dagenlang op de prijzen drukken. Het resultaat hangt af van de vlugge handeling en het zou moeten volstaan, dat in zekere gevallen de Minister van Landbouw eigenmachtig de economische schikkingen zou nemen, na overleg met de Eerste-Minister.

Niet alleen de invoer-, maar ook de uitvoerpolitiek ligt in de bevoegdheid van andere overheidsdiensten. De invoer van uitheems fruit, de uitvoer van het overtollige inlandse fruit hebben ons doen inzien dat het huidig stelsel zeer nadelig werkt.

2° Lager en naschools land- en tuinbouwonderwijs.

De uithating van een land- en tuinbouwbedrijf is zeer ingewikkeld en vergt uitgebreide kennis. Het volstaat niet meer te boeren zoals men het van vader geleerd heeft. De technische vooruitgang, veeselectie, zaadveredeling, bemestingsleer, grondbewerking, bestrijden van ziekten, aankweken van nieuwe variëteiten (bloemen-fruit) vergen een grondige vakken-nis.

Sedert 1932 werd het onderwijs overgebracht van het Ministerie van Landbouw, naar Openbaar Onderwijs. Zekere leden menen dat het een vergissing is, dit lager en naschools onderwijs te onttrekken aan de bevoegdheid van het Ministerie van Landbouw.

Immers, dit onderwijs moet aangepast worden aan de noodwendigheden van het gewest, aan de seizoen-omstandigheden, aan de vorderingen op technisch gebied, aan de periode waaronder het werk minder druk is, en dit verschilt van streek tot streek. Alleen het Ministerie van Landbouw kan het best rekening houden met de behoeften van dit speciaal onderwijs. Daar blijft het in zijn natuurlijk klimaat. Bij besluit van 8 Januari 1946, werd de inspectiedienst van het Landbouwonderwijs naar het Departement van Openbaar Onderwijs overgebracht.

In de landen waar een bijzondere aandacht besteed wordt aan de landbouweconomie staat het onderwijs in het bereik van meest al de kinderen die verlangen de lessen te volgen. De leeraars beschikken ook over voldoende didactisch materieel ten einde de lessen aanschouwelijk en nuttig te maken en de verveling bij de leerlingen te voorkomen.

Lorsqu'une intervention s'impose d'urgence pour protéger le marché intérieur contre les importations trop abondantes, comment voulez-vous arriver à un arrangement efficace si l'on doit préalablement demander l'accord d'autres départements ou d'un comité de coordination ? L'expérience de ces derniers mois nous a appris que les mesures doivent être applicables endéans quelques heures pour prévenir l'envahissement du marché et empêcher la constitution de stocks qui influencera les prix. Le résultat dépend de l'action rapide et il devrait suffire, dans certains cas, que le Ministre de l'Agriculture prit d'autorité les dispositions économiques après accord avec le Premier Ministre.

Non seulement la politique d'importation mais aussi la politique d'exportation entre dans les attributions d'autres services publics. L'importation de fruits étrangers et l'exportation de fruits indigènes excédentaires nous ont permis de constater que le système actuel fonctionne de façon très désavantageuse.

2° Enseignement agricole et horticole primaire et postscolaire.

L'exploitation d'une entreprise agricole et horticole est très compliquée et exige des connaissances étendues. Il ne suffit plus de cultiver comme du temps de son père. Le progrès technique, la sélection du bétail, l'amélioration des semences, le mode de fumure, la culture de la terre, la lutte contre les maladies, la culture de nouvelles variétés (fleurs et fruits) exigent une connaissance approfondie de la profession.

Depuis 1932, l'enseignement agricole est transféré du Ministère de l'Agriculture au Ministère de l'Instruction Publique. Certains membres estiment une erreur d'avoir enlevé cet enseignement primaire et postscolaire à la compétence du Ministère de l'Agriculture.

En effet, cet enseignement doit être adapté aux besoins de la région, aux conditions saisonnières, aux progrès dans le domaine technique, à la période pendant laquelle le travail est moins absorbant, et cela diffère de région à région. Seul le Ministère de l'Agriculture est le mieux à même de tenir compte des besoins de cet enseignement spécial. C'est là que celui-ci reste dans son climat naturel. Par arrêté du 8 janvier 1946, le service d'inspection de l'enseignement agricole fut transféré au Département de l'Instruction Publique.

Dans les pays où une attention particulière est consacrée à l'économie agricole, l'enseignement se trouve à la portée de la plupart des enfants qui désirent suivre les cours. Les professeurs disposent aussi d'un matériel didactique suffisant pour rendre l'enseignement intuitif et utile, et pour éviter l'ennui chez les élèves.

Onze krachtsinspanning mag niet beperkt blijven bij de verbetering van lager en middelbaar vakonderwijs, maar zal gericht zijn voornamelijk op de deugdelijke inrichting van het *naschools onderwijs* (naschoolse afdelingen, gewestelijke scholen en normale leergangen).

Het wordt ingericht in onze landelijke gemeenten, in de midden van weiden, akkers en hovingen, waar de leeraars gelegenheid hebben praktische lessen te geven en proefvelden aan te leggen. Het naschools onderricht — niet te theoretisch opgevat — is een vulgarisatiecentrale om de meest nuttige begrippen van de land- en tuinbouwwetenschap onder ons volk te brengen.

3° De Staatshoeven.

De Staat bezit enkele landbouwwitbatingen die niet gehecht zijn aan een onderwijsinrichting. Deze hoeven moeten voorzien in eigen onderhoud, daarom worden ze commercieel gedreven. Zeker, bekeken van uit het Kabinet van de Minister van Financiën, is dit standpunt wellicht te verdedigen.

We kunnen ook volgende stelling voorhouden :

Land- en tuinbouw — de voornaamste tak van 's lands inkomen — zouden beter gediend worden, indien al deze inrichtingen die over de nodige middelen beschikken, over de goedkope werkkrachten, bekwame techniciërs konden meewerken aan proef-ondervindelijke opzoekingen aan zootechnische studie, onder leiding van wetenschapsmensen. Men begrijpe me goed — ik bedoel geenszins, dat deze inrichtingen niet meewerken aan de modernisatie van grondbewerking, aan de cultuur en veeverbetering, aan technische vorderingen. Deze bewerking zou onrechtvaardig zijn, ik ken Staatshoeven waar flink gewerkt wordt, en die als modeluitbatingen kunnen doorgaan.

Ik wil enkel doen uitschijnen dat om financiële redenen, zulke Staatshoeven, die in eigen uitgaven moeten voorzien, niet gedurig aan wetenschappelijke studie kunnen doen omdat hiervoor aanzienlijke kapitalen nodig zijn. De 9 Staatshoeven, aan het Beheer der gevangenen onderworpen, beslaan samen een oppervlakte van 1,662 Ha. Deze uitbatingen zouden kunnen staan onder het toezicht van het Ministerie van Landbouw, en dienen als nuttige proefstations en studiecentra ten dienste van land- en tuinbouw.

4° Landelijke Waterdienst.

Het onderhoud van waterlopen heeft een overwegend belang voor de landbouw, voor de vruchtbaarheid en de drooglegging van gronden.

Hoever strekt de bevoegdheid van het Ministerie van Landbouw inzake drooglegging van landbouwgronden, inzake polders en wateringen.

Notre effort ne peut se limiter à l'amélioration de l'enseignement professionnel primaire et moyen, mais sera surtout dirigé vers l'organisation rationnelle de l'*enseignement post-scolaire* (sections post-scolaires, écoles régionales et cours normaux).

Celui-ci est organisé dans nos communes rurales, au milieu des prairies, des champs et des jardins, où les professeurs ont l'occasion de donner des cours pratiques et d'aménager des champs d'expérience. L'enseignement post-scolaire — conçu d'une façon pas trop théorique — constitue un centre de vulgarisation pour répandre parmi notre population les notions les plus utiles de la science agricole et horticole.

3° Les fermes de l'Etat.

L'Etat possède quelques exploitations agricoles qui ne sont pas rattachées à un établissement d'enseignement. Ces fermes doivent assurer leur propre entretien et sont, de ce fait, gérées commercialement. Vu du Cabinet du Ministre des Finances, ce point de vue est certes défendable.

Nous pouvons également retenir la thèse suivante:

L'agriculture et l'horticulture — la source principale des revenus de l'Etat — seraient mieux servies si tous ces établissements, qui disposent des moyens nécessaires, d'une main-d'œuvre à bon marché, de techniciens capables, pouvaient collaborer aux recherches expérimentales, aux études zootechniques, sous la direction d'hommes de science. Que l'on me comprenne bien : je ne prétends pas que ces établissements ne participent pas à la modernisation de la culture du sol, à l'élevage et à l'amélioration du bétail, aux progrès techniques. Il serait injuste de le prétendre; je connais des fermes de l'Etat où l'on travaille et qui peuvent passer pour des exploitations modèles.

Je veux seulement faire remarquer que ces fermes de l'Etat, qui doivent pourvoir à leurs dépenses, ne peuvent, pour des raisons financières, se consacrer constamment à des études scientifiques qui requièrent des capitaux considérables. Les neuf fermes de l'Etat relevant de l'Administration des Prisons occupent ensemble une superficie de 1,662 ha. Ces exploitations pourraient être utilement placées sous la surveillance du Ministère de l'Agriculture et servir de stations de recherches et de centres d'études utiles pour l'agriculture et l'horticulture.

4° Hydraulique agricole.

L'entretien des cours d'eau est d'une importance prépondérante pour l'agriculture, pour la fertilisation et l'assainissement des terres.

Jusqu'à quel point s'étend la compétence du Ministère de l'Agriculture en matière d'assainissement de terrains agricoles, en matière de polders et waterings ?

Krachtens het besluit van 31 Mei 1946, zal de landelijke waterdienst op aanvraag van de betrokken personen de ontwerpen opmaken en de leiding op zich nemen voor de drooglegging van vochtige en moerassige gronden voor watering, polders, gemeenten en alle ondergeschikte besturen.

De consulenten in boerderijbouwkunde zijn bevoegd om plannen op te maken voor drainering van afzonderlijke percelen die aan particulieren toebehooren en niet in een polder of watering zijn begrepen of hierbij niet kunnen ingelijfd worden.

Alleen het Departement van Openbare Werken kan de toelagen toekennen, en weigert toelagen aan particulieren.

Een landbouwer die onder leiding van de landelijke waterdienst zijn akkers en weiden wil verbeteren zou ook toelagen moeten ontvangen.

Het Departement van Landbouw zou moeten de bevoegdheid bezitten, onder vastgelegde voorwaarden, toelagen toe te slaan aan particulieren en aan ondergeschikte besturen voor verbetering van landbouwgronden en aan de watering, opgericht in de valleien van de onbevaarbare en onvlotbare waterlopen.

De Polders en watering, die afhangen van bevaarbare waterlopen, blijven onder het toezicht van het Departement van Openbare Werken.

B. — INRICHTING VAN DE KADERS.

1° *Zelfstandigheid van veeartsenijdienst.*

De veterinaire dienst moet autonoom worden ingericht om reden van zijn belangrijke opdracht.

De buitendiensten dienen — administratief en technisch — aangesloten te blijven bij de centrale dienst om een doelmatige bestrijding der ziekten te kunnen waarnemen. In de landen waar een werkelijke landbouwpolitiek wordt nagestreefd, blijft de autonomie van de veeartsenijkundige dienst behouden, in overeenstemming met de voorschriften van de Internationale Conventie van Genève, ondertekend den 20 November 1925.

De ziekten berokkenen aanzienlijke verliezen, verminderen de inkomsten en verhogen de productiekosten.

Het land heeft er belang bij te kunnen rekenen op een degelijk ingerichte centrale dienst die gedurig samenwerkt met de wetenschappelijke instituten, laboratoria en provinciale diensten. Waarom worden de inspecteurs, veeartsen van de buitendienst bestuurlijk onderworpen aan de provinciale besturen terwijl de buitendiensten van waters en bossen nog rechtstreeks afhangen van de middenbesturen?

Het ware ook wenselijk de veterinaire dienst van het Centraal Bestuur op te voeren tot een « Algemene Inspectiedienst ».

En vertu de l'arrêté du 31 mai 1946, l'hydraulique agricole établira, à la demande des personnes intéressées, les plans et assumera l'assainissement de terrains humides et marécageux pour les wateringues, polders, communes et toutes les administrations subordonnées.

Les conseillers du génie rural sont compétents pour dresser les plans de drainage de parcelles séparées appartenant à des particuliers et qui ne font pas partie d'un polder ou d'une wateringue ou qui ne peuvent y être incorporées.

Seul le Département des Travaux Publics peut accorder des subsides et refuse ceux-ci aux particuliers.

Un cultivateur qui veut améliorer ses champs et prairies sous la direction de l'hydraulique agricole devrait également recevoir des subsides.

Sous des conditions déterminées, le Département de l'Agriculture devrait pouvoir accorder des subsides aux particuliers et aux administrations subordonnées, pour l'amélioration des terres labourables et des wateringues établies dans les vallées de cours d'eau non navigables ni flottables.

Les polders et wateringues qui dépendent de cours d'eau navigables, restent sous la surveillance du Département des Travaux Publics.

B. — ORGANISATION DES CADRES.

1° *Autonomie du service vétérinaire.*

Le service vétérinaire doit être organisé de façon autonome à cause de l'importance de sa mission.

Les services extérieurs doivent continuer à relever — administrativement et techniquement — du service central afin de pouvoir suivre efficacement la lutte contre les maladies. Dans les pays poursuivant une réelle politique agricole, l'autonomie du service vétérinaire est maintenue conformément aux prescriptions de la Convention Internationale de Genève, signée le 20 novembre 1925.

Les maladies provoquent des pertes considérables, diminuent les revenus et augmentent les frais de production.

Il est de l'intérêt du pays de pouvoir compter sur un service central bien organisé, prêtant une collaboration constante aux instituts scientifiques, laboratoires et services provinciaux. Pour quel motif les inspecteurs vétérinaires du service extérieur sont-ils administrativement subordonnés aux administrations provinciales alors que les services extérieurs des Eaux et Forêts continuent à dépendre directement des Administrations centrales?

Il serait également désirable de faire du service vétérinaire de l'Administration centrale un « Service d'Inspection générale ».

Met aandrang wil ik ook nog wijzen op de onrechtvaardigheid begaan tegenover de Doctors in Veeartsenijkunde, bij de laatste classificatie, door het wegvallen van het principalaat.

De Inspecteurs-Veeartsen werden steeds gelijkgesteld met de Inspecteurs-geneesheren van volksgezondheid. In dit Ministerie werd de gelijkstandigheid behouden. Nu hebben we deze onverklaarbare toestand: « De Inspecteurs-Veeartsen bij landbouw verliezen hun verworven rechten, worden minder goed bezoldigd dan hun collega's van het Departement van Volksgezondheid. De heer Minister heeft de herziening beloofd en we vragen volledige gelijkstelling ».

Met voldoening stel ik vast, dat op deze laatste wensen werd ingegaan, bij besluit van 9 Februari 1948 (*Staatsblad* van 12 Februari 1948).

2° De economische Studiedienst.

Een bevoegde economische dienst is onmisbaar, niet alleen om raad te geven en verslagen uit te brengen bij onderhandelingen met andere landen voor het sluiten van handelsakkoorden, om de besprekingen met Nederland te voeren voor de toepassing van de douanevereenkomst, maar bijzonder om orientatie te geven aan land en tuinbouwconjunctuur; uit de statistische gegevens, de verslagen ingezonden door onze vertegenwoordigers in vreemde landen kunnen zij de besluiten trekken die nodig zijn om richting te geven aan onze producenten.

Het gaat hier niet over Staatsbemoeiing maar om raad te geven, om de landbouwers in te lichten, meer evenwicht in de productie te behouden, ons op de hoogte te stellen van de behoeften van de vraag op de wereldmarkt en onze productie af te stemmen op de uitvoer.

HOOFDSTUK III.

VERBETERING VAN ONZE PRODUCTIEMIDDELEN.

A. — BODEM.

De producent moet de waarde, de vruchtbaarheid, de gebreken van zijn grond kennen om doelmatig te zaaien, te planten, te bemesten. Op dit stuk blijft nog veel te verwezenlijken.

Alleen een wetenschappelijke ontleding laat toe raad te geven om de voortbrengst te verhogen en de verliezen, de verkwisting te voorkomen die veroorzaakt worden door « in den blinde » toedienen van kostelijke scheikundige meststoffen.

Is het niet betreurenswaardig te moeten herhalen, dat in ons klein land nog ongeveer 350,000 hectaren te ontwateren zijn, terwijl in andere landen, het waterpeil kan geregeld worden. Wij moeten zonder dralen een krachtsinspanning doen om onze gronden te verbeteren, de bodem te leren kennen.

Je tiens aussi à attirer spécialement l'attention sur l'injustice commise à l'égard des docteurs en médecine vétérinaire lors de la dernière classification, par suite de la suppression du principalaat.

Les inspecteurs-vétérinaires ont toujours été mis sur le même pied que les inspecteurs-médecins de la Santé Publique. L'égalité de position a été maintenue dans ce Département. Nous nous trouvons maintenant devant cette situation inexplicable: « Les inspecteurs-vétérinaires de l'Agriculture perdent leurs droits acquis, sont moins bien rémunérés que leurs collègues du Département de la Santé Publique. M. le Ministre a promis la révision de cette situation et nous demandons la complète égalité.

Je constate avec satisfaction que les questions du principalaat et des barèmes ont reçu une solution par l'arrêté du 9 février 1948 (*Moniteur* du 12 février 1948).

2° Le service d'études économiques.

Un service économique compétent est indispensable non seulement pour donner des conseils et établir des rapports lors des négociations avec d'autres pays pour la conclusion d'accords commerciaux, pour discuter avec les Pays-Bas l'application de la convention douanière, mais spécialement pour donner une orientation à la conjoncture agricole et horticole. Les données statistiques, les rapports transmis par nos représentants à l'étranger permettent de tirer les conclusions nécessaires à l'orientation de nos producteurs.

Il s'agit ici non d'une ingérence de l'Etat, mais de donner des conseils, d'éclairer les agriculteurs, de mieux équilibrer la production, de nous informer des exigences du marché mondial et de mettre notre production en concordance avec nos exportations.

CHAPITRE III.

AMÉLIORATION DES MOYENS DE PRODUCTION.

A. — SOL.

Pour ensemercer, planter et fumer efficacement ses terres, le producteur doit en connaître la valeur, la fertilité et les défauts. Beaucoup reste encore à faire en ce domaine.

Seule une analyse scientifique nous permet de donner des avis en vue d'augmenter la production et d'empêcher le gaspillage résultant de l'emploi désordonné d'engrais chimiques coûteux.

N'est-il pas déplorable de devoir répéter que dans notre petit pays 350,000 ha restent encore à drainer, tandis que dans d'autres pays le niveau de l'eau est réglable. Nous devons sans tarder faire un effort sérieux pour améliorer nos terres, pour apprendre à connaître le sol.

Een lid deelt mede, dat uitgestrekte vlakten in het Noorden van het land verwaarloosd liggen en voor jacht behouden blijven. De eigenaars moeten verplicht worden deze landerijen beschikbaar te stellen voor de landbouw. Door doelmatige afwatering kunnen deze gronden vruchtbaar worden gemaakt, en talrijke boerengezinnen kunnen hier hun bestaan vinden.

Onze productiecapaciteit staat in verband met afwatering en onderhoud van waterlopen. De wetgeving van 7 Mei 1877 op de niet bevoorbare waterlopen dient herzien te worden, want de last van de zuivering en onderhoud weegt op de boordeigenaars, nijveraars en andere gebruikers. Ware het niet wenselijk de kosten te verdelen onder alle personen die er voordeel bij halen. De Minister verklaart dat hij weldra een ontwerp zal indienen. Zou het niet goed zijn wateringen te stichten die deze waterlopen en veldbeken zouden onderhouden? Als ge het land doorreist, kunt ge vaststellen, dat het onderhoud van de kleine waterlopen en landelijke beken veel te wensen overlaat. Deze nalatigheid berokkent onberekenbare schade.

Ook aan bodemontleding dient meer aandacht geschonken. In 1946, zijn 19,193 bodemontledingen door het departement gesubsidieerd en voor 1947 werden 20,000 ontledingen door het contract voorzien.

Door het pedologisch onderzoek zullen we de beste aanpassing tussen plant en bodem verwezenlijken en de opbrengsten merklijk opvoeren.

Voor al de weiden zijn slecht verzorgd en nochtans ze beïnvloeden in ruime mate de melk- en vleesproductie, de groei, de ontwikkeling en de gezondheid van onze dieren. Het ware nuttig premieën uit te delen om de weideverbetering aan te moedigen.

B. — PLANTENVEREDELING, ZAAI- EN PLANTGOED.

De voortbrengstcapaciteit verhogen blijft het doelmatigste middel om de kostprijs per eenheid te verlagen. Het is bekend dat onze algemene onkosten te hoog blijven en een werkelijke handicap betekenen in de concurrentiestrijd.

Door een werkelijke productiepolitiek zullen we uitstekende uitslagen bereiken om deze onkosten te verminderen.

Na gezondmaking der gronden kunnen we een aangepaste bemesting toepassen; door het gebruik van veredeld plant- en zaaigoed zullen we onbereikte uitslagen bekomen.

Onze veredelingsstations moeten krachtadig gesteund worden om de uitbreiding van uitgelezen producten te bevorderen en minder afhankelijk te zijn van het buitenland. De hoge handelsprijzen weerhouden dikwijls onze landbouwers, bijzonder onze kleine boeren. Om deze « economisch zwakken » aan te moedigen zou de Regering wijselijk handelen

Un membre attire l'attention sur le fait que dans le Nord du pays de grandes étendues de terres sont laissées en friche et ne servent qu'à la chasse. Il faut obliger les propriétaires à mettre ces terres à la disposition de l'agriculture. Un drainage efficace doit pouvoir fertiliser ces terres et de nombreuses familles de fermiers pourraient ainsi assurer leur existence.

Notre capacité de production est liée à l'écoulement et à l'entretien des cours d'eau. Il est nécessaire de reviser la législation du 7 mai 1877 relative aux cours d'eau non navigables qui met les frais de curage et d'entretien de ces cours d'eau à charge des propriétaires riverains, des usiniers et autres usagers. Ne serait-il pas préférable de répartir ces frais entre toutes les personnes qui en profitent? Le Ministre déclare qu'il déposera bientôt un projet relatif à cette matière. Ne serait-il pas indiqué de créer des waterings chargées de l'entretien de ces cours d'eau et des ruisseaux? Lorsqu'on parcourt le pays, on constate que l'entretien des petits cours d'eau et des ruisseaux laisse beaucoup à désirer. Cette négligence provoque des dégâts incalculables.

Il y a également lieu de prêter plus d'attention à l'analyse du sol : en 1946, le Département a subsidié 19,193 analyses du sol, tandis que le contrat pour 1947 en prévoyait 20,000.

L'analyse pédologique permettra de mieux adapter les plantes au sol et d'augmenter considérablement le rendement.

Surtout les prairies sont mal soignées et pourtant elles influencent dans une large mesure la production de lait et de viande, la croissance, le développement et la santé des animaux. Il serait utile d'accorder des primes pour encourager l'amélioration des pâturages.

B. — SÉLECTION DES PLANTES, DES SEMENCES ET DES PLANTS.

Développer la capacité de la production reste le moyen le plus efficace pour réduire le prix de revient par unité. Il est notoire que nos frais généraux restent trop élevés et constituent un handicap réel dans le domaine de la concurrence.

Par une politique de production effective nous atteindrons des résultats excellents en vue de réduire ces frais.

Après l'assainissement des terres il faut s'appliquer à utiliser les engrais adéquats, et l'emploi de semences et de plants sélectionnés permettra d'obtenir des résultats jamais atteints.

Nos stations de sélection doivent être soutenues énergiquement afin de favoriser l'utilisation générale de produits sélectionnés et de nous rendre en ce domaine moins tributaires de l'étranger. Surtout nos petits cultivateurs se laissent souvent rebuter par les prix élevés pratiqués dans le commerce. Pour encourager ces « économiquement faibles », il serait sou-

met toelagen te verlenen voor aankoop van kwaliteits zaai- en plantgoed. Deze toelage zou renderend zijn want de opbrengst en hoedanigheid van onze oogsten zou merklijk toenemen. Daarbij zou de staatspremie een uitstekende sociale steun zijn voor de landbouwers die zo hard strijden om hun bestaan.

C. — VEESTAPEL.

I. *Rundvee*. — De verbetering van ons rundvee wordt toevertrouwd aan de veekweeksyndikaten, aan de veebonden en aan de syndikaten voor aankoop van elitestieren.

In 't verleden, hebben we onze inspanning en onze krachten verspild door verbeteringsmethoden toe te passen op talrijke rassen. De landen welke zich bijzonder toelegden op verbetering van rundvee, kozen eerst de meest geschikte rassen uit — het aantal werd beperkt tot twee of drie. Daarna richtten ze alle krachten en steunmiddelen aan om de veredeling er van door te voeren.

Wij hebben veel tijd en geld verloren en werden voorbijgestreefd door die landen welke methodisch en wetenschappelijk te werk gingen.

Uit de aangegeven statistieken blijkt, dat de gemiddelde jaarlijkse opbrengst van melkgifte en botervet in Nederland en Denemarken merklijk hoger staat dan in België (30 tot 40 kgr. per koe). Deze opgevoerde voortbrengst heeft een gunstige weerslag op de kostende prijzen van melk en boter en betekent voor ons een verzwakking van ons concurrentievermogen.

Wat dient er nu gedaan ?

Rekening houdend met de oppervlakte van het land, de bodemgesteldheid, de topographische ligging zouden wij ons moeten beperken bij het aanmoedigen van nuttige rassen. In die rassen moeten wij de zuivere linies opzoeken en deze uitbreiden. Door zuivere linies wordt verstaan : waardevolle stammen die hun hoedanigheden voortplanten.

De laatste nationale Rundveeprijskamp heeft aangetoond, dat er werkelijke vooruitgang valt aan te stippen bij het West-Vlaams ras, bij het Kempisch rood-bont en bij het ras van Midden-België. Bij dit laatste werd de eenvormigheid — kenteken van een constant ras — op verre na niet bereikt.

In verband met de rasverbetering werden twee opmerkingen naar voren gebracht.

1° *De melkcontrôle moet uitgebreid worden en vaste waarborgen bieden.*

Immers het aantal koeien onder melkcontrôle beliep in :

1938	6,025
1939	4,348
1945	6,629
1946	8,541
1947	20,230

haitable que le Gouvernement accorde des subsides en vue de l'achat de semences et de plants de qualité. Ces subsides seraient compensés par l'accroissement du rendement et de la qualité de nos récoltes. Cette prime constituerait en outre un excellent secours social pour les agriculteurs qui luttent si durement pour leur existence.

C. — CHEPTEL NATIONAL.

I. *Bétail*. — L'amélioration de la race bovine est confiée aux syndicats d'élevage, aux associations d'exploitation et aux syndicats d'achat de taureaux d'élite.

Dans le passé nous avons dispersé nos efforts et notre force par l'application de méthodes de sélection sur de nombreuses races. Les pays qui se sont intéressés spécialement à l'amélioration de la race bovine, ont choisi d'abord les races les plus aptes à la reproduction, et ils en ont limité le nombre à deux ou trois. Puis ils ont porté tous leurs efforts sur l'amélioration de ces races.

Nous avons perdu beaucoup de temps et d'argent et nous avons été dépassés par les pays appliquant des méthodes scientifiques.

Il résulte des statistiques citées que la moyenne annuelle de la production laitière et de graisse est beaucoup plus élevée aux Pays-Bas et au Danemark que dans notre pays (30 à 40 kg. par vache). Ce rendement développé a une répercussion favorable sur les prix de revient du lait et du beurre, ce qui affaiblit nos possibilités de concurrence.

Que reste-t-il à faire ?

Compte tenu de la superficie de nos terres, de la nature du sol et de la situation topographique, nous devrions limiter nos encouragements aux races utiles. Dans ces races il faut rechercher les lignées pures et propager celles-ci. Par lignée pure on entend : des souches d'élite reproduisant leurs qualités.

Le dernier concours national de bovidés a démontré que la race rouge de la Flandre Occidentale, la race pie-rouge de la Campine et la race bleue de la Moyenne-Belgique sont en réel progrès. Cette dernière est loin d'avoir atteint l'uniformité caractéristique d'une race constante.

En ce qui concerne l'amélioration des races, deux observations ont été formulées :

1° *Le contrôle laitier doit être étendu et offrir des garanties solides.*

En effet, le nombre de vaches affectées par le contrôle laitier atteignait :

En 1938	6,025
En 1939	4,348
En 1945	6,629
En 1946	8,541
En 1947	20,230

Zekere inlichtingen laten toe te verklaren, dat het cijfer werkelijk zal stijgen voor de volgende jaren. De controle moet *ernstig* geschieden. Onjuiste en valse uitslagen misleiden de juryleden, de korpers van afstammelingen en de leden van de veekweek-syndikaten. Daarbij dient nog onderzocht of de gecontroleerde dieren werkelijk hun uitzonderlijke hoedanigheden voortzetten.

2° Aankoop van stieren.

De verenigingen kopen elite-stieren, de nodige bewijzen van afstamming worden afgeleverd, de uitslagen van melkcontrole der moeder zijn voorhanden.

Deze keurdieren moeten gezond zijn. — Het komt voor, dat deze stieren niet tuberculeus-vrij zijn. Het aangekochte dier en de moeder moeten gezond zijn, alvorens de Staatstoelagen toe te kennen.

De grondslag der veeveredeling moet zijn : ver-trekken met gezond vee.

De bewijzen van afstamming moeten echt zijn. — De ervaring leert, dat de stierensyndikaten het gewicht, uiterlijke vormen, de vroegrijpheid van het vee bevorderen.

Ik heb het advies van bekwame leden dezer vere-nigingen ingewonnen omtrent de verhoging van melkgifte en vetrijkheid bij de afstammelingen.

Mijn onderzoek laat niet te besluiten tot merke-lijke verbetering van de melkproductie.

Ik zal me er wel voor wachten te veralgemenen, de resultaten kunnen verschillend zijn voor elk gewest, maar ik ben ook overtuigd dat er strenger moet opge-treden worden bij de aankoop.

De verbetering van het rundveeras kan op korten tijd opgevoerd worden door de *kunstmatige be-zaailing*. Dit punt word breedvoerig besproken. Zon-der aarzelen moeten we stations inrichten onder lei-ding van wetenschapsmensen. Voorlopig moeten we ten minste een station per provincie kunnen oprich-ten, waaraan dan gewestelijke centra verbonden zijn. De leiding van deze stations zou toevertrouwd wor-den aan Doctors in Veeartsenijkunde, veeteeltcon-sulenten en kwekers.

De dienst zou best waargenomen worden door full-time veeartsen die ook als raadgevers zouden optreden bij onze veekwekers, bij de keuze van het stamdier dat het best geschikt is voor een bepaalde veestapel.

II. *Paarden.* — Zootechnisch staan we zeer hoog, maar de motor neemt een ruime plaats in van het bedrijfsleven en vervangt er het paard. Nochtans,

Certains renseignements permettent d'affirmer que ce chiffre augmentera effectivement au cours des prochaines années. Le contrôle doit s'effectuer *sérieu-sement*. Des résultats erronés et faux induisent en erreur les membres des jurys, les acheteurs de jeunes animaux et les membres des syndicats d'élevage. En outre, il faut s'assurer si les animaux contrôlés trans-mettent effectivement leurs qualités exceptionnelles.

2° L'achat de taureaux.

Les associations achètent des taureaux d'élite, les pédigrées nécessaires, les résultats du contrôle laitier de la mère sont fournis.

Ces animaux sélectionnés doivent être sains. — Il arrive que ces taureaux ne soient pas exempts de tuberculose. L'animal acheté et la mère doivent être sains pour que les subsides de l'Etat soient accordés.

La sélection du bétail doit être saine au départ.

Les pédigrées doivent être authentiques. — L'expé-rience a démontré que les syndicats d'éleveurs de taureaux favorisent le poids, les formes extérieures et la précocité du bétail.

J'ai consulté des membres compétents de ces asso-ciations au sujet de l'accroissement de la production laitière et de la teneur en matières grasses du lait des descendants.

Mon enquête ne permet pas de conclure à une amélioration sérieuse de la production laitière.

Je me garderai bien de généraliser, les résultats pouvant être différents dans chaque région, mais je suis persuadé qu'il faut être plus sévère lors de l'achat.

L'amélioration de l'espèce bovine peut être obtenue rapidement par l'*insémination artificielle*. Cette question a été longuement examinée. Nous devons créer sans délai des stations sous la direction d'hom-mes de science. Provisoirement, il faut pouvoir créer au moins une station par province, à laquelle seraient attachés des centres régionaux. La direction de ces stations serait confiée à des docteurs en médecine vétérinaire, à des conseillers de zootechnie et à des éleveurs.

Le service serait le mieux assumé par desvétéri-naires full-time qui pourraient également conseiller nos éleveurs dans le choix de l'animal pédigré con-venant le mieux pour un cheptel déterminé.

II. *Chevaux.* — Nous avons atteint un degré très élevé dans le domaine de la zootechnie, mais le moteur occupe une place considérable dans l'écono-

onze dieren hebben wereldfaam verworven en worden beschouwd als de beste kweek- en trekpaarden. Deze bewering vindt haar grondslag in de handelsakkoorden, die bewijzen, dat onze paarden nog steeds gevraagd worden.

Frankrijk. — 5,000 trekpaarden en 600 kweekpaarden werden bij het handelsakkoord toegelaten. Reeds ingevoerd : 1,000.

Italië. — Er blijven nog 500 kweekpaarden en 1,500 trekpaarden in te voeren.

Spanje. — Heeft in 1947 350 paarden aangekocht. Dit land verlangt Belgische trekpaarden aan te kopen en zou een belangrijke afnemer zijn indien we een handelsakkoord sluiten.

Voor *Polen, Denemarken, Joegoslavië en Zwitserland* valt er een vermindering van aankoop vast te stellen.

Onze paardenhandel maakt een zware crisis door waarvan de voornaamste oorzaak ligt in de deviezen-schaarste en de onzekerheid van het muntwezen in talrijke landen.

III. *Varkens.* — De bezetting heeft rampspoedig ingewerkt en vele resultaten te niet gedaan.

Het kwam er op aan vette varkens voort te brengen, de vleesrassen werden achteruitgesteld.

In de toekomst zullen we verplicht zijn ons op kwaliteitsdieren toe te leggen. Daarom moet de producent een hogere prijs bekomen voor vleesvarkens dan voor andere. Spijtig genoeg is dit niet altijd het geval.

De fokker ontvangt van de opkoper de gewone handelsprijs — evenals voor de vroegrijpe dieren.

In landen waar de varkens geslacht in plaats van op voet verkocht, wordt een hogere prijs betaald voor de veredelde rassen dan voor de gewone.

De regel « prijs naar waar » is de beste prikkel tot uitbreiding van vleesrassen.

Nu echter is de vraag groter dan het aanbod, is zelfs de markt ontredderd in gevolge de verkoopcrisis van voorgaande jaar.

Het ware wenselijk de nodige waarborgen te geven aan de fokkers door minimumprijzen te verzekeren want de varkensleest is een voornaam bron van inkomsten en blijft onmisbaar voor het behoud van het evenwicht tussen de verschillende takken van de landbouwproductie.

mie et y remplace le cheval. Cependant, nos animaux ont acquis une renommée mondiale et sont considérés comme les meilleurs chevaux reproducteurs et de trait. Cette affirmation résulte des accords commerciaux qui démontrent que nos chevaux sont toujours demandés.

France. — 5,000 chevaux de trait et 600 chevaux reproducteurs ont été admis en vertu de l'accord commercial. 1,000 chevaux ont déjà été importés en France.

Italie. — Il reste encore 500 chevaux reproducteurs et 1,500 chevaux de trait à importer.

Espagne. — Ce pays a acheté, en 1947, 350 chevaux. L'Espagne désire acheter des chevaux de trait belges et serait un acheteur important si nous pouvions conclure un accord commercial.

En ce qui concerne la Pologne, le Danemark, la Yougoslavie et la Suisse, il y a lieu de constater une diminution des achats.

Notre commerce des chevaux traverse une crise grave, due principalement à la pénurie de devises et à l'instabilité monétaire dans de nombreux pays.

III. *Espèce porcine.* — L'occupation a eu une influence néfaste et a ruiné de nombreux résultats acquis.

Il s'agissait de produire des porcs gras au préjudice des races de viande.

A l'avenir, nous serons obligés de favoriser l'élevage d'animaux de qualité. Le producteur doit donc obtenir un prix plus élevé pour des porcs à viande maigre que pour d'autres. Malheureusement, cela n'est pas toujours le cas.

L'éleveur ne reçoit de l'acheteur que le prix pratiqué dans le commerce, tout comme pour les animaux précoces et gras.

Dans les pays où les porcs sont vendus abattus au lieu de l'être sur pied, on paie un prix plus élevé pour les races sélectionnées que pour les espèces ordinaires.

La règle « à chaque chose son prix » constitue le meilleur stimulant pour le développement des races maigres.

Toutefois, actuellement la demande dépasse l'offre. Le marché est même désorganisé par suite de la mévente de l'année passée.

Il serait souhaitable de fournir aux éleveurs les garanties nécessaires en leur assurant des prix minima, car l'élevage des porcs constitue une source importante de revenus et reste indispensable pour maintenir l'équilibre entre les différentes branches de la production agricole.

IV. *Hoenderkweek*. — De opbrengst van de hoenderteelt was wel eens voor de uitvoer zo belangrijk als de inkomsten verworven door export van paarden.

Ik wil deze vergelijking aanhalen om te doen inzien welke resultaten kunnen bereikt worden.

Nu zijn we verplicht eieren in te voeren.

De handelsprijs en de schaarste van hennenvoeder verhinderen de uitbreiding van de hoendernijverheid.

De overheid moet veel meer aandacht verlenen aan deze belangrijke taak van onze productie.

Door een aanhoudende krachtsinspanning zullen we niet alleen de bevoorrading van onze bevolking verzekeren maar ook opnieuw kunnen uitvoeren.

De invoer van ongestempelde eieren in volle legperiode heeft de prijs der eieren beneden de kostprijs doen dalen met het nadelig gevolg, dat er geen jonge kiekens werden aangekweekt en vele leghennen afgeslacht.

Ook de intrekking van het recht van 5 t.h. klein graan af te houden voor tarwe, spelt, masteluin en rogge is een nadelige maatregel voor de hoenderkweek.

D. — TUINBOUW.

Ik zou kunnen wijzen op het aanzienlijk kapitaal belegd in tuinbouw, op de hoge productiewaarde die minstens 25 t.h. betekent van deze van de landbouw, maar wil bijzonder de nadruk leggen op de sociale noodzakelijkheid van het tuinbouwbedrijf.

Onze talrijke kleine bedrijven kunnen niet langer weerstaan met gewone landbouw en zijn verplicht hun redding te zoeken in tuinbouw. Alle takken van tuinbouw moeten geholpen en verdedigd worden want het gaat hier om het bestaan van onze landelijke bevolking.

Nu, onze tuinbouw is niet leefbaar zonder uitvoer en zonder verdediging van de binnenlandse markt.

De uitvoermogelijkheden zijn sterk afgenomen; Frankrijk en Engeland, voorheen belangrijke afzetgebieden, beperken de invoer om zo weinig mogelijk deviezen uit te keren. Duitsland, onze voornaamste afnemer, beschikt over geen betaalvermogen en alles laat voorzien, dat land- en tuinbouw zullen aangemoedigd worden om in eigen behoeften te voorzien. De Regering kan helpen door gedurig contact te nemen met de militaire overheden. Vele producenten menen dat de douaneovereenkomst met Nederland een bestendige bedreiging is voor eigen markt.

Zelfs zonder overeenkomst, hebben wij de kracht van de Nederlandse concurrentie kunnen ervaren.

Onze eigen consumptiemarkt ligt nu gemakkelijker in het bereik van onze burens indien wij niet kunnen rekenen op de waakzaamheid en de wilskracht van onze Regering. Het protocol van 9 Mei 1947 laat

IV. *Elevage de poules*. — Le produit de l'élevage de poules était auparavant aussi important que le produit de l'exportation de chevaux.

Je ne fais cette comparaison que pour attirer l'attention sur les résultats qui peuvent être atteints.

Actuellement nous sommes obligés d'importer des œufs.

Les prix et la pénurie d'aliments de poules entravent le développement de l'élevage de poules.

Les autorités doivent prêter plus d'attention à cette branche importante de notre production.

Un effort constant dans ce domaine nous permettra non seulement d'assurer le ravitaillement de notre population mais aussi d'envisager à nouveau l'exportation.

L'importation d'œufs non marqués en pleine période de ponte a fait baisser le prix des œufs au-dessous du prix de revient, si bien que l'élevage de poulets est complètement arrêté et beaucoup de pondeuses sont tuées.

La suppression du droit de conserver 5 % du petit grain de froment, d'épeautre, de méteil et de seigle constitue également une mesure préjudiciable à l'élevage des poules.

D. — HORTICULTURE.

Je pourrais attirer l'attention sur les capitaux considérables investis dans l'horticulture et sur la valeur de sa production qui représente au moins 25 % de celle de l'agriculture, mais je veux faire ressortir spécialement la nécessité sociale de l'horticulture.

Nos nombreuses petites entreprises ne peuvent plus soutenir la concurrence avec les produits agricoles et sont obligées de s'orienter vers l'horticulture. Tous les secteurs de l'horticulture doivent être aidés et protégés, car l'existence même de notre population rurale est en jeu.

Or, notre horticulture n'est pas viable sans exportation et sans protection du marché intérieur.

Les possibilités d'exportation sont fortement réduites; la France et l'Angleterre, autrefois débouchés importants, réduisent les importations en vue d'épargner des devises. L'Allemagne, notre principal acheteur, ne dispose pas d'un pouvoir d'achat suffisant et tout indique que dans ce pays l'agriculture et l'horticulture seront encouragées afin de pourvoir à ses propres besoins. Le Gouvernement peut fournir une aide efficace en organisant un contact permanent avec les autorités militaires. Beaucoup de producteurs estiment que la convention douanière avec les Pays-Bas constitue une menace constante pour notre marché intérieur.

Même sans convention douanière nous avons pu apprécier la force de la concurrence néerlandaise.

Maintenant notre propre marché de consommation se trouve plus facilement à la portée de nos voisins, si nous ne pouvons compter sur la vigilance et l'énergie de notre Gouvernement. Le protocole

toe de politiek van de « minimumprijs » of productieprijs + redelijke winstmarge streng toe te passen om eigen voortbrengst en eigen markt te verdedigen. Enkele leden vragen hoe die minimumprijs wordt vastgesteld. De Minister verklaart, dat een afdeling van de Commissiën voor de Ravitaillering en Visvangst, hiermee belast wordt. Een lid van Economische Zaken zal hierin zitting nemen. De Commissie dringt aan enkel de prijzen der binnenlandse markt voor deze berekening in aanmerking te nemen.

Op voorstel van de subcommissiën voor de prijzen, ingesteld ingevolge dit protocol, werden door de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Commissie reeds minimumprijzen voor zekere groenten vastgesteld.

De drie landen zijn het er over eens, dat de ruilverrichtingen niet zouden geschieden beneden de minimumprijzen.

De toekomst zal uitwijzen of deze economische toenadering een weldaad is voor alle partijen, ruime uitvoermogelijkheden bezorgen en de weg voorbereiden tot nauwere samenleving.

De *fruitteelt* maakt een zware crisis door. Hierover wordt breedvoerig gehandeld en een lid verklaart, dat de kredieten voor de bescherming van de fruitteelt ontoereikend zijn. Twee jaar achtereenvolgende betreuren wij een noodlottige toestand en wij vragen ons af of de overheid steeds onze fruitkwekers volgens vermogen heeft geholpen. Hebben de Regeringen wel voldoende bezorgdheid aan de dag gelegd? Waarom werd de belangrijke binnenlandse consumptiemarkt niet beschermd tegen de overvloedige invoer van uitheems fruit? De vreemde toeristen staan verbaasd en verwonderd over de luxueuze en overvloedige uitstallingen van onze winkels en magazijnen.

Intussen vonden onze fruitkwekers geen afnemers voor hun vruchten of gebeurlijk te al te lage prijzen. Onze kostelijke druiven werden steeds beneden de productieprijs verkocht.

Met aandrang vragen we ook meer aandacht voor de export van ons fruit.

Van verschillende zijden werd er beweerd, dat we meer kersen en kwaliteits fruit konden uitvoeren indien de regering de nodige uitvoervergunningen wilde toestaan. De heer Minister zal er aan houden de gewenste uitleg te verstrekken.

Onze serristen en witloofkwekers moeten tijdig over een voldoende kolenvoorraad beschikken om hun productie te regelen en te beschermen tegen vorstschade.

Voor het bedelingsseizoen 1947-1948, werden voor de maanden Augustus en September respectievelijk als minimumbehoeften 23.000 en 26.000 ton voorgesteld en werden er slechts door het prioriteitscomité van het Ministerie van Economische Zaken voor Augustus 11.500 ton en voor September 13.400 ton toegewezen. Het is dringend nodig voldoende contingenten toe te staan om een ramp te voorkomen. Onze tuinbouw is ook een productienijverheid evenals de fabrieken. We hebben er

du 9 mai 1947 permettra de poursuivre la politique du « prix minimum » ou du prix de revient plus une marge bénéficiaire raisonnable et de protéger ainsi notre propre production et notre marché. Certains membres demandent comment ce prix minimum est fixé. Le Ministre déclare qu'une section de la Commission du Ravitaillement et de la Pêche est chargée de l'examen de cette question. Un membre des Affaires Economiques siégera dans cette Commission. La Commission insiste pour que seuls les prix du marché intérieur soient pris en considération pour ce calcul.

Sur la proposition des sous-commissions des prix, instituées conformément à ce protocole, la Commission néerlandaise-belgo-luxembourgeoise a déjà fixé des prix minima pour certains légumes.

Les trois pays sont d'accord pour que les opérations d'échange ne s'effectuent pas au-dessous des prix minima.

L'avenir démontrera si ce rapprochement économique constitue un bienfait pour les contractants, contribuera à nous procurer de nouveaux débouchés et préparera la voie à une communauté plus étroite.

La *fructiculture* traverse une crise grave. Une discussion détaillée s'engage à ce sujet et un membre déclare que les crédits accordés pour la protection de la fructiculture sont insuffisants. Pendant deux années consécutives nous avons eu à déplorer une situation funeste et l'on se demande si les autorités ont aidé nos fructiculteurs dans la mesure du possible. Les gouvernements se sont-ils suffisamment préoccupés de la question? Pourquoi notre important marché intérieur de consommation ne fut-il pas protégé contre l'importation massive de fruits étrangers? Les touristes étrangers s'étonnent des étalages luxueux et abondants de nos magasins.

Entretemps nos fructiculteurs n'ont pas trouvé d'acheteurs pour leurs fruits, ou le cas échéant à des prix trop bas. Nos précieux raisins ont été vendus au-dessous du prix de production.

Nous réclamons donc plus d'attention pour l'exportation de nos fruits.

De différents côtés on a prétendu qu'il aurait été possible d'exporter plus de cerises et de fruits de qualité si le Gouvernement avait accordé les licences d'exportation nécessaires. M. le Ministre souhaitera fournir les explications désirées.

Nos propriétaires de serres et nos cultivateurs de chicorée doivent pouvoir disposer à temps d'un stock suffisant de charbon pour régler leur production et la mettre à l'abri de la gelée.

Pour la période de distribution 1947-1948, les besoins minima proposés pour les mois d'août et de septembre s'élevaient respectivement à 23.000 et 26.000 tonnes; les quantités allouées par le Comité des priorités du Ministère des Affaires Economiques s'élevaient pour le mois d'août à 11.500 tonnes et pour le mois de septembre à 13.400 tonnes. Il est de toute urgence d'accorder des contingents suffisants pour prévenir une catastrophe. Tout comme nos usines, notre horticulture est une industrie de pro-

belang bij de kostende prijzen zo laag mogelijk te drukken. Daarom komt het billijk voor alle tuinbouwers te laten genieten van de voordelen van de *nijverheidsbons*. Nu ontvangen 75 % van onze tuinbouwers *ambachtsbons* met het nadelig gevolg, dat ze 200 fr. per ton kolen meer betalen dan voor kolen bekomen met *nijverheidsbons*.

Deze gelijkschakeling zou een besparing van ongeveer 35 miljoen betekenen voor de tuinbouw, en voor meerdere bedrijven een beperking der uitgaven met 10.000 tot 15.000 frank.

De *Kölnbedeling* geschiedt wel onder de leiding van het Ministerie van Economische Zaken, maar het gaat hier over een belangrijke tuinbouw-aangelegenheid die onze Minister van Landbouw niet kan onverschillig laten. De ministeriële solidariteit beëist niet enkel verplichtingen, maar ook rechten.

E. — SUIKERBIETEN.

Een lid vraagt geleidelijk terug te gaan naar het vóóroorlogs regime, maar de aanzienlijke schommelingen van de suikerprijs op de internationale markt moeten tot nadenken en voorzichtigheid aanmanen. Daarom stelt hij voor aan de suikerbietenplanters, voor de aanstaande oogst een prijs te waarborgen van minimum 550 frank de ton. In geen geval zou de prijs de som van 750 frank mogen overtreffen.

De prijzen moeten zonder verwijl worden medegedeeld.

F. — BROODGRANEN.

De premie van 120 frank die verleent wordt aan de landbouwers die meer tarwe leveren dan hun verplichting voor het jaar 1946 bedroeg, wordt algemeen afgekeurd. De Commissie vraagt eenparig het beschikbaar krediet te verdelen over de leveringen. Ook de prijs van de rogge dient aangepast.

G. — WITLOOF.

Frankrijk had een contingent toegestaan van 17.500 ton. Pas werd er 7.000 ton uitgevoerd als dit land de uitwerking van het handelsakkoord heeft geschorst. Voor seizoenproducten als witloof was het een aanzienlijk verlies, daar de oogst in volle opbrengst was. De Regering heeft niets onverlet gelaten om de uitvoer te mogen voortzetten. Het verlies voor onze kwekers kan reeds op 70 miljoen frank geraamd worden. We moeten trachten in de toekomst nog andere afzetgebieden te veroveren.

H. — DRUVEN.

Het verlopen seizoen was zeer nadelig voor onze serfisten, ten gevolge van de laattijdige uitvoer van druiven en de invoer van vreemd fruit. We moeten onze binnenlandse markt beter verdedigen en daarbij een hoger uitvoercontingent bereiken.

Il est de notre intérêt de réduire au maximum les prix de revient. Il semble donc équitable de faire bénéficier tous nos horticulteurs des *bons industriels*. Actuellement 75 % de nos horticulteurs reçoivent des *bons d'artisanat* et doivent payer 200 francs en plus par tonne que pour le charbon accordé aux bons industriels.

Cette assimilation entraînerait pour notre horticulture une économie de près de 35 millions, et réduirait pour un grand nombre d'entreprises les dépenses de 10.000 à 15.000 francs.

La distribution du charbon se fait sous la direction du Ministère des Affaires Économiques, mais il s'agit ici d'un important problème horticole auquel ne peut rester indifférent notre Ministère de l'Agriculture. La solidarité ministérielle ne comporte pas seulement des obligations mais aussi des droits.

E. — BETTERAVES À SUCRE.

Un membre demande le retour progressif au régime d'avant-guerre. Mais les fluctuations considérables du prix du sucre sur le marché international doivent nous inciter à la réflexion et à la prudence. Il propose par conséquent de garantir aux producteurs de betteraves sucrières pour la campagne prochaine un prix minimum de 550 francs la tonne. Le prix ne pourrait en aucun cas être supérieur à 750 francs la tonne.

Les prix doivent être communiqués sans plus tarder.

F. — CÉRÉALES PANIFIABLES.

L'octroi d'une prime de 120 francs aux cultivateurs qui ont livré plus de froment que prévu par leurs obligations de livraison pour l'année 1946 est généralement critiqué. La Commission demande unanimement de répartir le crédit disponible sur la totalité des livraisons. Il faut aussi adapter le prix du seigle.

G. — WITLOOF.

La France avait consenti un contingent de 17.500 tonnes. Nous avons exporté 7.000 tonnes. L'exécution de l'accord commercial fut suspendu au 15 janvier 1948. Il en résulte pour les producteurs une perte importante d'environ 70 millions de francs belges, surtout que la récolte était en plein rendement. Le Gouvernement n'a rien négligé pour faire reprendre l'exportation. Nous devons, pour l'avenir, conquérir d'autres débouchés.

H. — RAISINS.

La saison fut très mauvaise pour les viticulteurs, par suite de l'exportation tardive de raisins et de l'importation de fruits exotiques. Nous devons protéger davantage notre marché intérieur et obtenir un contingent plus élevé pour l'exportation.

I. — VROEGE AARDAPPELEN.

Duitsland was steeds onze beste afnemer. Het is volstrekt nodig onderhandelingen aan te knopen met de militaire overheid, om een uitvoercontingent naar Duitsland te verwerven.

HOOFDSTUK IV.

WETENSCHAP, LAND- EN TUINBOUW.

1° Instituut voor aanmoediging van wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw.

We mogen met voldoening vaststellen dat de I.W.O.N.L. (I.r.s.i.a.) een aangepaste wetenschappelijke zending doordrijft en evenzeer bezorgd is voor land- en tuinbouw als voor nijverheid. Zo werden toelagen verleend voor spoedig herstel van de gronden die door zeeewater overstroomd werden — voor de studie der ontsmetting van de tuinplanten — aan het Belgisch instituut voor de verbetering van de suikerbiet, aan het nationaal Hopinstituut, aan het fonds voor navorsing van de aardappel en aan de Studievereniging voor de broedtechniek der hoenders.

Ik heb deze bijzonderheden willen herhalen om aan te tonen, dat de toelagen besteed werden aan studies en opzoeken die zeer nuttig zijn voor onze landbouweconomie, en daarbij van actuele waarde.

2° Land en tuinbouwonderwijs.

De empirische werkwijze moet de plaats ruimen voor technische methoden gesteund op wetenschap en ervaring. We hebben onbetwistbaar merkelijke vorderingen verwezenlijkt, maar als ge door de velden en weiden wandelt kunt ge vaststellen, dat de stuwende kracht van het vakonderwijs nog meer kan benut worden. Onze boerenzoons hebben wetenschappelijke voorbereiding nodig voor hun ingewikkeld en veelzijdig beroep.

Het vakonderwijs — bijzonder de naschoolse vulgarisatiecursussen — moeten in het bereik gesteld worden van alle jonge landbouwers.

Men kan laten opmerken « De avondlessen worden dikwijls slecht gevolgd ».

Ik ken deze klachten, maar hebben we ook ons onderwijs niet te verbeteren ?

Vergeten we niet dat bevattelijk les geven, kennis, methode en degelijk materieel vergen.

De lessen mogen niet ingewikkeld en langdurig theoretisch opgevat zijn. Ze zullen meer aan schouwelijk voorgesteld worden met projecties, — natuurlijke en nagebootste stukken, — zichten, kaarten en aangepast aan de streek. De lesgever moet over modern en didactisch materieel kunnen beschikken. Hieromtrent hebben we een leemte aan te vullen.

I. — POMMES DE TERRE HÂTIVES.

Avant la guerre, l'Allemagne était le débouché le plus important. Il est nécessaire de commencer des pourparlers avec l'autorité occupante afin d'obtenir un contingent pour l'exportation vers l'Allemagne.

CHAPITRE IV.

SCIENCE, AGRICULTURE ET HORTICULTURE.

1° Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture.

Nous pouvons constater avec satisfaction que l'I.R.S.I.A. poursuit une mission scientifique adéquate et qu'il se préoccupe dans la même mesure de l'agriculture et de l'horticulture que de l'industrie. Ainsi, des subsides ont été accordés pour la remise en état rapide des terres inondées par l'eau de mer, pour l'étude de la désinfection des plantes horticoles, à l'Institut belge pour l'Amélioration de la Betterave sucrière, à l'Institut National du Houblon, au Fonds de Recherches de la Pomme de Terre, à l'Association pour l'Etude de la Technique du Couvage des poules.

J'ai voulu rappeler ces détails pour démontrer que les subsides ont été affectés à des études et des recherches très utiles pour notre économie agricole et, de plus, d'une importance immédiate.

2° Enseignement agricole et horticole.

La méthode empirique doit céder la place à des méthodes techniques basées sur la science et l'expérience. Nous avons incontestablement fait des progrès appréciables, mais une promenade à travers champs et prairies nous permet de constater que l'impulsion de l'enseignement technique peut être plus forte. Les fils de nos fermiers ont besoin d'une préparation scientifique pour exercer leur métier compliqué et varié.

Il faut que l'enseignement technique, et principalement les cours de vulgarisation postsecondaires, soient mis à la portée de tous les jeunes agriculteurs.

On pourrait objecter que les cours du soir sont souvent mal fréquentés.

Je connais ces plaintes, mais n'avons-nous pas aussi à améliorer notre enseignement ?

N'oublions pas qu'un enseignement compréhensible exige de la science, de la méthode et du bon matériel.

Les cours ne peuvent être conçus d'une façon compliquée ou s'étendre en de longues théories. Ils seront donnés d'une manière vivante au moyen de projections lumineuses, de spécimens naturels ou artificiels, de vues et de cartes adaptées à la région. Le professeur doit pouvoir disposer d'un matériel didactique moderne. Dans ce domaine, une lacune reste à combler.

Ik heb persoonlijk kunnen nagaan, dat de lessen van onderwijzers die aanschouwelijk en praktisch werkten, tot het einde toe goed werden bijgewoond, wat niet het geval was met lesgevers die zich bizonder bepalen bij theoretische beschouwingen.

Willen we onze land- en tuinbouwbedrijven richten naar wetenschappelijke begrippen en methodes dan moeten we onze toekomstige bedrijfsleiders eerst vormen door een degelijk ingericht vakonderwijs.

Een lid komt heftig op tegen de laatste schikkingen genomen inzake technisch onderwijs. De uurroosters werden het onderste boven gegooid en de eenheid van het onderwijs werd verbroken en de theoretische lessen te sterk ingekort, praktische lessen werden op ongeschikte momenten voorgeschreven en lessen opgedrongen die geen zin hebben.

3° Stations voor landbouwkundige onderzoeken. Proefvelden.

a) *De stations voor landbouwkundige onderzoeken*, bestuderen vraagstukken der toegepaste wetenschappen waarvan de oplossing geschikt is om de plantaardige en dierlijke productie te verbeteren, te weten: vraagstukken die verband houden met plantveredeling, veeverbetering, bodemkundige en scheikundige plantenvoeding, bescherming der planten tegen hun vijanden, antiparasitaire producten, rationalisering van de arbeid, veevoeding, zuiveltechniek, landbouweconomie, veredeling der fruit- en groentengewassen en sierplanten. We tellen een twintigtal wetenschappelijke Studiecentra. Onze land- en tuinbouw hebben reeds veel te danken aan het verdienstelijk proefondervindelijk werk van deze inrichtingen die staan onder de leiding van wetenschapsmensen.

Een lid deelt mede, dat de nodige lokalen voor deze stations nog steeds moeten gebouwd worden en klaagt de nalatigheid aan van het Ministerie van Openbare Werken. Ook de uitrusting laat veel te wensen over.

b) *Proefvelden*. — Deze demonstratievelden moeten onze land en tuinbouwers overtuigen van de waarde der technische vorderingen. We zouden in elk gewest permanente proefvelden kunnen inrichten die aangepast zijn aan de gewassen van de streek. Ze kunnen veel bijdragen tot de vakkundige vorming van onze producenten maar ook tot de technische verbeteringen.

c) *Proefstations voor fruit*. — De noodzakelijkheid van een proefstation in de streek der boomgaarden kan niet betwist worden. We tellen te veel

J'ai pu constater personnellement que les cours des instituteurs qui procédaient d'une manière vivante et pratique étaient bien fréquentés jusqu'au bout, ce qui n'était pas le cas des conférenciers qui s'en tenaient principalement à des considérations théoriques.

Si nous voulons diriger nos exploitations agricoles et horticoles vers des conceptions et méthodes scientifiques, il faut d'abord que nous formions nos futurs chefs d'entreprise par un enseignement professionnel bien organisé.

Un membre s'élève énergiquement contre les récentes mesures prises en matière d'enseignement technique. Les horaires ont été bouleversés, l'unité de l'enseignement a été rompue et les cours théoriques ont été trop réduits, les cours pratiques sont prescrits à des heures indues. L'administration impose souvent des cours peu utiles.

3° Stations de recherches agricoles. Champs d'expériences.

a) *Les stations de recherches agricoles* étudient les problèmes des sciences appliquées dont la solution est susceptible d'améliorer la production animale et végétale, notamment: les problèmes se rapportant à la sélection végétale, l'amélioration du cheptel, l'alimentation des plantes au moyen d'engrais naturels et chimiques, la protection des plantes contre leurs ennemis, les produits antiparasitaires, la rationalisation du travail, l'alimentation du bétail, la technique laitière, l'économie agricole, la sélection des plantes fruitières, maraîchères et d'ornementation. Nous possédons une vingtaine de centres de recherches scientifiques. Notre agriculture et notre horticulture doivent déjà beaucoup à l'excellent travail expérimental de ces institutions qui sont dirigées par des hommes de science.

Un membre signale que les locaux nécessaires pour ces stations sont toujours à construire et dénonce la carence du Ministère des Travaux Publics. Leur équipement laisse également beaucoup à désirer.

b) *Champs d'expérience*. — Ces champs de démonstration doivent convaincre nos agriculteurs et horticulteurs de l'importance des progrès techniques. Nous devrions, en tous cas, être à même de créer, dans chaque région, des champs d'expériences permanents qui seraient adaptés aux cultures de cette région. Nous contribuons ainsi largement à la formation professionnelle de nos producteurs et à l'amélioration de la technique.

c) *Stations de recherches pour la fructiculture*. — La nécessité d'une station expérimentale dans la région des vergers ne peut être contestée. Nous avons

fruitsoorten. We moeten ons toelagen op enkele soorten die voor de streek en de handel best geschikt zijn. Ook een station voor druiven in de streek van Overijsche en Hoeilaart, zou nuttige diensten bewijzen.

HOOFDSTUK V.

UITBATING VAN ONZE BEDRIJVEN. BEPERKING DER VERLIEZEN.

a) *Veevoeders.* — De handelsprijzen der veevoerders worden door verscheidene leden aangeklaagd.

Deze kosten zeer duur en verhogen in sterke mate de uitgaven van onze landbouwers. Ik moet bekennen dat we niet doelmatig genoeg te werk gaan. Het is nodig een experimentele studie te verwezenlijken van de rantsoenen. Door blindelings te voeden, verkwisten we veel geld en verzwaren we onze productiekosten. De aankoop van 2,000,000 ton veevoeder zou nu ongeveer 8 milliard uitgaven vergen. Deze som is zeer hoog voor onze beperkte vee-stapel. De devisen-uitkering moeten we tot het noodzakelijke herleiden door veevoeder op eigen bodem te winnen en door vastgestelde rantsoenen toe te passen.

b) *Meststoffen.* — De landbouw ondergaat verliezen door onberekende bemesting. We kunnen maar oordeelkundig handelen na de vruchtbaarheid en de hoedanigheid van de grond te kennen. Onze landbouwwerkschapsorganisaties kunnen sterk bijdragen om onze producenten te helpen.

c) *Bestrijding der ziekten en schadelijke dieren.* — Ieder neemt aan, dat de ziekten en schadelijke dieren aanzienlijke verliezen berokkenen aan dieren en planten. Alhoewel de berekeningen van de verliezen nogal verschillen komen alle deskundigen tot de vaststelling van hoge bedragen (men spreekt van $\pm$ 2 milliard voor de veestapel).

1° *Plantenziekten.* — We mogen onze landbouwers dank weten voor de krachtadige verdediging van de aardappelvelden tegen ziekten en coloradokever.

We kunnen nog over redelijke oogst beschikken maar deze besproeiingen kosten niet alleen veel moeite maar ook veel geld.

De coloradokever blijft een gevaarlijke vijand voor onze aardappeloogst — dus ook voor de ravitaillering — en het blijkt nodig een algemene bestrijding in te zetten.

De verspreiding en de aangroei van de coloradokever is snel toegenomen en de landbouwers zijn ongerust voor 't volgend seizoen. Vermits de volksvoeding er bij betrokken is, zou de Regering wel de besproeiingen kunnen verplichtend maken mits de

trop de variétés de fruits. Il faut que nous nous spécialisons dans quelques variétés qui conviennent le mieux pour la région et pour le commerce. Une station de viticulture dans la région d'Oxyryssche et de Hoeilaert rendrait également de grands services.

CHAPITRE V.

EXPLOITATION DE NOS ENTREPRISES. LIMITATION DES PERTES.

a) *Aliments du bétail.* — Plusieurs membres critiquent les prix des aliments du bétail pratiqués dans le commerce.

Les prix sont très élevés et augmentent considérablement les dépenses de nos agriculteurs. Je dois avouer que nous ne procédons pas avec la méthode nécessaire. Il y a lieu de procéder à une étude expérimentale des rations. Par une alimentation désordonnée nous gaspillons beaucoup d'argent et nous augmentons les frais de production. L'achat de 2,000,000 de tonnes d'aliments du bétail exigerait une dépense de l'ordre de 8 milliards. Cette somme est très élevée en proportion de notre cheptel réduit. L'octroi de devises doit être limité au strict nécessaire par la culture d'aliments du bétail indigènes et par l'application de rations fixes.

b) *Engrais.* — L'agriculture subit des pertes sérieuses par l'emploi irréflecti d'engrais. Nous ne pouvons opérer judicieusement qu'après examen de la fertilité et de la qualité du sol. Les organisations agricoles peuvent contribuer dans une large mesure à aider nos producteurs.

c) *Lutte contre les maladies et parasites nuisibles.* — Tout le monde admet que les maladies et les parasites nuisibles peuvent causer des dommages sérieux aux animaux et aux plantes. Bien que les calculs des pertes diffèrent beaucoup, tous les experts arrivent à des montants très élevés (on parle de $\pm$ 2 milliards pour le cheptel).

1° *Maladies des plantes.* — Nous devons être reconnaissants envers nos agriculteurs pour la protection efficace des champs de pommes de terre contre les maladies et le doryphore.

Les récoltes sont encore satisfaisantes, mais ces arrosages exigent non seulement beaucoup de travail, mais sont aussi très coûteuses.

Le doryphore reste un ennemi dangereux pour notre récolte de pommes de terre — et par conséquent pour notre ravitaillement —, et il paraît nécessaire d'engager une lutte générale contre ce danger.

Le doryphore s'est répandu rapidement et nos agriculteurs sont inquiets pour la prochaine saison. L'alimentation de la population étant en cause, le Gouvernement pourrait rendre les arrosages obligatoires, à condition de fournir gratuitement le désin-

ontsmettende stof kosteloos af te leveren of een toelage toe te kennen. Deze bestrijding zou geschieden onder toezicht van de staatsagronomen.

De bietenvlieg heeft ook veel verwoest, de fruitziekten veroorzaken veel schade, en het past meer aan wetenschappelijke voorlichting te doen.

2° *Dierziekten.* — Ik zal me beperken bij mond- en klauwzeer en rundertuberculose.

a) *Mond- en klauwzeer* komt periodisch voor en verwekt doorgaans onberekenbare verliezen, niet enkel door onmiddellijke maar bijzonder door latere gevolgen en verwickelingen.

Gelukkig werd een ontstof ontdekt die onbetwistbaar voorbehoedend en doeltreffend werkt, het komt er op aan deze tijdig in te spuiten. We stellen ook vast, dat mond- en klauwzeer meestal begint aan de grenzen. De smokkelhandel is hier niet vreemd aan. We moeten ons aan de grenzen verdedigen tegen het binnendringen en ontwikkelen van deze vreselijke ziekte. Door jaarlijkse inenting van het vee, verblijvend in de grensstreek, kunnen we een permanente verdedigingszone inrichten. Een lid verklaart, dat het laboratorium van Ukkel beter dient geholpen en de nodige gebouwen spoedig moeten opgericht worden.

b) *Rundertuberculose.* — De bestrijding van de veetuberculose wordt niet enkel ingegeven door overwegingen van economisch maar ook van sociaal belang. De volksgezondheid vergt dat we deze bestrijding krachtadig en bestendig doorzetten want het gevaar van de Koebacil van het rundertype voor de mens en bijzonder voor de zwakke kinderen kan niet meer in twijfel worden getrokken.

De anti-tuberculeuze verenigingen hebben reeds veel bijgedragen tot de zuivering van onze vee-stapel. Maar vergeten we niet, de tuberculose is voornamelijk een ziekte van domesticatie, de dieren die leven in de vrije natuur zijn hieraan niet onderhevig. Daarom moet de werking van deze verenigingen samen vallen met een vlugge verbetering van de stalhygiëne, zoniét blijft een der voornaamste oorzaken van de ziekte bestaan. De preventieve methode blijft steeds de beste en de goedkoopste.

Een lid betreurt, dat de strijd tegen tuberculose niet sterker werd doorgezet. Vroeger hadden we de verdachte koeien kunnen inleveren om af te slachten.

Konijnenplaag. — Uit vele streken komen opnieuw klachten binnen over uitgebreide schade berokkend aan onze gewassen door de konijnen. De jachtheren moeten begrijpen, dat ze geen misbruik mogen maken van hun sterke positie als eigenaar tegenover

sectant ou d'accorder un subside. La lutte serait menée sous la surveillance des agronomes de l'Etat.

La mouche ou pegomye de la betterave a fait de grands ravages, les maladies des fruits occasionnent beaucoup de dégâts, et il est indiqué d'intensifier la vulgarisation scientifique.

2° *Maladies des animaux.* — Je me bornerai à parler de la fièvre aphteuse et de la tuberculose bovine.

a) *La fièvre aphteuse* est périodique et cause généralement des pertes incalculables, non seulement par des complications immédiates, mais surtout par des complications ultérieures.

L'heureuse découverte d'un vaccin préventif et efficace nous permet de combattre cette maladie, à condition que le vaccin soit injecté à temps. Nous constatons aussi que la fièvre aphteuse se déclare généralement aux frontières. La contrebande y est certainement pour beaucoup. C'est aux frontières que nous devons nous défendre contre l'infiltration et la propagation de cette terrible maladie. Il est possible d'établir des zones permanentes de défense par la vaccination annuelle du bétail séjournant dans les régions frontalières. Un membre déclare qu'il y a lieu de fournir une aide plus efficace au laboratoire d'Uccle et de construire au plus tôt les bâtiments nécessaires.

b) *Tuberculose bovine.* — La lutte contre la tuberculose bovine s'inspire de considérations non seulement d'ordre économique, mais aussi d'ordre social. Il faut combattre énergiquement et sans arrêt cette maladie dans l'intérêt de la santé publique; car il n'est plus permis de douter du danger que constitue pour l'homme, et surtout pour les enfants débiles, le bacille de Koch du type bovin.

Les associations pour la lutte contre la tuberculose ont déjà beaucoup contribué à l'épuration de notre cheptel bovin. Mais nous ne pouvons oublier que la tuberculose est avant tout une maladie des animaux vivant à l'état domestiqué; tandis que les animaux vivant en liberté n'y sont pas exposés. L'activité de ces associations doit par conséquent coïncider avec une amélioration rapide de l'hygiène des étables; sinon on risque de laisser subsister une des causes principales de cette maladie. La méthode préventive reste la plus efficace et la moins chère.

Un membre regrette que la lutte contre la tuberculose bovine ne soit pas menée avec plus d'énergie. Auparavant il était possible de livrer les animaux suspects pour les abattoirs.

La plaie des lapins sauvages. — De nouveau de nombreuses plaintes nous parviennent de plusieurs régions au sujet des dégâts considérables causés aux cultures par les lapins. Les propriétaires de chasses doivent comprendre qu'ils ne peuvent abuser de leur

zwakke huurders. De Regering mag niet aarzelen klopjachten in te zetten tegenover moedwillige jachteigenaars, want de eigendom van onze landbouwers dient krachtadig te worden beschermd.

Mechanisatie en ruilverkaveling.

Hoge daglonen, zware krachtsinspanning, kostelijke tijd en slijtage worden op de weg naar de akkers verspild. De nadelige inrichting van onze bedrijven is er oorzaak van. De akkers en weiden liggen doorgaans verspreid, op grote afstanden en de verbrokkeling werd te ver doorgedreven.

Willen we onze bedrijven rationaliseren en de mechanisatie toepassen, willen we de onkosten en het werk verminderen, moeten we overgaan tot groepering van gronden zo dicht mogelijk bij de hoeve voor ruilverkaveling.

De financiële rechten vormen geen hinderpaal meer.

Onze kleine bedrijven zullen het zeer moeilijk hebben om te weerstaan en het is niet uitgesloten dat deze landbouwers gedwongen worden om gezamenlijk hunne akkers te beploegen, te bezaaien en verder te bewerken om goedkoper te boeren.

Door een waardeerbare onafhankelijkheid gedreven houden de gebruikers van een bedrijf van 3 of 4 hectaren een werkpaard ten laste. Het onderhoud van dit dier verbruikt ongeveer de opbrengst van een hectaar akkergrond.

Er liggen twee uitkomsten voor de hand: de intensieve en speciale cultures toepassen — deze oplossing heeft de voorkeur indien de rentabiliteit van de tuinbouwproducten kan verzekerd blijven of wel de algemene onkosten van de uitbating verlagen door onderlinge verstandhouding en coöperatieve gronduitbating. Vele staan sceptisch tegenover deze progressieve methoden, sommigen beweren zelfs, dat de Belgische gemoedsgesteldheid en de zucht naar zelfstandigheid indruisen tegen nauwe samenwerking. Wie kan zeggen welke eisen de opdagende concurrentie zal stellen aan onze land- en tuinbouwers?

Om de productiekosten te kunnen verminderen, dringen enkele leden aan om wettelijke beschikkingen te nemen ten einde ruilverkaveling te bevorderen.

Andere leden vragen, dat brandstoffen tegen verminderde prijs zouden afgeleverd worden aan de landbouwers voor de mechanische uitbating van eigen bedrijf.

situation privilégiée de propriétaires vis-à-vis de locataires sans défense. Le Gouvernement ne doit pas hésiter à organiser des battues contre la volonté des propriétaires de classes récalcitrantes, car la propriété et le travail de nos cultivateurs doivent être protégés avec la plus grande énergie.

La mécanisation et le remembrement.

Des salaires élevés, de gros efforts et un temps précieux — sans compter l'usure des machines agricoles — sont gaspillés sur les chemins menant aux champs. La cause doit en être cherchée dans l'organisation défectueuse de nos exploitations. En général, les champs et les prairies sont éparpillés sur de grandes distances et le morcellement est excessif.

Si nous voulons rationaliser nos exploitations, appliquer la mécanisation et réduire les frais et le travail, nous devons procéder au regroupement des champs le plus près possible de la ferme et cela par le remembrement.

Les droits financiers ne constituent plus un obstacle.

Nos petites exploitations éprouveront beaucoup de difficultés à soutenir la concurrence et il n'est pas exclu que ces fermiers seront forcés de labourer, ensemercer et travailler leurs champs en commun afin de parvenir à une exploitation plus rentable.

Poussés par un esprit d'indépendance appréciable, les exploitants d'une entreprise de 3 à 4 ha gardent un cheval de labour à charge. L'entretien de ce cheval exige environ la production d'un hectare de terre labourable.

Deux solutions se présentent: s'appliquer à des cultures intensives et spéciales. Nous donnons la préférence à cette solution, à condition que la rentabilité de nos produits horticoles soit assurée ou que les frais généraux de l'exploitation puissent être réduits par la solidarité entre les fermiers et par une exploitation coöperative des terres. Beaucoup se montrent sceptiques à l'égard de ces méthodes progressistes, certains prétendent même que l'esprit belge et le sens de l'indépendance s'opposent à cette collaboration étroite. Mais qui peut prévoir les exigences que l'inévitable concurrence imposera à nos horticulteurs et agriculteurs?

Certains membres insistent pour que des dispositions légales favorisant le remembrement soient prises afin de réduire les frais de production.

D'autres membres demandent de mettre des carburants à prix réduit à la disposition des agriculteurs afin d'encourager l'exploitation mécanique.

HOOFDSTUK VI.

VALORISATIE VAN LAND- EN TUINBOUWWAREN.

a) *Binnenlandse markt*. — Onze consumptiemarkt heeft drie hoofdkenmerken waarmede we dienen rekening te houden :

- 1° Zij is belangrijk en veelzijdig;
- 2° Volstaat voor zekere sectoren van onze productie;
- 3° De waarde van onze behoeften overtreft de waarde van onze voortbrengst.

Deze vaststelling legt ons verplichtingen op in 't belang van onze landbouweconomie en onmiddellijk rijst het probleem op van de aanpassing van de productie aan het verbruiksvermogen van onze bevolking, aan de verschillende begeerten, ja, zelfs aan de grillen van de koper.

Maar om deze aansluiting van productie aan markt, om deze aanpassende beweging van voortbrengst te beheersen — in een woord om richting te geven aan onze producenten, moeten we rekenen op een bekwaam bestuur.

Ik aarzel niet om te verklaren dat alleen een stevige gedocumenteerde dienst van het Ministerie van Landbouw deze opdracht kan waarmaken. Ik bedoel : « de economische studiedienst », maar deze oriëntatie zal nuttig zijn indien de producenten tuchtvol de richtlijnen naleven.

Een lid dringt aan op betere inrichting van zekere diensten : boekhouding, landelijke waterdienst en boerderijbouwkunde.

Een tweede verplichting dient aanvaard : de verdediging van de binnenlandse markt tegen oneerlijke aanvallen, tegen misplaatste en verboden handelsmethoden — hierover zal iedereen het eens zijn — maar deze verdedigingsmaatregelen kunnen hierbij niet beperkt blijven, omdat onze overheid niet mag bijdragen tot de ondergang van een onmisbare bedrijfstak door overtollige invoer van concurrerende waren die de binnenlandse consumptiemarkt ontredderen en eigen productie doet vastlopen, zoals het voorkomt op de fruitmarkt, alsook door invoer van condensmelk en room.

We vragen gelijkstelling met de nijverheid, te weten de verbodiging van de *minimumprijzen* (productieprijz + winstmarges). We hebben zelfs meer recht op verdediging dan de nijverheid omdat landbouw een zwakke nijverheid is die voor vele producten geen stocks kan opslaan, die algehele voortbrengst niet kan verminderen of stilleggen, die geen prijzencartels opricht. Het principe van minimumprijzen werd aanvaard door het protocol met 9 Mei 1947 afgesloten met Nederland. Wanneer de partijen

CHAPITRE VI.

LA VALORISATION DES PRODUITS AGRICOLES ET HORTICOLES.

a) *Marché intérieur*. — Notre marché de consommation présente trois caractéristiques principales dont il convient de tenir compte :

- 1° Il est important et varié;
- 2° Il est suffisant pour certains secteurs de notre production;
- 3° L'importance de nos besoins dépasse celle de notre production.

Cette constatation nous impose des obligations dans l'intérêt de notre économie agricole et, immédiatement, apparaît la nécessité d'adapter notre production aux capacités de consommation de la population, au goût, même au caprice de l'acheteur.

Toutefois, afin de pouvoir régler cette adaptation de la production au marché, nous devons orienter notre production avec le concours d'une administration compétente.

Je n'hésite pas à déclarer que seul un service bien documenté du Ministère de l'Agriculture peut exercer cette mission. Il s'agit, en l'occurrence, du « service d'études économiques », dont les directives seront utiles si les producteurs les observent d'une manière disciplinée.

Un membre insiste sur une meilleure organisation de certains services : la comptabilité, l'hydraulique agricole, le génie rural.

Il y a lieu d'accepter une deuxième obligation : la défense du marché intérieur contre des attaques malhonnêtes, contre des méthodes commerciales inadmissibles et interdites. Tout le monde sera d'accord à ce sujet, mais là ne peuvent s'arrêter ces mesures de défense, parce que nos autorités ne peuvent contribuer à la ruine d'une branche indispensable de l'économie par l'importation exagérée de marchandises concurrentes, désorganisant le marché intérieur et bloquant sa propre production, comme c'est le cas pour le marché des fruits et aussi par suite d'importations de lait condensé et de crème.

Nous demandons l'assimilation à l'industrie en ce qui concerne le respect des *prix minima* (prix de production + marges bénéficiaires). Nous avons même plus que l'industriel le droit d'être défendus, parce que l'agriculture est une industrie faible qui, pour un grand nombre de produits, n'est pas à même de constituer des stocks, ne peut réduire ou arrêter la production tout entière et ne crée pas de cartels de prix. Le principe des prix minima a été accepté en vertu du Protocole conclu le 9 mai 1947 avec les

van de douaneovereenkomst de eerbiediging van de minimumprijzen onderschrijven, mogen we à fortiori dezelfde eis stellen tegenover landen met dewelke we slechts een handelsakkoord afsluiten. Deze eis is even gegrond als de bescherming van eigen munt door beperking van het deviezencontingent of de bescherming door het nemen van sanitaire maatregelen.

Men kan opwerpen : de mogelijkheid van beperkende maatregelen te treffen, brengt ons terug tot de gevaarlijke strijd van autarcie en economisch conservatisme — volstrekt niet.

We kunnen in volle rechtvaardigheid de economische samenwerking verwezenlijken. De teugellose vrijhandel is even gevaarlijk als de autarcische afzondering want dan haalt het economisch imperialisme van de machtige landen de overwinning en verpletten de « economisch zwakke » landen.

We moeten de internationale handelsbetrekkingen door eerlijke overeenkomsten kunnen coördineren, anders vervallen we in de economische strijd zoals vóór de oorlog.

De douaneovereenkomst « Benelux ». — De drie landen van de groep zullen het als plicht aanzien samen te werken om eigen productie op prijs te houden door gelijktijdig dezelfde maatregelen te treffen en toe te passen.

Het zou noch redelijk en noch vriendschappelijk zijn invalspoorten voor vreemde waar open te houden op een deel van de grensomtrek en toe te laten de markt van een partner te bestormen. Ieder land is verantwoordelijk voor de bewaking van de periphere grenzen. Wij denken hier aan de sluikse invoer van druiven en tomaten op de markt te Brussel, nadat de Regering de invoer verboden had. Ook de maatregelen voor het behoud der minimumprijzen voor eigen voortbrengst zullen stipt nageleefd worden door iedere partij, zoniet zal de weerstand tegen de uitbouw van de Economische Unie te sterk worden.

De deviezensmokkel moet uitgeroeid worden. Nederlanders brengen hier groenten of bloemen op de markt, ontvangen Belgische munt waarmee ze dan tegen lage prijzen guldens in de zwarte markt opkopen en naar hun land meenemen.

Deze handelaars kunnen hun waar goedkoop afzetten omdat ze bij de uitwisseling hoge winsten opstrijken. Aldus berokkenen ze grote schade aan onze producenten en aan de muntstabiliteit van eigen land.

De ingevoerde waar zou enkel in erkende verkoophallen mogen verkocht worden en de uitbetaling alleen over officiële instellingen tegen de opgelegde wisselkoers.

Pays-Bas. Lorsque les signataires de la Convention douanière s'engagent à respecter les prix minima, pouvons-nous à fortiori avoir la même exigence vis-à-vis des pays avec lesquels nous avons conclu un simple accord commercial. Cette revendication est tout aussi fondée que la protection de notre monnaie par la limitation du contingent des devises ou la protection par l'instauration de mesures sanitaires.

On pourrait objecter que la possibilité de prendre des mesures restrictives nous ramène à la lutte dangereuse de l'autarcie et du conservatisme économique. Pas du tout.

Nous pouvons, en toute équité, réaliser la collaboration économique. La liberté illimitée du commerce est tout aussi dangereuse que l'isolationisme autarcique, car dans ce cas l'impérialisme économique des pays puissants l'emporte et écrase les pays « économiquement faibles ».

Nous devons pouvoir coordonner les relations commerciales par des conventions loyales, sous peine de retomber dans la lutte économique d'avant-guerre.

La Convention douanière « Benelux ». — Les trois pays du groupe se feront un devoir de collaborer pour maintenir le prix de leur propre production à un niveau rentable, en prenant et en appliquant simultanément les mêmes mesures.

Il ne serait ni raisonnable ni amical d'ouvrir largement ses portes aux marchandises étrangères sur une partie des frontières et de permettre que le marché d'un partenaire soit submergé. Chaque pays est responsable de la surveillance des frontières périphériques. Nous pensons, en l'occurrence, à l'importation frauduleuse de raisins et de tomates sur le marché de Bruxelles, alors que le Gouvernement l'avait interdite. Les mesures tendant à maintenir les prix minima pour la propre production devront également être observées scrupuleusement par chacune des parties, si l'on veut éviter une trop grande résistance contre le développement de l'union économique.

Il faut exterminer le trafic des devises. Des Hollandais apportent sur le marché des légumes et des fleurs, ils reçoivent des francs belges qu'ils échangent contre des florins au marché noir à un cours avantageux et qu'ils emportent dans leur pays.

Ces commerçants peuvent vendre leurs marchandises à bon marché parce qu'ils réalisent des bénéfices considérables au change. Ils portent ainsi un préjudice sérieux à nos producteurs et à la stabilité monétaire de leur propre pays.

Les marchandises importées ne devraient être vendues que dans des halles de vente agréées et le paiement ne devrait se faire que par l'intermédiaire d'institutions officielles, au cours du change imposé.

b) *Transformatienijverheden*. — Nu kunnen we ervaren, dat we steeds te weinig belang gehecht hebben aan de nijverheid welke land- en tuinbouwvruchten bewerkt. Deze aanvullende nijverheid past in het raam van onze landbouweconomie en moet beschouwd worden als een landbouwaangelegenheid omdat ze een afzetgebied uitmaakt.

Kijk even naar de uitstallingen van onze kruidenierswinkels, bezoek onze grote magazijnen en ge zult vaststellen dat vele eetwaren in flesjes en dozen uit vreemde landen worden toegestuurd.

Onderzoek even de invoerstatistiek van ingelegde fruitwaren, geleï, tomatenpuree, enz.

Hoe kunt ge begrijpen dat onze confituurnijverheid maar weinig fruit opkoopt gedurende de periode van overvloed omdat ze vreesde de noodzakelijke hoeveelheden suiker niet te zullen ontvangen of wel dat de verkoopprijzen niet lonend zullen zijn.

Onze *fruitwijnfabricatie* kan geen uitbreiding nemen tengevolge van de strenge reglementatie en de fiscale lasten.

Sinds jaren vragen we meer steun voor onze *kaasnijverheid* maar het is steeds bij schone beloften en verklaringen gebleven. Onze landbouwers tenminste 75 t. h. onder hen, halen hun voornaamste inkomsten uit de veeuitbating.

De oplossing van de melkkwestie ligt niet uitsluitend in de *boterfabricatie*; de concurrentie van het buitenland en de margarinenijverheid kunnen U hiervan overtuigen. We moeten er toe komen smaakvolle *consumptiemelk* aan te bieden.

Men zegt wel « De Belgen zullen steeds de voorkeur geven aan bier » — laat het zo zijn — maar onze kinderen dan? Ik verwacht veel van de opvoeding, van onze scholen.

In sommige landen is het volk geërgerd wanneer een kind bier drinkt. Door doelmatige voorlichting kunnen we bij ons het verbruik opvoeren op voorwaarde van kwaliteitsmelk aan te bieden. Om de volle melk goed te kunnen betalen moeten de melkerijen ook de ontroomde melk kunnen valoriseren. Hebben we niet horen verklaren — zelfs hier in de Kamer — dat melkerijen gedwongen waren, deze melk verloren te gieten.

Zulke feiten bewijzen de gebrekkige organisatie voor de verwerking van onze melk en de afvalproducten.

Amper 7 t. h. van onze melkproductie wordt omgezet in kaas, condensmelk, melkpoeder, en ge weet dat we jaarlijks voor tientallen miljoenen melk onder vorm van kaas en bijproducten invoeren. Indien we ons ernstig toeleggen op de fabricatie van consumptiemelk en van kaassoorten dan mag onze totale melkproductie merklijk stijgen — we kunnen ze verwerken en aan de producenten rentabele prijzen betalen. Dan hebben we een eind weg afgelegd in de juiste richting en verhogen we de kansen om de bestaansmogelijkheid van onze landbouwers — bijzonder de middelmatige en kleine bedrijven — te verzekeren.

b) *Industries de transformation*. — Nous pouvons constater que jusqu'à présent nous avons accordé trop peu d'importance à l'industrie transformatrice de produits agricoles et horticoles. Cette industrie complémentaire s'ajuste dans le cadre de notre économie agricole et doit être considérée comme faisant partie intégrante de notre agriculture parce qu'elle constitue un débouché.

Regardez les étalages de nos épiceries, visitez nos grands magasins, et vous constaterez que de nombreuses denrées alimentaires en bouteilles et en boîtes sont importées de l'étranger.

Examinez les statistiques des importations de fruits en conserves, confitures, purée de tomates, etc.

On comprend que notre industrie confitière n'achète que peu de fruits pendant la période d'abondance, parce qu'elle craignait de ne pas recevoir les quantités nécessaires de sucre ou que les prix de vente ne seront pas rémunérateurs.

Notre *fabrication de vin à base de fruits* ne peut se développer à cause de la réglementation sévère et des charges fiscales.

Depuis des années nous demandons une aide plus efficace pour notre *industrie fromagère*, mais nous n'avons obtenu que de belles promesses et des déclarations. Nos agriculteurs, au moins 75 % d'entre eux, trouvent leurs principales ressources dans l'élevage.

La solution du problème laitier ne réside pas uniquement dans la *fabrication du beurre*. La concurrence de l'étranger et l'industrie margarinère le prouvent. Nous devons arriver à offrir au consommateur du lait de qualité. On dit bien : « Les Belges donneront toujours la préférence à la bière ». C'est possible, mais il ne faut pas oublier nos enfants. J'attends beaucoup de l'éducation, de nos écoles.

Dans certains pays, on s'indigne de voir un enfant boire de la bière. Grâce à une orientation efficace, nous pouvons augmenter la consommation de lait dans notre pays, à condition d'offrir du lait de qualité. Si l'on veut que les laiteries payent un bon prix pour le lait entier, ils doivent également pouvoir valoriser le lait écrémé. N'avons-nous pas entendu déclarer — même à la Chambre — que des laiteries avaient été obligées de jeter ce lait.

De tels faits démontrent l'organisation défectueuse de la transformation du lait et des sous-produits.

A peine 7 % de notre production laitière sont transformés en fromage, lait condensé et poudre de lait et l'on sait qu'annuellement nous importons du lait pour des dizaines de millions de francs sous forme de fromage et de produits dérivés. Si nous nous appliquons sérieusement à la fabrication de lait de consommation et de fromages, notre production laitière pourra augmenter sensiblement. La transformation du lait permettra d'offrir des prix rentables aux producteurs. Nous aurons ainsi franchi une étape dans la bonne voie tout en augmentant les chances d'assurer l'existence de nos agriculteurs et surtout de nos moyennes et petites exploitations.

Een lid vraagt dat de contingenten voor productie van kaas, melkpoeder, zouden vastgelegd worden, opdat het teloorgaan van de afgeroomde welk zou voorkomen worden.

Exportslachthuis. — Onder de transformatienijverheid durf ik ook de slachthuizen die vlees bereiden voor de uitvoer, een plaats gunnen.

We moeten rekening houden met de verhoging van onze vleesproductie, we moeten zelfs streven naar spoedige verhoging — maar om de terugslag van te hoge voortbrengst te voorkomen en periodische crisis in de verkoop te vermijden — die steeds nadelig zijn voor producent en verbruiker, moeten we beschikken over koelhuizen en exportslachthuizen.

De bewerking van vlees is van overwegend belang, we moeten ons toelagen op de techniek en de specialisatie in een daartoe aangelegd slachthuis.

Gaat later de verkoop van aardappelen, voedergranen moeilijker, dan kunnen we deze waren omzetten in vlees indien we exportvlees van hoge kwaliteit kunnen op de markt brengen.

Ik ben nog steeds de mening toegedaan dat de redding van onze landbouw grotendeels te verwezenlijken is door winstlatende prijzen te verzekeren voor melk en varkensvlees.

3° *Uitvoer.* — Het is al een versleten formule geworden te zeggen dat onze landbouwwettelijke dienen te zorgen voor regelmatige prospectie van de buitenlandse markten. We vragen meer. Enkele personen volstaan niet voor deze uitgebreide taak.

Onze consulaire vertegenwoordigers zullen niet alleen onze landgenoten in het buitenland beschermen maar ook zorg dragen over alle handelsbelangen van België. Deze doen hun plicht te kort wanneer ze enkel bekommerd zijn om de industriële producten. Met gelijke zorg en evenveel toewijding moeten ze de uitvoermogelijkheden opzoeken voor zekere land- en tuinbouwwaren. Ik meen dat de zware fruitcrisis der laatste jaren kon gemilderd worden door actief optreden van al onze vertegenwoordigers in vreemde landen.

De consulaire diensten moeten aangepast worden aan deze bredere handelspolitiek.

De Minister van Landbouw heeft zijn verantwoordelijkheid op te nemen door overleg te plegen met de bevoegde minister ten einde een aangepaste inrichting van onze consulaten te bekomen, want onze volkswelvaart is voor een groot deel afhankelijk van onze uitvoer.

Onze uitvoermethoden kunnen verbeterd worden. — Onze uitvoer moet alle waarborgen verlenen aan de vreemde opkopers.

Een streng toezicht op de waren bestemd voor verzending naar andere landen is onontbeerlijk om het vertrouwen van de afnemer te behouden.

Un membre demande que les contingents de production du fromage et de la poudre de lait soient fixés, pour prévenir la perte du lait écrémé.

Abattoirs pour l'exportation. — Parmi les industries de transformation, rangeons également les abattoirs qui préparent de la viande pour l'exportation.

Nous devons tenir compte de l'augmentation de notre production de viande, nous devons même viser à une augmentation rapide. Cependant, afin de prévenir le contre-coup d'une production trop élevée et d'éviter des méventes périodiques, toujours préjudiciables au producteur comme à l'acheteur, nous devons disposer d'installations frigorifiques et d'abattoirs pour l'exportation.

La transformation de la viande a une importance primordiale. Nous devons nous appliquer à la technique et à la spécialisation dans un abattoir spécialement outillé à cette fin.

Au cas où, plus tard, la vente de pommes de terre, de grains, de fourrages devient difficile, nous pouvons remplacer ces produits par de la viande, si nous sommes à même d'apporter sur le marché de la viande d'exportation de qualité supérieure.

Je suis toujours d'avis que notre agriculture peut notamment être sauvée en assurant des prix rémunérateurs pour le lait et la viande de porc.

3° *Exportations.* — C'est devenu un lieu commun de dire que nos attachés agricoles doivent veiller à la prospection régulière des marchés étrangers. Nous demandons plus. Quelques personnes ne suffisent pas à cette tâche étendue.

Nos représentants consulaires ne doivent pas seulement protéger nos nationaux à l'étranger, mais aussi veiller à tous les intérêts commerciaux de la Belgique. Ils manquent à leur devoir lorsqu'ils ne se préoccupent que des produits industriels. Ils doivent rechercher avec soin et un égal dévouement les possibilités d'exporter certains de nos produits agricoles et horticoles. Je suis d'avis que la crise sérieuse qui sévissait ces dernières années dans notre industrie fruitière, aurait pu être atténuée par une intervention active de tous nos représentants à l'étranger.

Les services consulaires doivent s'adapter à une politique commerciale plus large.

Le Ministre de l'Agriculture doit prendre ses responsabilités et s'entendre avec le Ministre compétent en vue de l'organisation adéquate de nos consulats, car la prospérité de notre population dépend en grande partie de nos exportations.

Amélioration de nos méthodes d'exportation. — Notre exportation doit offrir aux acheteurs étrangers toutes les garanties requises.

Il est indispensable d'exercer un contrôle sévère sur les marchandises destinées à l'exportation afin de gagner ou de garder la confiance des clients.

Onze beroepsexportateurs bewijzen niet te onderschatten diensten, dank zij hun kennis, ervaring en handelsrelaties.

Aan uitvoer is groot risico verbonden, daarom moeten onze uitvoerders bedreven specialisten zijn die meer kommer vertonen voor de hoedanigheid van onze waren, de eerlijke handelspraktijk, de faam van onze uitvoer, de verzorgde inpakking dan op de hoogste winst te verwezenlijken. We moeten niet alleen plaats veroveren op de wereldmarkt maar ook deze behouden.

Elk uitvoerder die zijn toevlucht neemt tot ongeoorloofde methoden of handelingen die indruisen tegen de handelsmoraal zal ongenadig gewerd worden.

De grondregel van onze handelspolitiek ligt besloten in de Vlaamse spreuk: « Eerlijk duurt het langst ».

Export moet eens zódanig georganiseerd worden dat ze ten goede komt aan alle producenten van kwaliteitswaar.

De coöperatieven, de verenigingen van voortbrengers kunnen er voor zorgen dat al hun leden een aandeel zouden bekomen in de voordelen van de buitenlandse handel.

Onze kwekers zouden aldus aangemoedigd worden om bevallige exportwaar voort te brengen.

Handelsorganisatie. — In landbouw, zal het individualistisch stelsel geleidelijk vervangen worden door de organisatie van de verhandelingen geschaard op coöperatisme.

Het systeem van het « *laisser faire* » leidt tot een klimaat waarin de kapitaalkrachtige strijdt om zoveel winst mogelijk te maken ten nadele van de sociaal-zwakkeren — hieruit volgt dan de heerschappij door concentratie van kapitalen. Zulks wil niet beduiden dat de overheid moet grijpen naar de financiële of economische dictatuur waaruit de politiek ontstaat van inmenging en dirigisme.

Het economisch dirigisme kan maar tijdelijk en in bijzondere omstandigheden gewettigd zijn om het algemeen welzijn of belang te dienen. Te weten om de productie te regelen in dienst van de volksbehoefte en om de verdeling te ordenen.

Maar in normale omstandigheden is deze methode te verwerpen op grond van sociaal — economische beschouwingen — ze schaadt de volkswelvaart — zeker — maar we vergeten al te gemakkelijk dat de dwang, het Staatsdirigisme indruist tegen het Belgisch karakter.

Ook de menselijke persoonlijkheid vergt erkenning van economische vrijheid, beoefend in het raam van de algemene welvaart, anders vallen werklust en initiatief weg.

De overheid mag nochtans niet onverschillig toezien, ze moet richting geven, de weg aantonen — zelf de wagen niet sturen maar het verkeer regelen — ze moet de individuele activiteit verzoenen met maatschappelijk welzijn.

Nos exportateurs professionnels rendent des services inestimables grâce à leur connaissance, leur expérience et leurs relations commerciales.

L'exportation comporte toujours des risques sérieux; c'est pourquoi nos exportateurs doivent être des spécialistes qui se préoccupent plus de la qualité des produits, de pratiques commerciales honnêtes, de la renommée de notre commerce d'exportation et de l'emballage soigné que de réaliser des bénéfices élevés. Il s'agit non seulement de conquérir une place sur le marché mondial, mais aussi de la garder.

Il faudra écarter sans pitié tout exportateur qui a recours à des méthodes ou pratiques illicites contraires à la morale commerciale.

La règle fondamentale de notre politique commerciale réside dans le proverbe flamand: « Eerlijk duurt het langst » (l'honnêteté ne s'use jamais).

Notre commerce d'exportation doit être organisé de telle façon que tous les producteurs de produits de qualité en bénéficient.

Les coopératives, les associations de producteurs doivent faire en sorte que tous leurs membres obtiennent une part des avantages du commerce extérieur.

Nos cultivateurs se verraient ainsi encouragés à produire des marchandises d'exportation de bonne présentation.

Organisation commerciale. — Dans le domaine de l'agriculture le système individualiste sera remplacé progressivement par l'organisation des transactions commerciales basées sur le corporatisme.

Le système du « *laisser faire* » crée un climat dans lequel le capitaliste vise à réaliser le plus de bénéfices possible au préjudice des socialement faibles; la domination par le capital en est le résultat. Cela ne veut pas dire que l'autorité doive recourir à la dictature financière et économique menant à une politique d'intervention et de dirigisme.

Le dirigisme économique ne peut se justifier que temporairement, et dans des circonstances spéciales pour servir le bien-être et l'intérêt général, notamment en vue d'adapter la production et la distribution aux besoins de la population.

Dans des circonstances normales cette méthode doit être condamnée pour des considérations sociales et économiques. Certes, elle est nuisible au bien-être de la population, mais nous oublions trop facilement que la contrainte et le dirigisme de l'Etat sont incompatibles avec le caractère belge.

La personnalité humaine aussi exige la reconnaissance de la liberté économique exercée dans le cadre du bien-être général, sinon toute ardeur au travail et toute initiative seraient étouffées. L'autorité ne peut cependant rester indifférente, elle doit tracer la ligne de conduite, montrer la voie; ne pas conduire elle-même le char de notre économie mais régler la circulation; elle doit concilier l'activité individuelle avec le bien-être social.

Er wordt geklaagd en met reden over het hooglopend verschil van de prijs betaald aan de voortbrenger en deze gerekend aan de verbruiker. Hierin vindt ge het bewijs dat ons distributieapparaat gebrekkig werkt.

Deze vaststelling dwingt ons te zoeken naar rationeler verdeling der waren. Deze regeling kunt ge niet bekomen door de tussenkomst van politionele machten of door dwangdirigisme. Economische dictatuur houdt stand onder bescherming van de politieke dictatuur.

Het euvel ligt juist in het conflict dat we beleven, te weten : streven naar politieke democratie en voortwoekeren van alle gebreken en misbruiken van een kapitalistische staathuishoudkunde. De politieke democratie gaat ten onder als ze niet bekwaam is de economische democratie uit te bouwen.

De oplossing ligt in de natuurlijke evolutie van het bedrijfsleven door groeperingen te laten vormen tusschen de enkeling en de staatsmacht op grondslag van vrijwillige samenwerking.

Deze groeperingen van economische en sociale krachten zullen de geest van tucht en eerlijkheid — van self-government — en de handelsmoraliteit bij hun leden ontwikkelen.

Daarbij zullen ze ook de enkeling beschermen tegen de misbruiken van de staatsmacht. Deze coöperatieve verenigingen, volledig zelfstandig uitgebouwd, moeten kunnen rekenen op de bezorgdheid van en de erkenning door de overheid evenals de sociale organisaties.

In België bezitten we voor land- en tuinbouw al talrijke inrichtingen :

1° *Inkoopcoöperaties*. — De landbouwers verkopen hun producten heel wat lager dan de detailprijzen. De grondstoffen kopen ze tegen de hoogste verkoopprijzen. Door samenaankoop bekomen ze groothandelsprijzen en de waarborg van kwaliteit.

Volgens de statistieken van het International Arbeidsbureau telde *Denemarken* in 1942 :

1567 coöperaties voor aankoop van veevoeder;

1516 coöperaties voor aankoop van scheikundige meststoffen.

Nederland : de landbouwcoöperaties kochten vóór 1940 reeds 898,000 T. veevoeder en 783,000 T. zaden.

Frankrijk : in 1939, 1,850 coöperatieven voor aankoop van landbouwmachines.

Zwitserland : in 1942, 399 coöperatieven voor aankoop van landbouwmachines.

2° *Productiecoöperaties*. — Zuivel- en beetwortelfabrieken zijn de voornaamste. België telt reeds talrijke samenwerkende melkerijen. Zij bewijzen aan-

On se plaint à juste titre de la grande différence entre les prix payés aux producteurs et ceux comptés aux consommateurs. Nous y trouvons la preuve que l'organisation de notre appareil de distribution est défectueuse.

Cette constatation nous amène à rechercher une distribution plus rationnelle des produits. Une pareille réglementation ne peut être réalisée par une intervention des autorités de police ou par un dirigisme de contrainte. La dictature économique ne peut durer qu'avec l'aide de la dictature politique.

Le mal réside précisément dans le conflit actuel : tendance à une démocratie politique et persistance des défauts et abus d'une économie politique capitaliste. La démocratie politique va à sa perte si elle se montre incapable d'organiser la démocratie économique.

La solution réside dans l'évolution naturelle de la vie économique, en autorisant la formation de groupements intermédiaires entre l'individu et l'Etat sur la base de la collaboration volontaire.

Ces groupements des forces économiques et sociales développeront chez leurs membres l'esprit de la discipline et de l'honnêteté — le self-government — et de la moralité commerciale.

De plus, ils protégeront l'individu contre les abus de l'autorité de l'Etat. Ces associations coöperatives jouissant d'une indépendance complète, doivent pouvoir compter sur la sollicitude et la reconnaissance des autorités, au même titre que les organisations sociales.

Pour l'agriculture et l'horticulture, nous possédons déjà en Belgique plusieurs établissements :

1° *Centrales d'achat*. — Les cultivateurs vendent leurs produits bien en dessous des prix de détail. Ils achètent les matières premières aux prix de vente les plus élevés. Par l'achat en commun, ils bénéficient des prix de gros et ont la garantie de la qualité.

Il résulte des statistiques du Bureau International du Travail qu'il y avait au *Danemark*, en 1942 :

1,567 coöperatives d'achat d'aliments du bétail;

1,516 coöperatives d'achat d'engrais chimiques.

Aux Pays-Bas : Avant 1940, les coöperatives agricoles ont déjà acheté 898,000 tonnes d'aliments du bétail et 783,000 tonnes de semences.

En France : En 1939, il y avait 1,850 coöperatives d'achat de machines agricoles.

En Suisse : En 1942, 399 coöperatives d'achat de machines agricoles.

2° *Coöperatives de Production*. — Les industries laitières et betteravières sont les plus importantes. La Belgique compte déjà de nombreuses laitières coö-

zienlijke diensten aan de producenten. In Nederland bestaan volgens zekere statistieken meer dan 500 zuivelcoöperaties waarvan het grootste aantal enkel boter bereiden en ongeveer 200 die kaas afzonderlijk of kaas en boter bewerken.

3° *Verkoopcoöperaties*. — Coöperatieve veilingen voor groenten, fruit, eieren, kaas, boter, bloemen, werken reeds in de meeste landen van Europa.

Nederland telde er 180 in het jaar 1943. België beschikt over enkele veilingen, maar het aantal moet werkelijk verhoogd worden. Voor de uitvoer zou de samenverkoop kunnen geregeld worden door exportcoöperaties.

De veilingen brengen de waren dicht bij de verbruiker — men klaagt over de talrijke schakels van de handelsketten — en bieden waarborg voor de kwaliteit van de verkochte producten. De statistiek van onze verkoopcoöperaties is een belangrijk element ten grondslag van de oriëntatie voor land- en tuinbouw, alsook voor de prijsregeling. Andere verenigingen werden tot stand gebracht voor krediet aan de landbouw, verzekeringen, enz. In enkele landen wordt er gesproken over coöperaties voor gezamenlijke grondbewerking.

Bespreking der artikelen.

De Commissie gaf eenparig de wens te kennen dat de kredieten, beschikbaar gesteld voor het Ministerie van Landbouw, merklijk zouden verhoogd worden. Het is volstrekt onmogelijk met de toegestane geldmiddelen, de wetenschappelijke wederuitrusting van de land- en tuinbouw te verwezenlijken. De Regering kan niet betwisten, dat de wetenschappelijke wederuitrusting noodzakelijk is voor de landbouw evenals voor de nijverheid, en dat het geld, aldus belegd, een productieve belegging is.

Volgende artikelen werden besproken :

Art. 3-3. — Ter beschikking gesteld personeel.

Een lid zou graag het aantal kennen van de bedienden die ter beschikking werden gesteld.

Art. 12-3. — Verbetering aan veestallen, enz.

Men laat opmerken, dat het doelmatigste middel van ziektenbestrijding en voornamelijk van tuberculose bestaat in het bouwen van gezonde stallen en de nodige verbeteringen uit te voeren volgens de vereisten van de gezondheidsleer. Alhoewel de uitgaven voor 1946 hiervoor geraamd worden op de som van 9,500,000 frank, heeft men nu het krediet verminderd.

pératives. Celles-ci rendent des services considérables aux producteurs. D'après certaines statistiques, il existe aux Pays-Bas plus de 500 coopératives laitières, dont la plupart fabriquent uniquement du beurre, tandis qu'environ 200 travaillent uniquement le fromage ou le fromage et le beurre.

3° *Coopératives de Vente*. — Des coopératives de vente fonctionnent déjà dans la plupart des pays d'Europe pour les légumes, les fruits, les œufs, le fromage, le beurre, les fleurs.

Aux Pays-Bas, leur nombre s'élevait à 180 en 1943. La Belgique dispose de quelques criées, mais leur nombre doit absolument être augmenté. Pour les exportations, la vente en commun pourrait être réglée par des coopératives d'exportation.

Les ventes publiques rapprochent consommateur et marchandises, alors que l'on se plaint des nombreux chaînons du circuit commercial, et offrent plus de garanties quant à la qualité des produits vendus. Les statistiques de nos coopératives de vente constituent un important facteur de base pour l'orientation de l'agriculture et de l'horticulture ainsi que pour le règlement des prix. D'autres associations ont été créées dans le domaine du crédit à l'agriculture, des assurances, etc. Dans certains pays, il est question de coopératives pour la culture du sol en commun.

Examen des articles.

La Commission a exprimé unanimement le vœu de voir majorer considérablement le montant des crédits mis à la disposition de l'agriculture. Avec les moyens financiers accordés, il est absolument impossible de réaliser le rééquipement scientifique de l'agriculture et de l'horticulture. Le Gouvernement ne peut contester que le rééquipement scientifique est aussi nécessaire à l'agriculture qu'à l'industrie, et que l'argent ainsi investi constitue un placement productif.

Les articles suivants ont été examinés :

Art. 3-3. — Agents en disponibilité.

Un membre voudrait connaître le nombre d'agents mis en disponibilité.

Art. 12-3. — Améliorations d'étables et de porcheries, etc.

Il est observé que le moyen le plus efficace pour combattre les maladies, et surtout la tuberculose, est de construire des étables saines et d'exécuter les améliorations nécessaires, conformément aux prescriptions de l'hygiène. Quoique pour 1946 les dépenses aient été évaluées à 9,500,000 francs, le crédit est actuellement réduit.

Art. 13-6. — Aandeel in kosten van de F.A.O.

Kredieten aangevraagd : 3.100,000 frank.

Een lid verlangt inlichtingen over de werking van dit organisme alsook van de Belgische afdeling.

Art. 14-4. — Toelage voor het bouwen van modelhoeven en kiemhuisjes voor plantaardappelen.

De leden van de Commissie vragen nadere uitleg over de verdeling van deze toelagen, en over de voorwaarden welke vereist zijn. Een vraag zal bij het Ministerie ingediend worden.

Art. 17-3. — Kosten wegens de tussenkomst van de Staat voor de aanvang van de kunstmatige bevruchting bij de huisdieren.

Kredieten aangevraagd : 1.000,000 frank.

Enkele leden verklaren, dat deze kredieten volstrekt ontoereikend zijn maar verlangen de uitslagen van de proefnemingen door kunstmatige bevruchting te kennen.

Bij de stemming werd de begroting van Landbouw aanvaard met 14 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

De Verslaggever,
J. VAN DEN EYNDE.

De Voorzitter,
H. HEYMAN.

Art. 13-6. — Part d'intervention dans les frais de la F.A.O.

Crédits sollicités : 3,100,000 francs.

Un membre désire obtenir quelques renseignements concernant le fonctionnement de cet organisme ainsi qu'au sujet de la section belge.

Art. 14-4. — Subsidies pour la construction de fermes-modèles et de germoirs à plants de pommes de terre.

Les membres de la Commission demandent des précisions au sujet de la répartition de ces subsides et des conditions d'obtention requises. La question sera posée au Ministère.

Art. 17-3. — Frais résultant de l'intervention de l'Etat pour la mise en marche de l'insémination artificielle chez les animaux domestiques.

Crédits sollicités : 1,000,000 de francs.

Certains membres déclarent que ces crédits sont absolument insuffisants; toutefois, ils désirent connaître les résultats des expériences de l'insémination artificielle.

Soumis au vote, le budget de l'Agriculture est adopté par 14 voix contre 1 et 1 abstention.

Le Rapporteur,
J. VAN DEN EYNDE.

Le Président,
H. HEYMAN.

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers****Chambre
des Représentants**

19 FEBRUARI 1948.

**BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.****VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAN DEN EYNDE.****BIJLAGEN.****1. VRAAG.**

Kan de heer Minister ons inlichtingen geven over het landbouwprogramma van de Regering?

ANTWOORD.

In de Regeringsverklaring van 25 Maart 1947 werd verklaard dat, inzake landbouwpolitiek, de Regering een progressieve terugkeer tot de vrijheid en een grotere rentabiliteit zou nastreven.

Wat de rentabiliteit betreft, was de index der verkoopprijzen van landbouwproducten in Maart 1947 gestabiliseerd op 315.6; de index der productiekosten bedroeg 332.4. Vanaf de maand September 1947 overtrof de index der verkoopprijzen onbetwistbaar deze der productiekosten. Deze gunstige evolutie is merkbaar en duurt voort.

Het Ministerie van Landbouw blijft met aandacht de evolutie der prijzen volgen, ten einde de rentabiliteit van de landbouw te verzekeren.

Zie :

4 - B — Titel XVIII : Ontwerp van Begroting.

19 FÉVRIER 1948.

**BUDGET
DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
POUR L'EXERCICE 1948.****RAPPORT
FAIT, AU NOM DE LA
COMMISSION DE L'AGRICULTURE,
PAR M. VAN DEN EYNDE.****ANNEXES.****1. QUESTION.**

Monsieur le Ministre peut-il nous fournir des renseignements au sujet du programme agricole du Gouvernement?

RÉPONSE.

Dans la déclaration ministérielle du 25 mars 1947, il a été déclaré qu'en matière de politique agricole, le Gouvernement s'efforcera de rétablir progressivement la liberté, et d'assurer une plus grande rentabilité.

Quant à la rentabilité, en mars 1947 l'index des prix de vente agricoles se stabilisait à 315.6; l'index des frais de production se fixait à 332.4. A partir du mois de septembre 1947 l'index des prix de vente a dépassé incontestablement celui des frais de production. Cette évolution favorable est marquante et subsiste.

Le Ministère de l'Agriculture continue à suivre attentivement l'évolution des prix, afin d'assurer la rentabilité de l'agriculture.

Votr :

4 - B — Titre XVIII : Projet de budget.

H.

Wat betreft de terugkeer tot de vrijheid, werd de reglementering afgeschaft in alle sectoren, behalve voor de broodgranen en de melk.

Wat de melk betreft, is bij besluit van 11 April 1947, aan de landbouwers de keuze gelaten hun leveringsverplichtingen uit te voeren onder vorm van melk of onder vorm van room.

De Regering hoopt dat binnenkort ook in deze sector de toestand dermate zal genormaliseerd zijn, dat de leveringsverplichtingen kunnen afgeschaft worden.

Het landbouwprogramma op korte termijn van de Regering is praktisch uitgevoerd. Ten einde ook in de toekomst de rentabiliteit van het landbouwbedrijf te verzekeren, werkt het Departement een landbouwprogramma op lange termijn uit dat binnenkort voor het Parlement zal uiteengezet worden.

2. VRAAG.

Heeft het Departement van Landbouw de nodige invloed bij het afsluiten van economische akkoorden ?

Staan de nijverheidsbelangen niet op het voorplan bij het afsluiten van deze akkoorden ?

ANTWOORD.

Over het algemeen mag men bevestigen dat het Ministerie van Landbouw over de nodige invloed beschikt bij het afsluiten der verschillende economische akkoorden.

De Algemene Directie der Economische Diensten heeft tot opdracht de landbouwers te verdedigen bij het afsluiten dezer akkoorden.

Het dient echter vermeld dat naar aanleiding van de besprekingen der zestien landen te Parijs in Juli 1947, het Ministerie van Landbouw niet vertegenwoordigd was, terwijl verscheidene andere Departementen afgevaardigden hadden gezonden.

Het ware onontbeerlijk dat in de toekomst het Ministerie van Landbouw niet enkel zou geroepen zijn documentatie te leveren met het oog op dergelijke besprekingen, maar dat het werkelijk er bij zou vertegenwoordigd zijn.

3. VRAAG.

Worden land- en tuinbouw voldoende vertegenwoordigd in de commissies belast met het afsluiten van in- en uitvoercontracten ?

En ce qui concerne le retour à la liberté, il a été possible de supprimer la réglementation dans tous les secteurs, sauf pour les céréales panifiables et pour le lait.

Quant au lait, par arrêté du 11 avril 1947, les cultivateurs ont été autorisés à exécuter leurs obligations de fournitures soit sous forme de lait, soit sous forme de crème.

Le Gouvernement espère que, dans un proche avenir, la situation dans ce secteur sera normalisée et que les obligations de livraison pourront être supprimées.

Le programme agricole à brève échéance du Gouvernement a été pratiquement exécuté. Afin d'assurer dans l'avenir la rentabilité de l'agriculture, le Département met au point un programme à longue échéance qui, dans un bref délai, sera exposé au Parlement.

2. QUESTION.

Le Département de l'Agriculture jouit-il de l'influence nécessaire lors de la conclusion des différents accords économiques ?

Les intérêts industriels ne prennent-ils pas lors de la conclusion de ces accords ?

RÉPONSE.

D'une manière générale on peut affirmer que le Département de l'Agriculture jouit de l'influence nécessaire lors de la conclusion de différents accords économiques.

La Direction générale des Services Economiques est précisément chargée de défendre les intérêts agricoles lors de la conclusion de ces accords.

Il y a toutefois lieu de signaler qu'à l'occasion des pourparlers des seize à Paris en juillet 1947, le Département de l'Agriculture n'a pas été représenté, alors que plusieurs autres Départements y avaient envoyé des délégués.

A l'avenir il serait indispensable que le Département de l'Agriculture ne soit pas seulement appelé à fournir de la documentation en vue de pourparlers de ce genre, mais qu'il y soit représenté effectivement.

3. QUESTION.

L'agriculture ainsi que l'horticulture sont-elles suffisamment représentées dans les commissions chargées de la conclusion de contrats d'importation et d'exportation ?

ANTWOORD.

De in- en uitvoer van landbouwproducten zowel als van alle andere goederen worden geregeld door bilaterale handelsaccorden afgesloten tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie enerzijds en elk ander land waarmee handelsbetrekkingen bestaan anderzijds.

Het Ministerie van Landbouw maakt deel uit van de commissies belast met het afsluiten of eventueel het vernieuwen van handelsaccorden ten zelfde titel als de andere departementen.

4. VRAAG.

Kan de heer Minister ons inlichtingen verstrekken over de toepassing van BENELUX, en de toestand bepalen van onze landbouw in het raam van de Douaneovereenkomst?

ANTWOORD.

In het raam van de Douaneovereenkomst BENELUX, dient de toepassing van het protocol van 9 Mei 1947, alsook het in voege treden van het gemeenschappelijk tolltarief op 1 Januari 1948, vermeld te worden.

Het protocol van 9 Mei 1947 waarbij namelijk het regiem der minimaprijzen bij vrije uit- en invoer tussen de 3 landen van BENELUX inzake tuinbouwproducten werd vastgelegd, trad in voege op 1 Juni 1947. Dank zij dit protocol werd de vrije uitwisseling van tuinbouwproducten tussen de 3 landen mogelijk, mits inachtnaam van de bij onderling akkoord vastgestelde minimaprijzen.

Deze formule heeft de vrije handel inzake tuinbouwproducten toegelaten zonder schade voor onze tuinbouw. Het protocol van 9 Mei 1947 werd bekrachtigd door de conferentie der Ministers der 3 landen te Luxemburg, op 28, 29 en 30 Januari 1948, en zal bijgevolg het regiem van de vrije handel tussen de 3 landen ook voor de nabije toekomst blijven bepalen.

Het gemeenschappelijk tolltarief dat op 1 Januari 1948 van toepassing geworden is, biedt over het algemeen voor de Belgische landbouw een bescherming, gelijk aan die welke door het vroeger specifiek Belgisch tolltarief werd geboden. Er dient echter vermeld dat de bescherming inzake tabak door de toepassing van het gemeenschappelijk tolltarief veel geringer geworden is dan vroeger, zodat de inlandse tabaksteelt in haar bestaan bedreigd wordt.

RÉPONSE.

L'importation et l'exportation tant de produits agricoles et horticoles que de toutes autres marchandises sont réglées par des accords commerciaux bilatéraux, conclus entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise d'une part, et chacun des pays avec lesquels il existe des échanges commerciaux, d'autre part.

Le Ministère de l'Agriculture est représenté aux commissions chargées de la conclusion ou éventuellement du renouvellement des accords commerciaux au même titre que les autres départements.

4. QUESTION.

Monsieur le Ministre peut-il nous fournir des informations au sujet de l'application de BENELUX, et préciser la situation de notre Agriculture dans le cadre de la Convention douanière?

RÉPONSE.

Dans le cadre de la Convention douanière BENELUX, il convient de signaler l'application du protocole du 9 mai 1947, ainsi que la mise en vigueur d'un tarif douanier commun au 1^{er} janvier 1948.

Le protocole du 9 mai 1947 fixant notamment le régime des prix minima lors de la libre importation et exportation entre les 3 pays BENELUX en matière de produits horticoles, est entré en application le 1^{er} juin 1947. Grâce à ce protocole le libre échange de produits horticoles entre les 3 pays a été possible, à condition de respecter les prix minima fixés en commun accord.

Cette formule a permis le libre échange de produits horticoles sans dommage pour notre horticul-ture. Le protocole du 9 mai 1947 a été confirmé par la conférence des Ministres des 3 pays à Luxembourg, les 28, 29 et 30 janvier 1948, et déterminera donc pour le prochain avenir le régime de libre échange entre les 3 pays.

Le tarif douanier commun qui est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1948 présente d'une manière générale pour l'agriculture belge une protection égale à celle fournie par l'ancien tarif douanier spécifique belge. Il y a lieu cependant de marquer que la protection en matière de tabac a été sérieusement affaiblie par l'application du tarif douanier commun, de sorte que la culture indigène de tabac est menacée dans son existence.

5. VRAAG.

I. Deel in de functioneringskosten van de Organisatie der Verenigde Naties voor Voeding en Landbouw (F.A.O.).

ANTWOORD.

I. 70,500 dollar, hetzij 3,100,000 Belgische frank.

II. Bijzonderheden over de uitgaven.

ANTWOORD.

II. Ramingen der uitgaven voor het derde dienstjaar 1948 :

5. QUESTION.

I. Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.).

RÉPONSE.

I. 70,500 dollars, soit 3,100,000 francs belges.

II. Détail des dépenses.

RÉPONSE.

II. Voici les prévisions de dépenses pour le troisième exercice financier 1948 :

Samenvatting van de begrotingshoofdstukken
(Document C 47/8, blz. 4).

Résumé des chapitres budgétaires
(Document C 47/8, p. 4).

HOOFDSTUKKEN	Blz. Pages	1946 Gedane uitgaven	1947 Begrotings- vooruitzichten ⁽¹⁾	1948 Begrotings- vooruitzichten	CHAPITRES
		1946 Dépenses effectuées	1947 Prévisions budgétaires ⁽¹⁾	1948 Prévisions budgétaires	
		\$	\$	\$	
I. Zittingen van de Conferentie, vergaderingen der Comité's en technische Conferenties.	5	523,851	240,000	290,603	I. Sessions de la Conférence, réunions des comités et conférences techniques.
II. Technische zendingen	6	18,670	100,000	200,000	II. Missions techniques.
III. Wedden en vergoedingen	7	568,938	2,622,500	2,748,880	III. Traitements et indemnités.
IV. Sociale voorzorg van het personeel.	11	33,806	294,000	330,000	IV. Fonds de prévoyance du personnel.
V. Officiële reizen	12	90,168	200,000	200,000	V. Voyages officiels.
VI. Beheers- en onderhoudskosten ...	13	186,408	454,500	393,400	VI. Dépenses de gestion et d'entretien.
VII. Drukwerken	14	44,075	220,000	237,117	VII. Impressions.
VIII. Onvoorziene uitgaven	15	123,357	917,000	600,000	VIII. Dépenses imprévues.
Totaal		1,389,273	5,048,000	5,000,000	Total.

⁽¹⁾ Bij de zevende zitting heeft het Uitvoerend Comité het budget der Uitgaven voor 1947 goedgekeurd, overeenkomstig de aanbevelingen van de tweede zitting der Conferentie.

⁽¹⁾ Le Comité exécutif a approuvé à sa septième session le budget des Dépenses pour 1947 conformément aux recommandations de la deuxième session de la Conférence.

III. Percent van het totaal budget van de F.A.O. dat ten laste van België valt.

ANTWOORD.

III. 1.28 t.h. (één en acht en twintig honderdsten t.h.).

III. Pourcentage du budget total de la F.A.O. qui incombe à la Belgique.

RÉPONSE.

III. 1.28 % (un et vingt-huit centièmes %).

6. VRAAG.

Programma en begroting van de Nationale Zuiveldienst voor 1947.

ANTWOORD.

De Nationale Zuiveldienst heeft voor zending binnen de door het Ministerie van Landbouw bepaalde grenzen, met dit Departement samen te werken met het oog op het bevorderen van de verbetering van de voortbrengst, van de verwerking en van de markt van de melk en melkderivaten.

Te dien einde kan hij worden gelast te waken over de toepassing van de reglementering met betrekking tot deze produkten; over te gaan tot de controles waaraan deze zijn onderworpen en de merken en bewijsstukken eigen aan deze controles, af te leveren; met het verdelen van de premiën of gratificaties; met de inrichting van de propaganda; met het tussenkomen door middel van verzoening en arbitrage in de verhoudingen tussen de producenten, industriëlen, verdelers en andere tussenpersonen.

Hoewel verschillende maatregelen, nodig gemaakt door de schaarste aan voedingswaren en hun opeenvolgende rantsoeneringen, de politiek van verbetering van de kwaliteit van de zuivelprodukten en hun afzet aanzienlijk hebben belemmerd, heeft de Nationale Zuiveldienst er naar gestreefd in grote trekken volgende punten te verwezenlijken :

1° *Voortbrengst* : Verbetering van de kwaliteit op de hoeve. Met de medewerking van het provinciaal gezag en de private verenigingen, die tot doel hadden de verbetering van de hoedanigheid van de melk, heeft de Nationale Zuiveldienst verschillende gewestelijke prijskampen voor het voortbrengen van kwaliteitsmelk, voorbereid en ingericht. Deze prijskampen hebben voor doel de principes van een rationele melkvoortbrengst en -winning te verspreiden, en voor de toekomst de betaling van de melk, volgens haar hoedanigheid, te bewerken.

2° *Bewerking* : Op dit gebied heeft de Nationale Zuiveldienst zich toegelegd op het uitvoeren der richtlijnen van het Departement inzake controle op de hoedanigheid van de afgewerkte produkten, namelijk van boter en de verschillende kaassoorten. Maandelijks werden er zes boterkeuringen en twee kaaskeuringen gehouden.

Om de regelmatigheid van deze keuringen te waarborgen zijn de agenten van de Dienst persoonlijk overgegaan tot het nemen van alle nodige monsters in de melkerij.

Steunend op de uitslagen van deze keuringen en met het doel om het nodig opleidend werk te doen

6. QUESTION.

Programme et budget de l'Office National du Lait pour 1947.

RÉPONSE.

L'Office National du Lait a pour mission d'apporter, dans les limites tracées par le Ministère de l'Agriculture, son concours à ce Département en vue de promouvoir l'amélioration de la production, de la transformation et du marché du lait et de ses dérivés.

A cet effet il peut être chargé de veiller à l'application de la réglementation relative à ces produits; de procéder aux contrôles auxquels ceux-ci sont assujettis et de délivrer les marques et certificats propres à ces contrôles, de répartir les primes ou gratifications, d'organiser la propagande; il intervient par voie de conciliation et d'arbitrage dans les rapports entre producteurs, industriels, distributeurs et autres intermédiaires.

Bien que diverses mesures nécessitées par la pénurie des denrées alimentaires et leur rationnement consécutif aient notablement entravé la politique d'amélioration de la qualité des produits laitiers et de leur marché, l'Office National du Lait s'est attaché, dans les grandes lignes, à la réalisation des points suivants :

1° *Production* : Amélioration de la qualité à la ferme. Avec le concours des autorités provinciales et des associations privées dont l'objet était l'amélioration de la qualité du lait, l'Office National du Lait a préparé et mis sur pied divers concours régionaux pour la production d'un lait de qualité. Ces concours ont pour but de diffuser les principes d'une production et d'une récolte rationnelle du lait et de préparer pour l'avenir le paiement du lait suivant sa qualité.

2° *Transformation* : Dans ce domaine l'Office du Lait s'est appliqué à exécuter les directives du Département en matière de contrôle de la qualité des produits finis, notamment du beurre et des diverses sortes de fromage. Il y a eu mensuellement six expertises de beurre et deux expertises de fromage.

Pour garantir la régularité de ces expertises les agents de l'Office ont procédé personnellement à la prise à la laiterie de tous les échantillons nécessaires.

Se basant sur les résultats de ces expertises et en vue d'effectuer le travail éducatif nécessaire divers

hebben verschillende agenten van de Nationale Zuiveldienst de ingebreke zijnde melkerijen bezocht en hun de aanwijzingen gegeven om hun werkmethoden te verbeteren.

In toepassing van het Ministerieel besluit van 25 Mei 1945, heeft de Nationale Zuiveldienst zich insgelijks bezig gehouden met het onderzoek van de aanvragen om toelating tot verkoop van hoeveboter buiten het bedrijf.

3° *Verdeling* : De Nationale Zuiveldienst heeft op dit gebied de toepassing vervolgd van het Ministerieel besluit van 19 Augustus 1946 waarbij de gezondmaking van de handel in zuivelprodukten wordt beoogd, door het uitoefenen ervan afhankelijk te maken van het bezit van een vergunning die slechts dan wordt afgeleverd als er een gepaste installatie bestaat.

Bij de vernieuwing van deze vergunningen voor de periode 1947-1948 werd een totale herziening gedaan zowel voor de grossisten als voor de kleinhandelaars.

De Nationale Zuiveldienst heeft zich insgelijks bezig gehouden in hoedanigheid van raadgevend organisme met verscheidene actuele vraagstukken, namelijk op het economisch terrein.

De begroting van de Nationale Zuiveldienst voor 1947 beliep 16,125,000 frank.

De uitgaven van het personeel 10,081,300 frank.

De kosten van lokalen en benodigdheden 1,000,000 frank.

De kosten van vergaderingen en zendingen 500,000 frank.

De controlekosten der zuivelprodukten 3,000,000 frank.

De patrimoniale waarden 650,000 frank.

De propagandakosten 800,000 frank.

agents de l'Office National du Lait ont visité les laiteries déficientes et leur ont donné des indications pour améliorer leurs méthodes de travail.

En application de l'arrêté ministériel du 25 mai 1945, l'Office National du Lait s'est également occupé d'instruire les demandes de licence pour vente de beurre de ferme en dehors du siège de l'exploitation.

3° *Distribution* : L'Office du lait a poursuivi dans ce domaine l'application de l'arrêté ministériel du 19 août 1946 visant l'assainissement du commerce des produits laitiers en subordonnant l'exercice de celui-ci à la possession d'une licence qui n'est délivrée que dans les cas où une installation adéquate existe.

Lors du renouvellement de ces licences pour la période 1947-1948 une révision totale a été effectuée tant chez les grossistes que chez les détaillants.

L'Office National du Lait s'est également préoccupé en tant qu'organisme consultatif de diverses questions d'actualité notamment dans le domaine économique.

Le budget de l'Office National du Lait pour 1947 se montait à 16,125,000 francs.

Les dépenses de personnel à 10,081,300 francs.

Les frais de locaux et fournitures à 1,000,000 de francs.

Les frais de réunions et de missions à 500,000 francs.

Les frais de contrôle des produits laitiers à 3,000,000 de francs.

Les valeurs patrimoniales à 650,000 francs.

Les frais de propagande à 800,000 francs.

BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

RECETTES :

1. Vergunningen kleinhandelaars :	
30,800 à 250 frank	7,700,000
2. Bijdragen groothandelaars :	
1,000 vergunningen à 5,000 frank	5,000,000
Bijkomende bijdragen voor de verkoop van melk, boter of kaas boven de door de vaste bijdrage gedekte hoeveelheid	500,000
3. Bijdrage melkerijen :	
Vóór 1 Augustus 1947.	
Voortbrengst :	
14,000,000 kg. boter à fr. 0.05	700,000
Verdeling :	
14,000,000 kg. boter à fr. 0.05	700,000
Na 1 Augustus 1947.	
240,000,000 liter ingezamelde melk tegen 1/3 centime per 30 gr. botervet	800,000
	2,200,000
4. Karnvergunning :	
70,000 koeien à 10 frank	700,000
5. Publiciteit tijdschrift	25,000

UITGAVEN :

	Kader	Getal- sterkte in dienst	Benoe- mingen te doen in 1947	
I. — Personeel.				
A. Directie :				
Directeur	1	1	—	229,500
E(erst) A(anwezend) Inspecteur	2	1	—	135,000
Bestuurssecretaris	1	—	—	—
Steno-typiste secretaresse	1	—	—	—
Juridisch adviseur	1	—	1	—
B. Algemene diensten :				
a) Administratieve dienst :				
Bureauhoofd	1	1	—	114,750
1. Personeelsdienst en eco- nomaat :				
Econoom	1	—	—	—
Vertaler	1	1	—	60,750
Opsteller	2	1	1	40,500
Schrijver	2	1	1	33,750
Steno-typist	7	7	—	273,780
Typist	7	—	—	—
Telefonist	1	—	—	—
Deurwachter	1	1	—	31,320
Bode	1	1	—	32,400
2. Boekhouding :				
Onderbureauhoofd	1	1	—	60,750
Opsteller	2	1	—	45,900
Schrijver	1	—	1	—

BUDGET POUR L'EXERCICE 1947.

RECETTES :

1. Licences détaillants :	
30,800 à 250 francs	7,700,000
2. Redevances grossistes :	
1,000 licences à 5,000 francs	5,000,000
Redevances complémentaires pour vente de lait, beurre ou fromage au delà de la quantité couverte par la redevance forfaitaire	500,000
3. Redevances laïteries :	
Avant le 1 ^{er} août 1947.	
Production :	
14,000,000 de kilos de beurre à fr. 0.05. ...	700,000
Distribution :	
14,000,000 de kilos de beurre à fr. 0.05. ...	700,000
Après le 1 ^{er} août 1947.	
240,000,000 de litres de lait récoltés à 1/3 de centime par 30 gr. de graisse butyrique. ...	800,000
	2,200,000
4. Licence de barattage :	
70,000 vaches à 10 francs	700,000
5. Publicité revue	25,000
	16,125,000

DEPENSES :

	Cadre	Effectif en service	Nomin. à faire en 1947	
I. — Personnel.				
A. Direction :				
Directeur	1	1	—	229,500
Inspecteur principal	2	1	—	135,000
Secrétaire d'administration	1	—	—	—
Steno-dactylo secrétaire	1	—	—	—
Conseiller juridique	1	—	1	—
B. Services généraux :				
a) Service administratif :				
Chef de bureau	1	1	—	114,750
1. Service du personnel et économat :				
Econome	1	—	—	—
Traducteur	1	1	—	60,750
Rédacteur	2	1	1	40,500
Commis	2	1	1	33,750
Steno-dactylo	7	7	—	273,780
Dactylo	7	—	—	—
Téléphoniste	1	—	—	—
Huissier	1	1	—	31,320
Messenger	1	1	—	32,400
2. Comptabilité :				
Sous-chef de bureau	1	1	—	60,750
Rédacteur	2	1	—	45,900
Commis	1	—	1	—

	Kader	Getal-sterkte in dienst	Benoe-mingen te doen in 1947	
b) Dienst der Vergunningen :				
Onderbureefhoofd	2	1	—	60,750
Opsteller	2	1	—	40,500
Schrijver	2	—	1	—
Klasseerder	2	—	1	—
Afschrijver	2	—	—	—
C. Technische diensten :				
a) Dienst Boter-Melk :				
E.-A. Ingenieur	1	1	—	108,000
Ingenieur	1	—	—	—
Opsteller	2	—	1	—
Schrijver	2	—	—	—
b) Dienst Kaas en bijproducten :				
E.-A. Ingenieur	1	1	—	108,000
Ingenieur	1	—	—	—
Deskundige	1	1	—	82,350
Opsteller	2	—	—	—
Schrijver	2	1	—	33,750
c) Studie-, Documentatie-, Pro-pagandadienst :				
E.-A. Ingenieur	1	—	1	—
Onderbureefhoofd	2	1	—	60,750
Opsteller	1	1	—	48,600
Schrijver	1	—	—	—
d) Laboratoriumdienst :				
Scheikundige	2	1	1	81,000
Amannensis	2	2	—	81,000
D. Buitendiensten :				
Zuivelconsulent	9	9	—	796,500
Adjunct-zuivelconsulent	9	6	3	398,250
Inspectiebeampte	72	64	—	2,592,000
Verificateur	9	4	4	183,600
Schrijver	12	8	1	270,000
Stenotypist	9	9	—	340,000
Schoonmaakster	—	—	—	30,000
Periodieke verhogingen, regularisaties, wedden, bevor-deringen	—	—	—	166,850
Benoeemingen	—	—	—	940,000
Bijslagen voor kinderen	—	—	—	126,000
Bijkomende kindertoeslagen	—	—	—	15,000
Achterstellen 1946	—	—	—	675,000
Voorlopige toeslag	—	—	—	200,000
Haardvergoeding	—	—	—	340,000
Maatschappelijke zekerheid	—	—	—	1,025,000
Verlofgeld	—	—	—	80,000
Verzekering personeel	—	—	—	70,000
Maatschappelijk hulpbetoon :				
a) Tussenkomsten (geboorten, huwelijken, ziekten, sterfgevallen, heelkundige bewerkingen)				
	—	—	—	27,000
b) Algemene vorming. Ontspanning				
	—	—	—	13,000
c) Verdeling van waren (kaas). Mess				
	—	—	—	10,000
	—	—	—	10,081,300
II. — Lokalen en bureaubenodigheden.				
a) Bureaubenodigheden :				
1. Aankoop van benodigheden	—	—	—	180,000
2. Aankoop klein materieel en diverse	—	—	—	20,000
	—	—	—	200,000

	Cadre	Effectif en service	Nomin. à faire en 1947	
b) Service Licences :				
Sous-chef de bureau	2	1	—	60,750
Rédacteur	2	1	—	40,500
Commis	2	—	1	—
Classeur	2	—	1	—
Expéditionnaire	2	—	—	—
C. Services techniques :				
a) Service Beurre-Lait :				
Ingenieur principal	1	1	—	108,000
Ingenieur	1	—	—	—
Rédacteur	2	—	1	—
Commis	2	—	—	—
b) Service Fromage et dérivés :				
Ingenieur principal	1	1	—	108,000
Ingenieur	1	—	—	—
Expert	1	1	—	82,350
Rédacteur	2	—	—	—
Commis	2	1	—	33,750
c) Services Etudes, Documenta-tion, Propagande :				
Ingenieur principal	1	—	1	—
Sous-chef de bureau	2	1	—	60,750
Rédacteur	1	1	—	48,600
Commis	1	—	—	—
d) Service Laboratoire :				
Chimiste	2	1	1	81,000
Préparateur	2	2	—	81,000
D. Services extérieurs :				
Conseiller de laiterie	9	9	—	796,500
Conseiller de laiterie adjoint	9	6	3	398,250
Agent d'inspection	72	64	—	2,592,000
Vérificateur	9	4	4	183,600
Commis	12	8	1	270,000
Sténo-dactylo	9	9	—	340,000
Femme à journée	—	—	—	30,000
Augmentations périodiques, régularisations, traite-ments, promotions	—	—	—	166,850
Nominations	—	—	—	940,000
Suppléments pour enfants	—	—	—	126,000
Allocations familiales complémentaires	—	—	—	15,000
Arriérés 1946	—	—	—	675,000
Allocation provisoire	—	—	—	200,000
Indemnité de foyer	—	—	—	340,000
Sécurité sociale	—	—	—	1,025,000
Pécule de vacance	—	—	—	80,000
Assurances personnel	—	—	—	70,000
Aide sociale :				
a) Interventions (naissances, mariages, maladies, mortalités, opérations chirurgicales)				
	—	—	—	27,000
b) Formation générale. Loisirs				
	—	—	—	13,000
c) Distribution de marchandises (fromage). Mess				
	—	—	—	10,000
	—	—	—	10,081,300
II. — Locaux et fournitures de bureau.				
a) Fournitures de bureau :				
1. Achat de fournitures	—	—	—	180,000
2. Achat petit matériel et divers	—	—	—	20,000
	—	—	—	200,000

b) Drukwerken :			
Aankoop van papier en karton, drukkosten	50,000	50,000	
c) Kantoorkosten (Zetel) :			
1. Zegels	50,000		
2. Telefoon en telegrammen	40,000		
3. Postcheckkosten	5,000		
Provinciale bureau's (9) :			
1. Zegels	105,000		
2. Telefoon en telegrammen	40,000		
3. Postcheckkosten	5,000		
		245,000	
d) Kosten van mobillair. Herstelling. Onderhoud :			
1. Zetel	10,000		
2. Provinciale bureau's (9)	5,000		
		15,000	
e) Materieel en kantoomachines :			
1. Herstelling en onderhoud	10,000		
2. Verzekering diefstal	5,000		
		15,000	
f) Huur :			
1. Zetel	125,000		
2. Provinciale bureau's	135,000		
		260,000	
g) Belastingen. Verzekeringen. Allerlei. Zetel :			
1. Belastingen	7,000		
2. Verzekeringen	1,200		
3. Allerlei	1,800		
Provinciale bureau's (8) :			
1. Belastingen	8,000		
2. Verzekeringen	2,000		
3. Allerlei	2,000		
		22,000	
h) Verlichting :			
1. Zetel	12,000		
2. Provinciale bureau's (8)	12,000		
		24,000	
i) Verwarming :			
1. Zetel	30,000		
2. Provinciale bureau's (8)	40,000		
		70,000	
j) Water :			
1. Zetel	4,000		
2. Provinciale bureau's (8)	4,000		
		8,000	
k) Onderhoud :			
1. Zetel	20,000		
2. Provinciale bureau's (8)	11,000		
		31,000	
l) Inrichting :			
1. Zetel	30,000		
2. Provinciale bureau's	20,000		
		50,000	
m) Onvoorziene onkosten		10,000	
		Fr. 1,000,000	

b) Imprimés :			
Achats de papier et de carton, frais d'impression	50,000	50,000	
c) Frais de bureau (Siège) :			
1. Timbres	50,000		
2. Téléphone et télégrammes	40,000		
3. Frais de C.C.P.	5,000		
Bureaux provinciaux (9) :			
1. Timbres	105,000		
2. Téléphone et télégrammes	40,000		
3. Frais de C.C.P.	5,000		
		245,000	
d) Frais de mobilier. Remise en état. Entretien :			
1. Siège	10,000		
2. Bureaux provinciaux (9)	5,000		
		15,000	
e) Matériel et machines de bureau :			
1. Réparation et entretien	10,000		
2. Assurance vol	5,000		
		15,000	
f) Loyers :			
1. Siège	125,000		
2. Bureaux provinciaux	135,000		
		260,000	
g) Impôts. Assurances. Divers. Siège :			
1. Impôts	7,000		
2. Assurances	1,200		
3. Divers	1,800		
Bureaux provinciaux (8) :			
1. Impôts	8,000		
2. Assurances	2,000		
3. Divers	2,000		
		22,000	
h) Eclairage :			
1. Siège	12,000		
2. Bureaux provinciaux (8)	12,000		
		24,000	
i) Chauffage :			
1. Siège	30,000		
2. Bureaux provinciaux (8)	40,000		
		70,000	
j) Eau :			
1. Siège	4,000		
2. Bureaux provinciaux (8)	4,000		
		8,000	
k) Entretien :			
1. Siège	20,000		
2. Bureaux provinciaux (8)	11,000		
		31,000	
l) Aménagement :			
1. Siège	30,000		
2. Bureaux provinciaux	20,000		
		50,000	
m) Imprévus		10,000	
		Fr. 1,000,000	

III. — Vergaderingen en zendingen.

a) Aanwezigheidspenningen :	
Voorzitter	15,000
Leden (4) tegen 10,000 frank per jaar ..	40,000
Raad van Beheer :	
10 leden tegen 150 frank x 12 vergaderingen.	18,000
Commissiën van Advies :	
5 commissiën x 17 leden x 1 vergadering tegen 100 frank ..	8,500
	81,500
b) Verplaatsingskosten :	
Bestendig Comité :	
750 frank per vergadering x 40 vergaderingen ..	30,000
Raad van Beheer :	
2,500 frank per vergadering x 12 vergaderingen ..	30,000
Commissiën van Advies :	
5 commissiën x 17 leden x 1 vergadering tegen 150 frank ..	12,750
	72,750
c) Verblijfsvergoedingen :	
Bestendig Comité :	
3 leden tegen 100 frank x 40 vergaderingen; 2 leden tegen 180 frank x 40 vergaderingen ..	26,400
Raad van Beheer :	
6 leden tegen 180 frank x 12 vergaderingen; 10 leden tegen 100 frank x 12 vergaderingen ..	24,960
Commissiën van Advies :	
5 commissiën, 1 vergadering : 5 leden tegen 180 frank; 12 leden tegen 100 frank ..	10,500
	61,860
d) Raadplegingen :	
Technische, economische, juridische ..	20,000
e) Vergoedingen aan de Regeringscommissaris en zijn adjuncten alsmede aan de afgevaardigden van de Regering :	
De heer Lievens ..	7,500
De heer Servais ..	2,500
De heer Vanderstraeten ..	1,500
2 afgevaardigden van het Departement per vergadering van de Raad van Beheer, 150 frank x 12 vergaderingen ..	3,600
	15,100
f) Verplaatsingskosten voor het personeel van het Bestuur en van de Centrale Dienst :	
Reiskosten per auto, onderhoud, taxes, verzekering autorijtuigen ..	125,000
Onvoorziene verplaatsingskosten ..	12,000
	137,000
g) Verblijfskosten voor het personeel van de Centrale Dienst :	
3 verplaatsingen per maand tegen 100 frank; 6 verplaatsingen per maand tegen 90 frank; 20 verplaatsingen per maand tegen 75 frank ..	28,090
5 verplaatsingen per maand tegen 60 fr.	3,700
	31,790

III. — Réunions et missions.

a) Jetons de présence :	
Président ..	15,000
Membres (4) à 10,000 francs par an ..	40,000
Conseil d'administration :	
10 membres à 150 francs x 12 réunions ..	18,000
Commissions consultatives :	
5 commissions x 17 membres x 1 réunion à 100 francs ..	8,500
	81,500
b) Frais de déplacement :	
Comité permanent :	
750 francs par réunion x 40 réunions ..	30,000
Conseil d'administration :	
2,500 francs par réunion x 12 réunions ..	30,000
Commissions consultatives :	
5 commissions x 17 membres x 1 séance à 150 francs ..	12,750
	72,750
c) Indemnités de séjour :	
Comité permanent :	
3 membres à 100 francs x 40 réunions; 2 membres à 180 francs x 40 réunions.	26,400
Conseil d'administration :	
6 membres à 180 francs x 12 réunions; 10 membres à 100 francs x 12 réunions.	24,960
Commissions consultatives :	
5 commissions, 1 séance : 5 membres à 180 francs; 12 membres à 100 francs ..	10,500
	61,860
d) Consultations :	
Techniques, économiques, juridiques ..	20,000
e) Indemnités au Commissaire du Gouvernement et à ses adjoints et aux délégués du Gouvernement :	
M. Lievens ..	7,500
M. Servais ..	2,500
M. Vanderstraeten ..	1,500
2 délégués du Département par réunion du Conseil d'administration, 150 francs x 12 réunions ..	3,600
	15,100
f) Frais de déplacements pour le personnel de l'Administration et du Service central :	
Frais de voyages en auto, entretien, taxes, assurances voitures ..	125,000
Frais de déplacements imprévus ..	12,000
	137,000
g) Frais de séjour pour le personnel du Service central :	
3 déplacements par mois à 100 francs; 6 déplacements par mois à 90 francs; 20 déplacements par mois à 75 francs.	28,090
5 déplacements par mois à 60 francs ..	3,700
	31,790

h) Representatiekosten	20,000
i) Reiskosten in het buitenland	40,000
j) Onvoorziene onkosten	20,000

500,000

IV. — Contrôlekosten.

a) Personeelsonkosten van de buitendienst:	
Vergoeding:	
9 adviseurs × 12 verplaatsingen tegen 75 frank	97,200
9 adjunct-adviseurs × 12 verplaatsingen tegen 75 frank	97,200
64 inspectiebeambten × 18 verplaatsingen tegen 60 frank	829,440
	1,023,840
Reiskosten:	
1,200 km. per maand × 9 auto's tegen fr. 3.70 per kilometer	479,520
1,000 km. per maand × 70 moto's tegen fr. 1.25 per kilometer	1,095,000
	1,574,520

b) Keuringskosten:

Boter:

Vergoedingen:

7 deskundigen × 52 keuringen tegen 150 fr. 54,600

Reiskosten:

7 deskundigen × 52 keuringen tegen 150 fr. 54,600

Verblijfsvergoedingen:

7 deskundigen × 52 keuringen tegen 50 fr. 18,200

Melk, kaas, melkpoeder, yoghurt, geconcentreerde melk 127,400

254,800

c) Kosten voor ontleding:

Chemische en bacteriologische 100,000

d) Allerlei (aankoop en verzenden van stalen) 10,000

e) Onvoorziene onkosten 36,840

3,000,000

V. — Patrimoniale waarden.

a) Wagen van de N.Z.D.	120,000
b) Meubels	150,000
c) Kantoor machines	200,000
d) Boeken en tijdschriften	30,000
e) Materieel voor chemische en bacteriologische controle:	
Keuringsmaterieel	150,000
	650,000

VI. — Propagandakosten.

a) Maandelijks bulletin:

Drukker 194,400

Postdienst 5,600

200,000

b) Pers, radio, bioscoop, voordrachten, tentoonstellingen, brochures, omzendbrieven, vlugschriften, enz. 300,000

c) Zuivelwedstrijden 300,000

800,000

OVERZICHT.

I. Personeel	10,081,300
II. Lokalen en kantoorbenodigdheden	1,000,000
III. Vergaderingen en Zendingen	500,000
IV. Contrôlekosten	3,000,000
V. Patrimoniale waarden	650,000
VI. Propagandakosten	800,000

16,031,300

h) Frais de représentation	20,000
i) Frais de voyage à l'étranger	40,000
j) Imprévus	20,000

500,000

IV. — Frais de contrôle.

a) Frais du personnel du service extérieur:	
Indemnité:	
9 conseillers × 12 déplacements à 75 francs	97,200
9 conseillers adjoints × 12 déplacements à 75 francs	97,200
64 agents d'inspection × 18 déplacements à 60 francs	829,440
	1,023,840
Frais de voyages:	
1,200 km. par mois × 9 autos à fr. 3.70 par kilomètre	479,520
1,000 km. par mois × 70 motos à fr. 1.25 par kilomètre	1,095,000
	1,574,520

b) Frais d'expertises:

Beurre:

Indemnités:

7 experts × 52 expertises à 150 francs 54,600

Frais de voyages:

7 experts × 52 expertises à 150 francs 54,600

Indemnités de séjour:

7 experts × 52 expertises à 50 francs 18,200

Lait, fromage, poudre de lait, yoghurt, lait concentré 127,400

254,800

c) Frais pour analyses:

Chimiques et bactériologiques 100,000

d) Divers (achat et envoi échantillons) 10,000

e) Imprévus 36,840

3,000,000

V. — Valeurs patrimoniales.

a) Voiture de l'O.N.L.	120,000
b) Meubles	150,000
c) Machines de bureau	200,000
d) Livres et revues	30,000
e) Matériel de contrôle chimique et bactériologique:	
Matériel d'expertise	150,000
	650,000

VI. — Frais de propagande.

a) Bulletin mensuel:

Imprimeur 194,400

Service postal 5,600

200,000

b) Presse, radio, cinéma, conférences, expositions, brochures, circulaires, tracts, etc. 300,000

c) Concours laitiers 300,000

800,000

RECAPITULATION

I. Personnel	10,081,300
II. Locaux et fournitures de bureau	1,000,000
III. Réunions et Missions	500,000
IV. Frais de contrôle	3,000,000
V. Valeurs patrimoniales	650,000
VI. Frais de propagande	800,000

16,031,300

7. VRAAG.

Zouden wij mogen vernemen of de Minister de ontwerpen overneemt van zijn achtbare voorganger, wat betreft de landbouwcoöperatie en de vertegenwoordiging van de Landbouw ?

ANTWOORD.

I. — Landbouwcoöperatie.

De Minister heeft niet gemeend het wetsontwerp van zijn achtbare voorganger, houdende oprichting van een Instituut voor Landbouwcoöperatie, te moeten overnemen.

Dit ontwerp schijnt inderdaad in de huidige omstandigheden voorbarig te zijn, wanneer het vraagstuk nog niet onder al zijn aspecten is bestudeerd geworden.

Daarentegen geeft de Minister zijn accoord aan de besluiten vooruitgezet door de Studiecommissie voor de vraagstukken van landbouwcoöperatie, ingesteld door zijn achtbare voorganger :

1° Het is nodig de ontwikkeling van de landbouwcoöperatie aan te moedigen en haar ontwikkeling te bevorderen;

2° Het is nodig echte landbouwcoöperatieën op te richten;

3° Het is nodig haar een aangepast juridisch kader ter beschikking te stellen.

Sedert de maand Juli 1947 werd een bijzondere dienst, weinig uitgebreid ten andere, met deze zending belast. Het komt hem toe :

1° Op grondige wijze de nodige studies te doen :

a) over de huidige toestand van de landbouwcoöperatieve beweging in België;

b) over de sectoren van de landbouweconomie waar het bijzonder wenselijk zou zijn de landbouwcoöperatie te bevorderen.

2° Van nu af aan de stichting van landbouwcoöperatieën te bevorderen overal waar het mogelijk is.

Verscheidene landbouwcoöperatieën, met als doel de gezamenlijke aankoop van landbouwmachines, werden opgericht met de medewerking van deze dienst.

Het mag er geenszins om gaan een net van landbouwcoöperatieën te organiseren, die afhangen van de Staat. Het Departement is daarentegen besloten zijn medewerking te verlenen aan private initiatieven op dit domein.

Het is van belang niet alleen de stichting van nieuwe coöperatieën te bevorderen, maar ook de

7. QUESTION.

Pourrions-nous savoir si le Ministre reprend les projets déposés par son prédécesseur quant à la coopération agricole et la représentation de l'Agriculture ?

RÉPONSE.

I. — Coopération agricole.

Le Ministre n'a pas cru devoir reprendre le projet de loi déposé par son honorable prédécesseur portant création de l'Institut de la Coopération agricole.

Ce projet semble, en effet, prématuré dans les circonstances actuelles, alors que le problème n'a pas encore été étudié sous tous ses aspects.

Par contre, le Ministre ne peut que marquer son accord sur les conclusions mises en lumière par la Commission d'Etude des problèmes de la coopération agricole, instaurée par son honorable prédécesseur, à savoir que :

1° Il faut encourager, aider à provoquer le développement de la coopération agricole;

2° Il faut créer de véritables coopératives agricoles;

3° Il faut mettre à leur disposition un cadre juridique adéquat.

Aussi, dès le mois de juillet 1947, un service spécial, encore très réduit du reste, a été chargé de cette mission. Il lui appartient :

1° De pousser de façon approfondie les études indispensables :

a) sur la situation actuelle du mouvement coopératif agricole en Belgique;

b) sur les secteurs de l'économie agricole où il serait particulièrement souhaitable de promouvoir la coopération agricole.

2° De promouvoir, dès à présent, la création de coopératives agricoles partout où la chose est possible.

Plusieurs coopératives agricoles, ayant notamment pour objet l'achat en commun de machines agricoles, ont déjà été créées avec la collaboration de ce service.

Il ne peut s'agir, d'aucune façon, d'organiser un réseau de coopératives agricoles sous la dépendance de l'Etat. Le Département, par contre, est décidé à apporter son concours à toutes les initiatives privées qui se manifesteraient dans ce domaine.

Il importe non seulement de promouvoir la création de nouvelles coopératives, mais aussi d'aider

bestaande te helpen. Het Departement wenst de coöperatieve beweging te steunen op :

a) *Financieel plan* : door het verlenen van faciliteiten aan de coöperatieven voor het bekomen van krediet, onder andere door de tussenkomst van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet (N.I.L.K.);

b) *Fiscaal plan* : de wet van 10 Augustus 1923 heeft, in haar artikel 25, de fiscale voordelen aan de coöperatieven verleend bij de wet van 2 Juli 1875, afgeschaft. Op dat ogenblik is het onmogelijk gebleken een onderscheid te maken tussen de twee soorten coöperatieven, die welke in werkelijkheid slechts naamloze vennootschappen zijn onder een bedekte vorm.

Het is nodig op duidelijke wijze de werkelijke coöperatieven aan de duiden, eventueel door ze te onderwerpen aan een aanvaardingsformule door een commissie, waarin de betrokken kringen en de Ministeries van Financiën en Landbouw zouden vertegenwoordigd zijn.

c) *Economisch plan* : in zekere gevallen kan het gewenst zijn aan de coöperatieven zekere faciliteiten te verlenen in hun commerciële verhandelingen, o.a. voor het bekomen van invoer- en uitvoervergunningen. Dit is gedaan geworden, in 1947, ten gunste van de verkoopcoöperatieven van plantaardappelen; het zal binnenkort gedaan worden op het gebied van het witloof.

d) *Juridisch plan* : door de bestaande of op te richten coöperatieven te helpen bij het vastleggen van statuten die haar het voordeligst zijn.

II. — Beroepsvertegenwoordiging van de Landbouw.

Ten overstaan van het verzet der grote vrije landbouwwerengingen tegen het ontwerp neergelegd door mijn achtbare voorganger, is het noodzakelijk gebleken het vraagstuk in zijn geheel te herzien.

Er werd contact genomen met deze onderscheiden organisaties, ten einde een formule te vinden die kon aangenomen worden door alle betrokken kringen. Uit dit contact blijkt :

1° dat een beroepsvertegenwoordiging van de landbouw moet georganiseerd worden op doelmatige wijze, ten einde op de beste manier de verdediging te verzekeren van de belangen van deze belangrijke sector van ons economisch leven;

2° dat het van belang is bij de uitwerking der statuten van dit representatief organisme van de landbouw rekening te houden met :

a) het bestaan der officiële representatieve organismen : Comices, Provinciale Landbouwkamers, Hogere Landbouwwaad;

celles qui existent. Le Département compte porter cet effort d'aide au mouvement coopératif en agissant sur les plans :

a) *Financier* : en donnant des facilités de crédit aux coopératives, notamment par l'intermédiaire de l'Institut National de Crédit Agricole (I.N.C.A.);

b) *Fiscal* : la loi du 10 août 1923, en son article 25, a supprimé les avantages d'ordre fiscal réservés aux coopératives par la loi du 2 juillet 1875. Il est apparu, à ce moment, « qu'il était impossible de distinguer entre les deux genres de coopératives celles qui font réellement de la coopération et celles qui ne sont en réalité que des sociétés anonymes sous une forme camouflée ».

Il appartient de déterminer, de façon précise, les véritables coopératives, éventuellement en les soumettant à une formule d'agrément par une commission où seraient représentés les milieux intéressés, le Ministère des Finances et celui de l'Agriculture.

c) *Economique* : dans certains cas, il peut être souhaitable d'accorder aux coopératives des facilités dans leurs opérations commerciales notamment, pour l'obtention de licences d'importation et d'exportation. La chose a été réalisée dans le courant de l'année 1947, en faveur de coopératives de vente de plants de pommes de terre; elle le sera incessamment dans le domaine du witloof.

d) *Juridique* : en aidant les coopératives existantes ou à créer, à déterminer les statuts qui leur sont le plus avantageux.

II. — Représentation professionnelle de l'Agriculture.

Devant l'opposition des grandes associations agricoles libres au projet déposé par mon honorable prédécesseur, il a paru nécessaire de revoir l'ensemble du problème.

Des contacts ont été établis avec ces différentes organisations, en vue d'arriver à trouver une formule acceptable par tous les milieux intéressés. Il ressort de ces contacts :

1° qu'une représentation professionnelle de l'agriculture doit être organisée de façon efficiente, afin d'assurer au maximum la défense des intérêts de cet important secteur de notre vie économique;

2° qu'il importe de tenir compte dans l'élaboration des statuts de cet organisme représentatif de l'Agriculture :

a) de l'existence des organismes représentatifs officiels : Comices, Chambres Provinciales d'Agriculture, Conseil supérieur de l'Agriculture;

b) het bestaan der vrije beroepsverenigingen, wier medewerking het Departement steeds levendig heeft gewaardeerd.

Een nieuw ontwerp waarbij rekening wordt gehouden met deze verscheidene elementen is op dit ogenblik ter studie.

8. VRAAG.

De Vereniging der Veeartsenijkundigen dringt er bijzonder op aan om de eenheid van de Dienst te zien handhaven; zij is van oordeel dat bedoelde Dienst, om reden van zijn belangrijkheid, als Zelfstandige Dienst dient opgericht en onder de leiding geplaatst van een veeartsenijkundig technicus die ten minste de graad van inspecteur-generaal zou voeren.

Zij eist voor al de inspecteurs de wederinvoering van het principaalat.

De heer Minister gelieve mij mede te delen welk gevolg hij voornemens is aan deze wensen te geven.

ANTWOORD.

1° Het vraagstuk van de inrichting van de Veeartsenijkundige Dienst wordt niet uit het oog verloren.

Daar voorstellen betreffende de inrichting van andere diensten ingediend werden, zullen de voorgelegde kwesties aan een gezamenlijk onderzoek onderworpen worden.

2° De kwestie van de wederinvoering van het principaalat werd opgelost bij besluit van de Regent van 9 Februari 1948, dat in het *Belgisch Staatsblad* van 12 dito is verschenen.

9. VRAAG.

Veeartsenijkundige inspecteurs.

Ik heb de heer Minister reeds vroeger attent gemaakt op de noodzakelijkheid van een aanpassing der ontoereikend gebleken basis-weddeschalen en van de vermenigvuldiging ervan door de van kracht zijnde coëfficiënt.

Mag ik een gunstige oplossing binnen korte tijd verhopē?

ANTWOORD.

Het besluit van 9 Februari 1948, verschenen in het *Staatsblad* van 12 dito, bepaalt de weddeschalen welke van 1 September 1947 af van toepassing zijn voor de veeartsenijkundige inspecteurs.

10. VRAAG.

Art. 3-3. — Aantal van het ter beschikking gesteld personeel?

ANTWOORD.

Er zijn 21 beschikbaar gestelde ambtenaren en beambten.

b) de l'existence des associations professionnelles libres dont traditionnellement le Département apprécie vivement la collaboration.

Un nouveau projet tenant compte de ces divers éléments est actuellement à l'étude.

8. QUESTION.

L'Union vétérinaire réclame, avec la plus vive insistance, le maintien de l'unité du Service; elle estime qu'en raison de son importance, celui-ci doit être érigé en Service autonome et placé sous la direction d'un technicien vétérinaire ayant au moins le grade d'inspecteur général.

Elle réclame pour tous les inspecteurs le rétablissement du principalat.

Monsieur le Ministre voudrait-il me dire quelle suite il compte donner à ces desiderata.

RÉPONSE.

1° La question de l'organisation du Service vétérinaire n'est pas perdue de vue.

Des propositions d'organisation d'autres services ayant été introduites, il s'indique de faire un examen d'ensemble des questions soulevées.

2° La question du rétablissement du principalat a été résolue par l'arrêté du Régent du 9 février 1948, paru au *Moniteur belge* du 12 dito.

9. QUESTION.

Inspecteurs vétérinaires.

J'ai attiré précédemment l'attention de Monsieur le Ministre sur la nécessité de rajuster les barèmes de base qui s'avèrent insuffisants et leur multiplication par le coefficient en vigueur.

Puis-je espérer une solution favorable à bref délai?

RÉPONSE.

L'arrêté du 9 février 1948, paru au *Moniteur Belge* du 12 dito, fixe le barème dont pourront bénéficier les inspecteurs vétérinaires, à partir du 1^{er} septembre 1947.

10. QUESTION.

Art. 3-3. — Quel est le nombre des agents mis en disponibilité?

RÉPONSE.

Il y a 21 agents placés dans la section de disponibilité.

11. VRAAG.

Welke hoeveelheid vreemd fruit werd ingevoerd gedurende de jaren 1946 en 1947 en voor welk bedrag?

ANTWOORD.

Nummer
oud toltarief
—
Numéro
ancien tarif
douanier

PRODUCTEN — PRODUITS

		1946		1947	
		100 kg.	1,000 fr.	100 kg.	1,000 fr.
74	Amandels. — <i>Amandes</i>	21,900	84,985	19,915	84,885
76	Bananen. — <i>Bananes</i>	106,547	89,991	436,521	392,385
77	Kersen. — <i>Cerises</i>	975	1,823	2,194	3,449
78 b ₁	Citroenen. — <i>Citrons</i>	61,745	39,331	104,274	56,065
78 b ₂	Sinaasappelen. — <i>Oranges</i>	704,061	361,721	1,335,528	747,052
78 b ₃	Pampelmoezen. — <i>Pamplemousses</i>	68,821	38,237	118,237	58,565
79	Dadels. — <i>Dattes</i>	31,900	22,638	64,819	26,563
80	Vijgen. — <i>Figues</i>	21,187	22,289	57,205	71,895
81	Aardbeien. — <i>Fraises</i>	392	862	484	985
83	Kastanjes. — <i>Marrons, châtaignes</i>	4,305	5,318	5,621	5,452
84	Meloenen. — <i>Melons</i>	1,565	1,540	1,535	1,312
85	Nootjes. — <i>Noisettes</i>	30,500	86,700	51,314	154,013
86	Gemene noten. — <i>Noix communes</i>	4,401	17,244	7,478	17,167
87	Paranoten. — <i>Noix du Brésil</i>	—	—	2,488	4,279
88	Cocosnoten. — <i>Noix de coco</i>	2,863	4,532	13,049	36,547
90	Perziken. — <i>Pêches</i>	14,937	20,263	13,668	14,399
93	Peren. — <i>Poires</i>	27,478	27,247	10,850	11,250
95	Appelen. — <i>Pommes</i>	247,925	137,078	80,658	64,200
96	Pruimen. — <i>Prunes</i>	18,390	23,502	22,734	22,923
97	Gedroogde pruimen. — <i>Pruneaux</i>	17,794	22,365	70,344	121,410
98 a ₃	Verse druiven. — <i>Raisins frais</i>	10,292	13,061	11,803	10,272
96 b ₂	Gedroogde druiven. — <i>Raisins secs</i>	72,608	79,559	105,630	151,444

12. VRAAG.

In België streeft men naar de vorming van rundvee voor dubbele richting (tussenvorm van vlees- en melkrichting). In sommige landen heeft men deze opvatting laten vallen en tracht men de verbetering op te voeren van twee afzonderlijke typen: een vlees- en een melktype.

Welke is, desaaangaande de mening van de Heer Minister? Hebben we reeds elite-stammen of « zuivere lijnen » gevormd bij ons rundveeras van Mid-den België (wit ras)?

ANTWOORD.

In tegenstelling met wat de geachte verslaggever meent te geloven, schijnt mij de neiging tot de onderscheidene selectie van het vlees- en van het

11. QUESTION.

Quelles sont en quantités et valeurs les importations de fruits étrangers au cours des années 1946 et 1947?

RÉPONSE.

12. QUESTION.

En Belgique on tend à la formation de bétail à double fin (type intermédiaire entre le bétail laitier et le bétail de boucherie). Dans quelques pays on a abandonné cette conception et l'on tente l'amélioration de deux types distincts: le type à viande et le type laitier.

Quel est à ce sujet l'avis de Monsieur le Ministre? Avons-nous déjà des familles d'élites ou des lignées pures parmi notre bétail de la Moyenne-Belgique (race blanche)?

RÉPONSE.

Contrairement à ce que semble croire l'honorable rapporteur, la tendance à la sélection distincte de bétail laitier et de bétail à viande ne me paraît pas

melktype deze laatste jaren in de vreemde aan geen verhoogde intensiteit onderworpen te zijn geweest. Integendeel, tijdens het jongstleden Veeteeltkundig Congres te Zurich, in October 1947, waar deze kwestie speciaal werd onderzocht, hebben de afgevaardigden van de Europese landen het eensgezind nuttig geoordeeld dat het meer en meer aangevoelen is dat de selectie van vee met tweeledig doel beoogd worde.

Het blijkt wel dat de specialisering tot het uiterste (namelijk voor wat betreft de melkproductie) slechts kan worden doorgevoerd in de landen van overzee, waar in uitgestrekte gebieden de werkrachten ontbreken om een goedgebouwd veeslag te onderhouden, waarvan de productie over het algemeen hoog is.

De selectie van vee met tweeledig doel beveelt zich mijns inziens aan door het feit dat de superspecialisering wordt bekomen ten koste van de voortteling, tenminste zonder de zorgen die niet denkbaar zijn in de normale uitbatingsvoorwaarden.

Er moet op een zodanige manier een grens worden gesteld aan de melkproductie dat de gezondheid der dieren er niet onder lijdt en wat van secundair belang is dat het vee aan het einde van zijn bestaan nog een bepaalde waarde bezit voor de slachterij.

De buitengewone resultaten die werden bekomen, onder andere met het rode ras van West-Vlaanderen en met verschillende stammen in de andere rassen van het land, schijnen mij een voldoende bewijs te zijn van het feit dat een goede melkproductie kan en moet samengaan met een goede bouw van het dier.

De ontzaglijke ingewikkeldheden van de factoren die een rol vervullen bij het bepalen van de eigenschappen van het vee, laten niet toe te spreken van « zuivere lijnen » zoals die door de erfelijkheidsleer worden omschreven.

Uit de documentatie door mijn Departement verzameld blijkt nochtans duidelijk dat er onder het ras van Midden-België enkele zgn. « lijnen » bestaan in dewelke de meeste elite-dieren van dit ras worden teruggevonden.

13. VRAAG.

Kunstmatige inseminatie.

Sommige leden der Commissie wensen kennis te nemen van de uitleg der proefnemingen, alsook van het gevolg dat het Departement er uit getrokken heeft.

Hoe zullen de centra van inseminatie werken ?

ANTWOORD.

Voor wat betreft de proefnemingen van kunstmatige inseminatie die werden ingericht door toe-

avoir augmenté d'intensité à l'étranger ces dernières années. Au contraire, lors du dernier Congrès de Zootechnie à Zurich en octobre 1947, où cette question a été examinée spécialement, les délégués des pays européens ont estimé, à l'unanimité qu'il était de plus en plus indiqué de poursuivre la sélection d'un bétail à deux fins.

Il semble bien que la spécialisation à outrance (notamment en ce qui concerne la production laitière) ne soit à rechercher que dans des pays d'Outre-Mer, où dans de vastes régions la main-d'œuvre manque pour entretenir un bétail de bonne conformation et dont la production soit généralement assez élevée.

La sélection de bétail à deux fins se recommande à mon sens par le fait que la superspécialisation est obtenue aux dépens de la reproduction, au moins sans des soins qui ne se conçoivent pas dans des conditions normales d'exploitation.

La production laitière doit être limitée de telle façon que la santé de l'animal n'en souffre pas et subsidiairement qu'il représente encore une certaine valeur pour la boucherie à la fin de son existence.

Les excellents résultats obtenus notamment dans la race rouge de Flandre Occidentale et dans différentes souches des autres races du pays, me paraissent être une preuve suffisante qu'une bonne production laitière peut et doit aller de pair avec une bonne conformation.

L'énorme complexité des facteurs qui entrent en jeu pour déterminer les propriétés du bétail bovin, ne permet guère de parler de « lignées pures » au sens que lui donne la génétique.

Mais il ressort clairement de la documentation réunie par mon Département qu'il existe dans la race de la Moyenne-Belgique quelques « lignées » parmi lesquelles se retrouvent le plus grand nombre des animaux d'élite de cette race.

13. QUESTION.

Insémination artificielle.

Certains membres de la Commission demandent à connaître les résultats des expériences, ainsi que les conclusions que le Département en a tirées.

Comment fonctionneront les Centres d'Insémination ?

RÉPONSE.

En ce qui concerne les expériences d'insémination artificielle qui ont été organisées à l'intervention

doen van de I.O.W.E.L. in drie centrum van het land zijn er nog geen definitieve conclusies op het Departement toe gekomen. De proefnemingen zijn nog steeds in gang en zullen slechts voor 't einde van het jaar geëindigd zijn.

Uit de betrekkingen die mijn diensten onderhielden met de proefcentrums blijkt dat voor het ogenblik de kunstmatige inseminatie bijzonder bijval oogst bij degenen die, wegens geslachtsziekten, hun koeien moeilijk drachtig krijgen.

Het schijnt voorbarig advies uit te brengen over de voordelen die de methode onvermijdelijk moet opleveren op zootechnisch gebied. Het Departement is voor 't ogenblik bezig de toepassingsmethode der K.I. te besturen. Een commissie waarin een zeker aantal deskundigen, waaronder de drie bestuurders der in werking zijnde centrum, afgevaardigden der veeweekorganisaties en landbouworganisaties zetelen, werd samengesteld. Deze commissie heeft haar werkzaamheden bijna beëindigd en een ontwerp van besluit betreffende de organisatie der K.I. opgesteld.

De grote trekken dezer organisatie zijn :

Buiten een centrale commissie zal er in iedere provincie een provinciaal comité worden opgericht samengesteld uit de bevoegde ambtenaren, veeartsenijkundige inspecteurs en veeteeltconsulenten en afgevaardigden der grote organismen van veeteelt en ziektebestrijding.

Dit comité zal te beslissen hebben over het oprichten der centrum waar het zaad zal gewonnen en bereid worden. Deze centrum kunnen een groot aantal stieren bevatten, moeten volgens advies der commissie niet te talrijk zijn; de concentratie van het technisch werk is een gunstige factor van welgelukken en vermindert de uitbatingskosten.

Het technisch werk in de centrum wordt toevertrouwd aan doctors in de veeartsenijkunde op de hoogte van het opnemen en de bereiding van het sperma. Het verzenden van het sperma wordt op de snelst mogelijke wijze verricht en de bezaaiing zal uitgevoerd worden door de doctors en de veeartsenijkunde die daarvoor hun diensten aanbieden en bewijzen hebben gegeven genoegzaam onderlegd te zijn in het toepassen der methode.

De uitbatingskosten moeten gedragen worden, ten minste gedeeltelijk, door de eigenaars der koeien die van de kunstmatige inseminatie gebruik maken. Zij moeten zich op voorhand laten inschrijven en het bedrag betalen dat door het provinciaal comité wordt vastgesteld. Dit comité is belast met de rekening en al het materieel werk der centrum. Het is bevoegd de subsidies te innen van Staat en andere Openbare Besturen.

de I.R.S.I.A. dans 3 centres du Pays, les conclusions définitives ne sont pas encore parvenues au Département, ces expériences étant toujours en cours et ne seront terminées que vers la fin de l'année.

Des contacts que mes Services ont entretenus avec les expérimentateurs il résulte cependant que jusqu'à présent la méthode a surtout la faveur des éleveurs qui rencontraient des difficultés dans la fécondation de leurs vaches à cause des maladies de la reproduction qui sévissent dans leur région.

Il est prématuré d'émettre un avis quant aux avantages zootechniques que doit inévitablement présenter la méthode. Le Département s'occupe actuellement de l'étude des modes d'application de l'insémination artificielle. Une commission comprenant les techniciens, parmi lesquels les trois directeurs des centres actuellement en fonction, des délégués des sociétés d'élevage et des professions agricoles a été constituée. Elle est sur le point de terminer ses travaux et un projet d'arrêté consacrant l'organisation de la méthode a été élaboré.

Les grands principes de cette organisation sont les suivants :

En dehors d'une commission centrale, il sera créé dans chaque province un comité provincial composé des fonctionnaires responsables, inspecteurs vétérinaires et conseillers de zootechnie et de délégués des grands organismes de l'élevage et de la lutte contre les maladies.

Ce comité décidera de la création des centres où se fera le prélèvement et la préparation du sperme. Ces centres pouvant posséder un grand nombre de taureaux devront, de l'avis de la commission, ne pas être très nombreux; la concentration du travail technique constituant une garantie de succès et une économie d'exploitation.

Les centres seront dirigés par des vétérinaires familiarisés avec la technique du prélèvement; de l'examen et de la dilution du sperme. L'expédition du sperme se fera par des moyens rapides et l'insémination se fera par les docteurs en médecine vétérinaire qui auront exprimé le désir de contribuer à la tâche et auront fait preuve des connaissances suffisantes de l'application de la méthode.

Les frais d'exploitation devront être couverts, en partie du moins, par les détenteurs de vaches qui auront recours à la méthode. Ils devront s'inscrire au préalable et payer la somme qui sera exigée par le comité provincial. Celui-ci, à la gestion financière et le contrôle de toute la besogne matérielle des centres. Il est habilité en outre pour percevoir les subsides de l'État et d'autres Pouvoirs Publics.

Het technisch werk wordt verzekerd door de Directeur van het centrum. Een gezondheidscontrole zowel in het centrum als gedurende de bezaaiingen zelf wordt uitgeoefend door de veeartsenijkundige inspecteurs.

De zootechnische controle voor wat betreft de keus der stieren en het inschrijven der producten wordt gedaan door de veeteeltconsulenten en de ter hun dienst staande veeweekorganisaties.

Gezien de grote misbruiken en de gevaren die verbonden zijn aan het vrij toepassen der K.I. heeft mijn Departement het nodig geacht de praktijk er van niet toe te laten buiten de organisatie die binnen kort zal in voege treden.

14. VRAAG.

Art. 12-3. — Om welke reden werden de credieten voor de verbetering der rundvee- en varkensstallen, bouwen van silo's, enz. teruggebracht op 6,500,000 frank daar de waarschijnlijke uitgaven voor 1946, de som van 9,500,000 frank zullen bedragen ?

ANTWOORD.

Op de kredieten van 1946 (9,500,000 frank) werd slechts een bedrag van 3,149,379 frank uitbetaald als toelagen voor verbetering van rundvee-, varkensstallen en het bouwen van silo's.

Anderzijds, bedroegen de toelagen, verleend in 1947, voor dezelfde werken een totaal van 5,514,037 frank (3,987,212 frank voor verbetering van rundveestallen; 1,346,573 frank voor verbetering van varkensstallen; 180,252 frank voor het bouwen van silo's).

Hieruit schijnt te blijken dat het voor 1948 gevraagde krediet (6,500,000 frank) voldoende is.

15. VRAAG.

Mag ik om de volgende inlichtingen verzoeken voor de jaren 1946 en 1947 :

Ingevoerde kaas. Gewicht ? Waarde ?

Kwantiteit van de binnenlandse fabricatie ?

ANTWOORD.

Nummer oud toltarief N° ancien tarif douanier	Producten Produits	Invoer Importation				Inlandse productie Fabrication indigène	
		1946		1947		1946	1947
		100 kg.	1,000 fr.	100 kg.	1,000 fr.	100 kg.	100 kg.
10	Kaas. — Fromage.						
a)	Verse. — Frais :						
1 ^o	Gemene. — Commun	2	2	—	—	(1)	(1)
2 ^o	Andere. — Autres	—	4	1	5	(1)	(1)
b)	Gegiste. — Fermentés :						
1 ^o	Harde of halfharde. — Dure ou demi-dure.	215,979	500,356	255,896	959,748	23,006	28,310
2 ^o	Malsdeeg. — Pâte molle	55	187	858	3,805	6,774	11,174

(1) Juiste productie niet bekend.

Le travail technique est assuré par le Directeur du centre. Un contrôle sanitaire tant en ce qui concerne le centre qu'en ce qui se rapporte à l'insémination proprement dite sera assurée par les inspecteurs vétérinaires de l'État.

Le contrôle zootechnique pour ce qui regarde le choix des taureaux et l'inscription des produits qui en dérivent, est assuré par les conseillers de zootechnie et les organisations d'élevage fonctionnant dans la province.

Etant donnés les graves abus et les dangers qui pourraient résulter de l'application libre de l'insémination artificielle, mon Département n'a pas cru autoriser la pratique de cette méthode en dehors de l'organisation qu'il est sur le point de créer.

14. QUESTION.

Art. 12-3. — Pour quelles raisons a-t-on ramené à 6,500,000 francs les crédits pour l'amélioration des étables, porcheries et construction de silos alors que les dépenses présumées pour 1946 s'élèveront à la somme de 9,500,000 francs ?

RÉPONSE.

Sur les crédits de 1946 (9,500,000 francs) le montant des subsides accordés pour les améliorations d'étables, les améliorations de porcheries et la construction de silos, ne se chiffre que par 3,149,379 fr.

En 1947, le montant des subsides accordés pour les mêmes travaux atteint 5,514,037 francs (3,987,212 francs pour les améliorations d'étables, 1,346,573 francs pour les améliorations de porcheries et 180,252 francs pour la construction de silos).

Il paraît en résulter que le crédit demandé pour 1948 (6,500,000 francs) sera suffisant.

15. QUESTION.

Puis-je demander les renseignements suivants pour les années 1946 et 1947 :

Importation de fromage. Quantité ? Valeur ?

Quantités fabriquées dans le pays ?

RÉPONSE.

(1) Production exacte non connue.

16. VRAAG.

Hoeveel gevallen van betrugeling van het bedrog inzake zaaizaden, meststoffen en veevoeders deden zich voor in de loop van 1947 ?

ANTWOORD.

Gedurende het jaar 1947 heeft de ontleding der controlestaten aangetoond dat, in 352 gevallen, de gevonden gehalten niet beantwoordden aan de gegeven waarborgen. Deze kunnen worden onderverdeeld als volgt :

Voor de zaaizaden	41
Voor de meststoffen	113
Voor het veevoeder	198

17. VRAAG.

De leden van de Commissie verlangen te weten op welke wijze de kredieten voorzien voorzien bij art. 14-4 van 1,000,000 frank voor de bouw van 10 modelhoeven en voor kiemhuizen voor plant-aardappelen zullen verdeeld worden.

ANTWOORD.

Het Departement wenst de heropbouw der geteisterde hoeven in de beste technische voorwaarden te bevorderen en zulks op de meest doelmatige wijze.

Te dien einde beschikt het over een krediet van een miljoen frank dat moet dienen om toelagen te verlenen voor het bouwen van 10 modelhoeven in de meest beproefde streken van het land, ten belope van 100,000 frank maximum per hoeve.

De te bouwen modelhoeven werden op volgende wijze over het land verdeeld :

Provincie Antwerpen : 1.
» Brabant : 1.
» West-Vlaanderen : 1.
» Oost-Vlaanderen : 1.
» Limburg : 1.
» Luik en de Oost-Kantons : 2.
» Luxemburg : 3.

Tot hiertoe kon enkel voor één modelhoeve de toelage aan de uitbetalingsformaliteiten onderworpen worden.

Anderzijds werd een voorwaardelijke belofte van toelage gedaan voor het bouwen van zeven modelhoeven.

Voor de provincie Limburg is het niet mogelijk geweest een geteisterd landbouwer te vinden die aan de gestelde voorwaarden kon voldoen om van de toelagen te genieten.

Het krediet van 1,000,000 frank voorzien bij art. 14-4 voor het uitbetalen van toelagen voor het

16. QUESTION.

Combien de cas de répression de fraude se sont-ils présentés pendant l'année 1947 en matière de semences, d'engrais et d'aliments pour le bétail ?

RÉPONSE.

Pour l'année 1947, l'analyse des échantillons de contrôle a révélé 352 cas où les teneurs trouvées ne répondaient pas aux garanties données. Ils se répartissent comme suit :

Pour les semences	41
Pour les engrais	113
Pour les aliments du bétail	198

17. QUESTION.

Les membres de la commission désirent connaître de quelle manière les crédits de 1 million de francs prévus à l'art. 14-4 pour la construction de 10 fermes modèles et pour les germoirs à plants de pommes de terre seront répartis.

RÉPONSE.

Le Département désire promouvoir la reconstruction des fermes sinistrées dans les meilleures conditions techniques et d'une manière aussi rationnelle que possible.

A cet effet, il dispose d'un crédit de 1 million de francs qui doit servir à subsidier la construction de 10 fermes modèles dans les régions les plus éprouvées du pays à raison de 100,000 francs maximum par ferme.

La répartition des fermes modèles s'est faite comme suit :

Provincie d'Anvers : 1.
» de Brabant : 1.
» de la Flandre Occidentale : 1.
» de la Flandre Orientale : 1.
» du Limbourg : 1.
» de Liège, plus les cantons de l'Est : 2.
» du Luxembourg : 3.

Jusqu'à présent le subside pour une seule ferme modèle a pu être soumis aux formalités de la liquidation.

Une promesse conditionnelle de subside a, d'autre part, été faite pour la construction de sept autres fermes modèles.

Pour la province de Limburg, il n'a pas été possible de trouver un fermier sinistré qui répondait aux conditions posées pour l'obtention du subside.

Le crédit de 1,000,000 francs prévu à l'art. 14-4 pour la liquidation de subsides pour la construction

bouwen van pootaardappelbewaar- en kiemlokalen zal verdeeld worden volgens de voorwaarden voorzien bij art. 2, 3 en 4 van het reglement waarvan afschrift hierbij.

Reglement.

Art. 2. — Geen toelagen worden verleend :

a) Wanneer reeds een toelage ontvangen werd voor het bouwen van een bewaar- en kieminrichting of voor het verbouwen van een gebouw tot een bewaar- en kieminrichting.

b) Voor het vergroten van bestaande bewaar- en kieminrichtingen.

c) Voor na brand of onteigening herbouwde bewaar- en kieminrichtingen.

Art. 3. — De aanvragen om toelagen moeten gericht worden tot den Rijkslandbouwkundige der omschrijving.

De Rijkslandbouwkundige brengt, na ontvangst der aanvraag om toelage, twee bezoeken :

a) Het eerste om den belanghebbenden alle nuttige inlichtingen te verstrekken aangaande de uit te voeren werken. Dit eerste bezoek wordt zo mogelijk gebracht binnen de maand, volgende op de ontvangst der aanvraag.

De toelage wordt geweigerd aan de belanghebbenden, die de werken aangevangen hebben vóór het eerste bezoek of zich niet zouden gedragen naar de gegeven onderrichtingen.

b) Het tweede voor keuring, binnen dertig dagen vanaf de datum, waarop de aanvrager de Rijkslandbouwkundige bericht heeft, dat de werken voltooid zijn.

Tijdens dit tweede bezoek zal de Rijkslandbouwkundige bij middel van een puntenpercentage vaststellen of de gegeven onderrichtingen gevolgd werden en volgens de hierna vermelde puntenschaal een toelage kan verleend worden.

In dit laatste geval maakt hij zijn voorstellen tot toelageverlening aan het Centraal Bestuur over op speciaal formulier in dubbel exemplaar en ten laatste op 31 October.

Puntenschaal :

1. Gebruikte bouwmaterialen en ligging der lokalen 10 punten

de locaux destinés à la conservation et la prégermination des plants de pommes de terre sera réparti suivant les conditions prévues aux articles 2, 3 et 4 du règlement, dont copie ci-jointe.

Règlement.

Art. 2. — Des subsides ne sont pas répartis :

a) Lorsque les intéressés ont déjà reçu un subside pour la construction d'un local destiné à la conservation et la prégermination ou pour la transformation d'un bâtiment en local destiné à la conservation et la prégermination de plants de pommes de terre.

b) Pour l'agrandissement de locaux existants destinés à la conservation et la prégermination de plants de pommes de terre.

c) Pour les locaux reconstruits après incendie ou expropriation.

Art. 3. — Les demandes de subsides doivent être adressées à l'agronome de l'État circonscriptionnaire.

Après réception de la demande de subside, l'agronome de l'État effectue deux visites :

a) La première pour donner à l'intéressé toutes indications utiles concernant les travaux à effectuer. Cette première visite est faite si possible dans les quinze jours qui suivent la réception de la demande.

Le subside est refusé aux intéressés qui ont commencé les travaux avant la première visite ou qui ne se conformeraient pas aux directives données.

b) La deuxième pour réception, dans les trente jours de la date à laquelle l'intéressé fait savoir à l'agronome de l'État que les travaux sont terminés.

Au cours de cette seconde visite, l'agronome de l'État établira au moyen d'une échelle de points si les instructions données ont été suivies d'une façon précise et si un subside déterminé, d'après l'échelle de points ci-après, peut être accordé.

Dans ce cas, il transmet à l'Administration, sur formulaire *ad hoc* et en double exemplaire, ses propositions d'octroi de subside et ce, au plus tard, le 31 octobre.

Échelle des points :

1. Matériaux employés et situation des locaux 10 points

2. Doelmatige inrichting der lokalen :

a) oriëntatie en afmetingen	10	»
b) verlichting	30	»
c) verluchting	20	»
d) luchtsassen	10	»

3. Binnenuitrusting	20	»
	<u>100</u>	»

Art. 4. — De toelage wordt berekend volgens de hiernavolgende tabel. Voor deze berekening komt alleen de bruikbare binnenruimte in aanmerking.

Schiff	Toelage per m ³
Tot 50 m ³ inbegrepen	60 fr./m ³
Per m ³ boven de 50 m ³ en tot 100 m ³ inbegrepen	50 fr./m ³
Per m ³ boven de 100 m ³ en tot 200 m ³ inbegrepen	30 fr./m ³
Per m ³ boven de 200 m ³	10 fr./m ³

Het bedrag der toelage mag 10,000 frank per bedrijf (landbouwer of samenwerkende landbouwvereniging) niet overtreffen. Dit bedrag wordt op het einde van het jaar bepaald naar gelang het aantal aanvragen en de beschikbare kredieten.

De totale forfaitaire toelage, vastgesteld volgens hogergemelde aanduidingen, zal verminderd worden volgens het behaald aantal punten.

Verminderingen :

90 punten en meer	0
80 tot 89 punten	5 %
70 tot 79 punten	15 %
60 tot 69 punten	25 %
50 tot 59 punten	35 %

Onder de 50 punten, zal de toelage geweigerd worden.

18. VRAAG.

De witloofteelt is op uitvoer aangewezen, maar 80 % van deze hoeveelheid moet afgenomen worden door Frankrijk. De rampspoedige crisis welke deze teelt doormaakt bewijst de zwakke positie van een productie die in hoofdzaak afhankelijk is van een enkele buitenlandse markt.

2. Organisation rationnelle des locaux :

a) orientation et proportions	10	»
b) éclairage	30	»
c) aération	20	»
d) entrée à 2 portes formant sas	10	»

3. Équipement intérieur	20	»
	<u>100</u>	»

Art. 4. — Le subside est calculé suivant le tableau suivant. Seul le cubage intérieur utile est pris en considération.

Tranche	Subside par m ³
Jusqu'à 50 m ³ y compris	60 fr./m ³
Par m ³ au-dessus de 50 m ³ jusqu'à 100 m ³ y compris	50 fr./m ³
Par m ³ au-dessus de 100 m ³ et jusqu'à 200 m ³ y compris	30 fr./m ³
Par m ³ au-dessus de 200 m ³	10 fr./m ³

Le montant du subside ne peut dépasser par intéressé (cultivateur ou coopérative) 10,000 francs. Ce montant est déterminé à la fin de l'année d'après le nombre de demandes et les crédits disponibles.

Le subside total forfaitaire, fixé suivant les indications susdites, sera diminué suivant le nombre de points obtenus.

Diminutions :

90 points et plus	0
80 à 89 points	5 %
70 à 79 points	15 %
60 à 69 points	25 %
50 à 59 points	35 %

Le subside est refusé lorsque le nombre de points obtenus est inférieur à 50.

18. QUESTION.

La culture du witloof est axée sur l'exportation dont 80 % doit être absorbé par la France. La crise catastrophique qu'elle traverse à l'heure actuelle démontre la faiblesse de la position d'un produit dépendant essentiellement d'un seul débouché étranger.

Kan de Regering geen maatregelen treffen om hogere uitvoercontingenten te bekomen naar andere landen ?

ANTWOORD.

De uitvoer van witloof naar andere landen dan Frankrijk heeft de laatste tijd een aanzienlijke uitbreiding genomen.

Zo werd in het afgelopen seizoen op de 14,052 ton die uitgevoerd werd 4,263 ton geleverd aan andere landen dan Frankrijk, t.t.z. één derde. Hiervan werden 2,025 ton geëxporteerd naar Zwitserland en 1,542 ton naar Nederland.

Dat dit product geen betere afzet vindt in andere landen is enkel te wijten aan het feit dat het er niet genoeg gekend is. Nochtans wordt door de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwproducten een actie op touw gezet om dit product beter bekend te maken en allerhande circulaires met bereiding er van werden in omloop gebracht in de verschillende landen.

Dank zij de actie van het Departement, werden in verschillende handelsaccorden posten voorbehouden voor de export van witloof, zoals in het accord met Zwitserland (2,000 ton en meer, volgens behoefte), Nederland (vrije uitvoer zonder minimumprijs), Engeland (600 ton), Zveden (3,750,000 Belgische frank) verse groenten, inzonderlijk witloof.

Het is echter op te merken dat de uitzonderlijk zachte Winter een ongunstige invloed heeft gehad op de afzet van witloof in het buitenland, dat een specifieke wintergroente is.

Ook hebben de diensten van het Departement de uitvoer naar andere landen dan Frankrijk door alle middelen bevorderd, zo bijvoorbeeld door het toekennen van een speciaal contingent voor Frankrijk berekend op basis van de uitvoer verwezenlijkt naar andere landen.

19. VRAAG.

Zou de Heer Minister ons kunnen een mededeling doen betreffende de organisatie der modelhoeven ?

ANTWOORD.

De toelage voor het bouwen van modelhoeven in de meest beproefde streken van het land, wordt verleend onder volgende voorwaarden :

1. De rechthebbenden moeten de verbintenis aangaan de heropgebouwde hoeven te laten bezoeken door alle landbouwers of hoeveëigenaars die het aanvragen.

2. De hoeven waarvoor een toelage wordt verleend moeten in een bijzonder geteisterde streek

Le Gouvernement ne pourrait-il pas prendre des mesures en vue d'obtenir des contingents plus élevés à exporter vers d'autres pays ?

RÉPONSE.

L'exportation de witloof vers les pays autres que la France a pris un développement assez considérable dans ces derniers temps.

Ainsi, parmi les 14,052 tonnes qui furent exportées pendant la saison écoulée, une quantité de 4,263 tonnes, soit un tiers, fut exportée vers d'autres pays que la France. De ce chiffre 2,025 tonnes ont été fournies à la Suisse et 1,542 tonnes au Pays-Bas.

Le fait que ce produit ne trouve pas un débouché plus important dans les autres pays résulte de ce qu'il n'y est pas assez connu. Cependant une action a été menée par l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles en vue de mieux le faire connaître. Ainsi, des circulaires indiquant les divers modes de préparation de ce légume ont été distribuées dans les différents pays.

Grâce à l'action du département, des postes ont été prévus cette année pour l'exportation de witloof dans plusieurs accords commerciaux, notamment dans l'accord avec la Suisse (2,000 tonnes et plus, selon besoins), avec les Pays-Bas (libre exportation sans prix minimum), avec le Royaume-Uni (600 tonnes), avec la Suède (3,750,000 francs belges) légumes frais, principalement witloof.

Il est à remarquer que l'hiver exceptionnellement doux a eu une influence défavorable sur la vente à l'étranger de notre witloof, qui est un légume spécifiquement d'hiver.

Les services du Département ont également stimulé par tous les moyens les exportations vers d'autres pays que la France, et notamment par l'attribution d'un contingent spécial d'exportation vers ce pays calculé au prorata des exportations réalisées avec des pays tiers.

19. QUESTION.

Monsieur le Ministre pourrait-il nous faire une communication au sujet de l'organisation des fermes modèles ?

RÉPONSE.

Le subsidie pour la construction de fermes modèles dans les régions les plus sinistrées du pays est accordé aux conditions suivantes :

1. Les bénéficiaires doivent s'engager à laisser visiter les bâtiments reconstruits par tous les cultivateurs ou propriétaires de ferme qui en font la demande.

2. Les constructions à subsidier doivent être situées dans une région particulièrement éprouvée,

gelegen zijn en op een gemakkelijk te bereiken plaats. Het moeten uitbatingen zijn van de meest voorkomende uitgestrektheid en van het gemiddelde type van de streek.

3. De plannen voor den heropbouw moeten de goedkeuring van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Landbouw verkregen hebben.

4. De uitvoering der werken is aan het permanent toezicht van de Rijkslandbouwkundige onderwerpen.

20. VRAAG.

Gelieve de Heer Minister ons te zeggen om welke reden de verdubbeling van de prijs der visverloven wordt ingevoerd ?

ANTWOORD.

Bij het opmaken van de begroting, stelde het Departement van Financiën in het vooruitzicht de prijs van het jachtverlof, die een met het zegel gelijkgestelde taxe is, te verdubbelen. De laatste zinsnede van § 7 van blz. 42 van het verantwoordingsprogramma der begroting dient als volgt gelezen te worden :

« ... afgezien van de maatregelen in 't vooruitzicht gesteld, voor wat betreft de verhoging van de prijs der jachtwapensvergunningen; vermoedelijke opbrengst : 25,000,000 tot 30,000,000 frank in de plaats van 17,000,000 frank. »

Sedertdien werd deze verhoging toegepast bij art. 12 der wet van 14 Augustus 1947, houdende wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes.

Het Departement heeft geen nieuwe verhoging van de prijs van het visverlof op het oog, daar deze reeds verdubbeld werd bij besluit van de Regent dd. 23 Januari 1947.

21. VRAAG.

Hoeveel bedraagt de productie van fruitwijnen gedurende de jaren 1946 en 1947 ?

ANTWOORD.

De productie van fruitwijnen bedroeg :

In 1946 : 611,139 l.

In 1947 : 176,476 l.

à un endroit facilement accessible aux visiteurs. Elles doivent représenter des exploitations de l'éten due la plus fréquente et du type moyen de la région.

3. Les plans de reconstruction doivent obtenir l'approbation de l'Administration Centrale du Ministère de l'Agriculture.

4. L'exécution des travaux est soumise au contrôle permanent de l'Agronome de l'Etat.

20. QUESTION.

Monsieur le Ministre voudrait-il nous dire pour quelle raison il est envisagé de porter au double le prix des permis de pêche ?

RÉPONSE.

Lors de l'élaboration du budget, le Département des Finances envisageait de doubler le prix du permis de port d'armes de chasse, qui est une taxe assimilée au timbre. Le dernier membre de phrase du paragraphe 7 de la page 42 du programme justificatif du budget doit se lire comme suit :

« ... indépendamment des mesures envisagées pour l'augmentation du prix de permis de port d'armes de chasse; revenu supposé : 25 à 30,000,000 de francs au lieu de 17,000,000 de francs. »

Depuis lors, cette augmentation a été réalisée par l'article 12 de la loi du 14 août 1947, portant modification au Code des taxes assimilées au timbre.

Le Département n'envisage pas une nouvelle augmentation du prix du permis de pêche, celui-ci ayant été doublé par l'arrêté du Régent du 23 janvier 1947.

21. QUESTION.

Quelle est la production de vins de fruits durant les années 1946 et 1947 ?

RÉPONSE.

La production de vins de fruits s'élevait en :

1946 à 611,139 litres.

1947 à 176,476 litres.